

Centimetres

KODAK Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2000

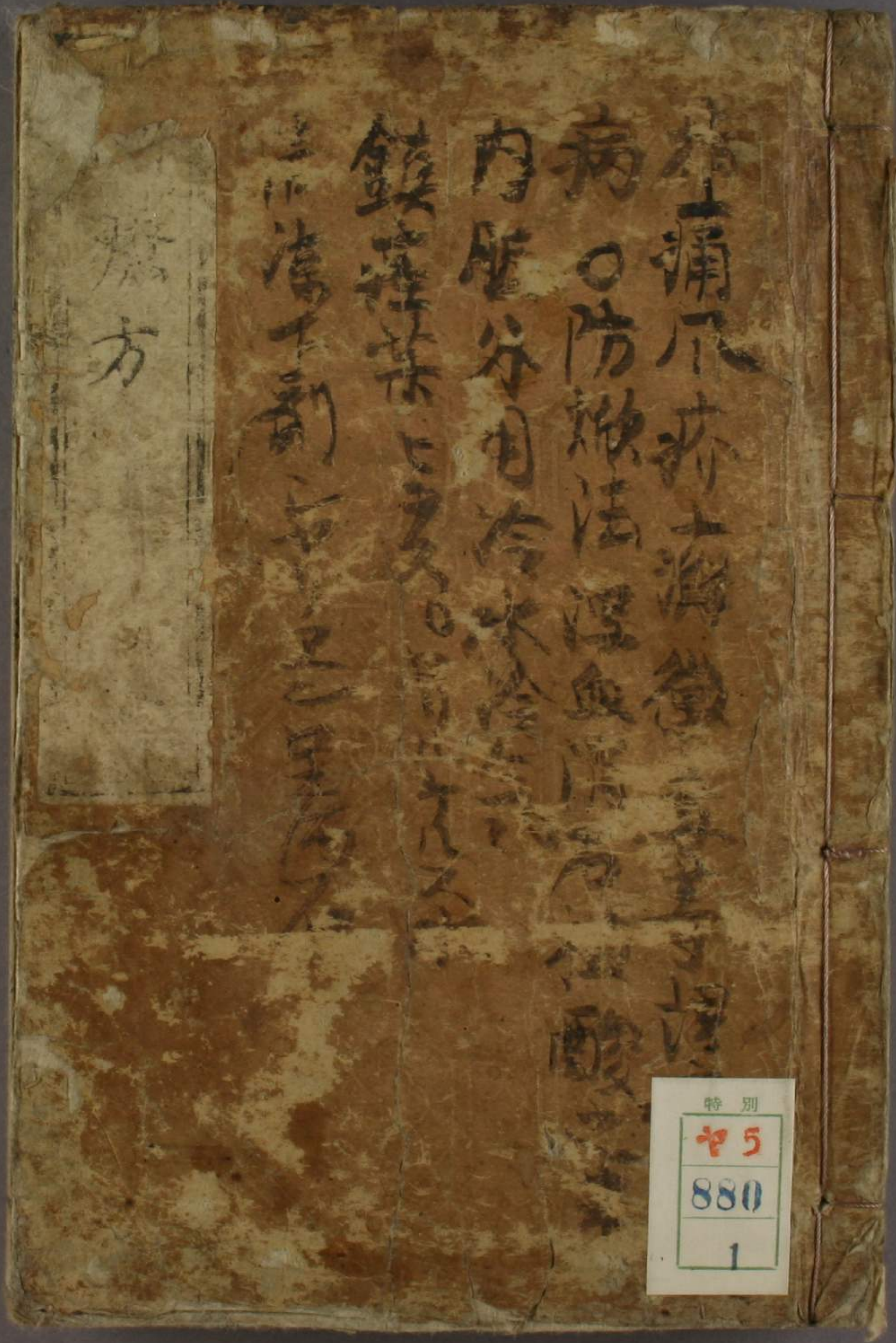
Kodak
LICENSED PRODUCT

3/Color Black

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White



A 1 2 3 4 5 6 **M** 8 9 10 11 12 13 14 15 **B** 17 18 19



方

此方
 銀葉葉上之丸
 內服分用冷水冷
 病口防嫩法運血
 痛止海益
 丸

特別
 5
 880
 1



特

門 5
號 880
卷 1

三問

早

藥療方序

御

蓋說今四五十年前世稱紅毛
藥方者只有外科而已及生
學是學也又傳生內科之一而心
而七醫家者法乃至以以後紅毛
內科為孤此種小技爾也風之
一變也然而紅毛內科其術與
心者一也而此種說由紅毛

LAIKIOCHOO.



有自然者
醫則為
之臣僕也

昭和二十七年
二月二十六日購求

河津江有二三の道を生大本言旨
其外生志北以一増之了也生業
方十九系土に業隆を忠載其名を生
物業志生外生物と山斗との抱
河美廣川生旬少業整求情望又
業は格優浦適獲即毛内科一也
大軍施諱者因史考諱考考補洋
是務久之諱完生之新業後其の

換和因改名生也曰業療家生以生
業字系諱題一云予因不後疑而正
然里以ぬ情字貴少見之情別即
毛業家安志生之の他ゆくも
哉別其内科之術可乎と名醫家
之字也然即毛之有格諱出之有也
其人而用ふ可其能又亦其時あり
完一刻之用馬是北生人而用ふ可

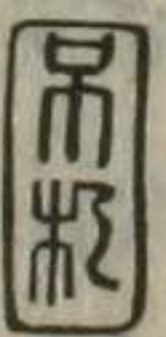
其意邪干將也。或旬傷其手。鳥居
之生。然亦少。生於和。乙者。其必有
友。禮予之者。鳥居。

享和四年甲子。鳥居。

上川重忠



蘭療方跋



獬常論曰。學蘭療者可謂不解
事之人也。不知學者可謂亦不
解事之人也。何以論之。曰蠻國
受天地之偏氣。語言情態衣服
飲食異於吾東方。及支那者。

甚遠矣。而今捨吾聖人法方反
欲學彼蠻人法方。豈可謂解事
之人乎哉。又論曰。當今昇平四
方浴文華。聖人法方。則人病。則
則有病難除者。故取蠻夷偏僻
法方。以却其痼疾。則應驗或不

鮮矣。而徒泥著於古轍者。豈可
謂之解事之人乎哉。然則何以
免其有不解事之譏也矣。若夫
知蠻方則為受偏氣者。而亦為
受正氣者。然有時可却受正氣
者。痼疾而後學之。則應認有達

識之見。而表出於不解奉人之
外也

享和癸亥秋九月之望

平安 廣川獬題



蘭療方凡例

一阿蘭醫流多派而大同小異。猶漢人醫流有
古今諸說異同者矣。今所譯崎陽醫岡部某
者所珍藏書名曰郎瓦兒粵邊貌窟通計三
百餘帙為三卷。獬嘗遊崎陽有人謄寫其書
以畀予。予熟翻之。其中有既譯者。有未譯者。
既譯者以國字記焉。未譯者以蠻字記焉。予乃
時務之暇。或序之篇章。或屬之文字。其未譯

者質之譯人。魚魯誤者正以復其宜。飯洛後尚事之。經星霜垂九年。蓋除却煩而迂者。與地方異而難取用者。約為二卷。更請校正於四方君子。翻譯於是全成。因改名曰蘭療方也。

一蠻醫論說恐血道凝結液絡粘稠。與漢人所謂病者從氣血凝滯而成窮竟。飯一同轍矣。而考療方多用樹脂。脂固粘物。屢用則凝血

道窒液遽。或致氣閉。或發愛息。是論與方何為齟齬。蓋以邦土飲食相違。然者歟。今如斯法方槩不敢取也。

一翻譯有四等。曰直譯。曰義譯。曰省略語。曰素語。所謂直譯者。血謂之蒲兒度。直譯曰血。水謂之法的爾。直譯曰水是也。所謂義譯者。私碌窟太兒謨窩邊。直譯之則食道開藥也。而考其方則為利膈劑。仍譯曰利膈劑。斯篤福

烏突直譯之則甘木也。而詳其物則為甘草。仍譯曰甘草是也。所謂省略語者。蔑兒屈律須布刺失必太點私律白兒稱之布刺失必太。以意義通焉。鐸落都掃漢斯篤福烏突稱之斯篤福烏突以意義通是也。所謂素語者。或布刺矢必太。或鐸落都掃漢。諸無物可當無義可譯。則姑稱其原語是也。

一翻譯者直譯為要。然反迂於達意者有之。如此書則要達意。故多用義譯。覽者勿異一言。一句與原書齟齬也。

一阿蘭醫說曰。真神者寓於腦宮。以知覺寒暖痛痒。是漢人所未論及也。又曰腎液者屯於精囊。以泄於交接。是亦漢人所未論及也。又曰婦人產初宿乳使兒飲之。則吐瀉解胎毒。此為天然良藥云云。是漢人以為有毒反所絞去者也。又曰膽液敗黑則意識失常。或能

喜。或能憂。或能怒。或能懼。是漢人所謂心疾。而名癩症者耳。諸如斯病。因治法。與舊說懸隔者多。當須前知。以無異也。

一蘭方奇藥多。或者正諸蠻書。或尋質諸譯人。以記製造之法。又如藥物彼地。有此地無。則熟考其證方。姑用代藥製其劑。而以備其便用。蓋亦婆心至切。自忘愚陋之所致也耳。

一每劑首冠蠻字記方名。以存其餽羊焉。看者從左吟讀。乃是蠻語也。又卷末圖藥銚。蒸爐。鍼針等。以備參考。至如瘍醫要器。則姑略焉。非內科所專用故也。

凡例尾

蘭療方目錄

傷寒冠注

發劑 二方
涼劑 三方
寒劑 二方
瀉劑 二方

蜜導 四方
痛風 冠注
解痛劑 三方
解痛散 二方

黑霜方 全
酒劑 全
熨劑 六方
塗方 二方

韶腦油 全
食療 七方
瘡痰 冠注
清劑 三方

截瘡 五方
食療 九方
黃疽 冠注
清澄劑 二方

食療 十方
水腫 冠注
解散劑 十一方
驅尿劑 三方

蘭齋方目錄

健胃劑 左十一 健運酒 右十二 除濕術 全 痰飲

驅濁劑 右十三 清澄劑 左十三 瀉濁劑 全

虫症 殺虫劑 左十四 逐虫丸 全 五膽丸 五十

驚風 的里亞迦 右十六 鎮方 二方 全左

泊爾福刺室列 右十七 活潑劑 全 托毒劑 七十

癩癩 鎮癩丸 二方十 癩症 清膽劑 七十

吐濁劑 右十九 鎮癩丸 二方 舍利別 全左

阿芙蓉劑 右廿一 失心風 鎮真劑 三方廿

中風 活真劑 二方廿 活真酒 全左 誘嚏方

熨方 廿四 健忘 活真劑 右廿五 運胃

劑 全 虛勞 清澄劑 右廿六 滋潤劑 全左 澄

精劑 全 癆瘵 逐勞丸 左廿七 清澄劑 右廿八

溺效 喚水散 左廿八 縊效 喚氣散 左廿九

卒厥 復陽劑 右卅 腦泊耶胡 全左 痘瘡

托毒劑 二方卅 澄血劑 右卅二 寒解劑 全

滋潤劑 全 麻疹 發毒劑 二方卅 清涼劑

蘭齋方目錄

和解劑 全
癩風 全
猛強露 卅四
解毒 全

散 全
貼方 全
癰疽 全
托毒劑 卅五
轉移 全

膏 全
傳方 卅六
陰方 卅六
腐藥 卅二

靈露 卅七
疥癬 全
驅毒劑 卅八
吸濕露 全

靈油 全
灌洗劑 全
石蒜貼 全
貼方 卅九

驅毒貼 全
徽瘡 全
驅毒劑 卅四
滲濕劑 全

胡微的蔑母傑設兒 全
須掃里馬蔑母 全

傑設兒 卅一
亞刺捌 全
消毒丸 全
大黃 全

水 全
解毒露 卅二
陰方 全
食療 全

大麻風 全
大風子丸 卅四
灌送湯 卅五
殺 全

虫散 全
瀉血散 全
蓬砂丸 卅六
薰方 全

療眉毛方 卅六
大風油丸 全
斷癩丸 全

斷癩灌送湯 全
寬筋膏 卅七
私的爾吉窠 全

的兒 卅八
傷損 全
驅血劑 卅九
喚真劑 全

活血劑 全
遏血劑 卅九
遏血散 全
鷄 全

子油 卅十
薰方 全
長肉油 全
清涼貼 卅二

續方目錄

左全 接續膏 全 熨方 右五一 的列並底那 全

後爾撒母 全 湯火傷 和痛油 二方五 和

痛貼 左全 犬咬傷 消毒劑 左五三 消毒水 全

鼠咬傷 蜈蚣傷 蝮蛇咬 馬咬傷

頭痛

清腦劑 右五六 瀉劑 左全 誘嚏方 全 癰疽方

全 喚毒膏 右五七 刺絡法 全 眼病 清劑

右五八 清醫方 全三方 點方 左全 吸毒膏 全

取塵方 右五九 耳聾 鎮聽經方 右六十 又散

全 疏解劑 全 降毒丸 左全 誘嚏散 全 點

滴方 全二方 衄血 鎮真劑 右六二 遏血劑 方二

全 遏血露 左全 鼻病 鼻利劑 左六三 傳方

全 喚血方 全 喉風 清喉劑 右六五 清喉

散 全 破通劑 左全 突破散 全 傳方 全二方

咳嗽 驅散劑 左二方六 滋潤劑 右六七 嗅烟

方全 喘息 逐喘劑 右二方六 收瀋劑 全

續方目錄

三

醫方類聚

強神丸 左全 顏郎篤班傑拂私的員 全 嘔吐

除嘔劑 三方七 十右 調胃劑 左全 鎮血劑 右七一

伏虫劑 全 膈噎方 利膈劑 三方七 二右 蜀漆

丸 左全 大蒜膏 全 惡阻 清血劑 二方七 三左

噦逆 解噦劑 二方七 四右 麝香湯 左全 吐血

留血劑 三方七 五左 骨喉 齒痛 墜方 二方七 七六

左 嘈雜 惡心 煩悶 安魂劑 右七八

眩暈 除濁劑 右七九 鎮安劑 三方全左 又散 十八

右 胸脇痛 解結劑 二方八 十左 湧吐劑 一八

腹痛 逐痛劑 左八二 和痛劑 全 鼓脹 化塊劑 三八

左 大逐血劑 右八四 貼方 全 胃衰弱

健胃丸 左八五 健胃酒 右八六 宿砂煎 全

痢疾 附泄瀉

清澄劑 左八七 除濁劑 全 解痛劑 全 溫腸

劑 右八八 開食道方 左全 寬和膏 全 熨法 全

醫方類聚

淋疾冠注載諸方

帶下	坐導劑	難產	催生劑	食療	經閉	逐血劑	調經劑	涼血劑	溫收劑	熨方	溺血	通利圓	驅濁劑	便秘	通尿劑	淋疾	通尿劑	石蒜蒸	麝香油	納方	便血	退血劑	托毒劑	
	九左	八右	左百	全	二方九	二方九	左全	二方九	全左	右九七	全	左全	左全	左全	三方九	全	三方九	右八九	全	全	左全	三方九	方二	十九

分婉劑	遺精	瀉劑	又丸	涼腎丸	陰痿	活腎劑	滋腎劑	私欲刺	亞多	葱白膏	溺閉	通溺劑	痼氣	寬筋劑	和解劑	消滿	劑	石灰貼	陰門痒	灌洗方				
二方百	三方百	三方百	左全	左全	二方百	二方百	全	全	右百七	左全	四方	四方	二方百	二方百	全左	消滿	百十	全	百十	二右				

有劑方目錄

十四

脚氣冠注載法

蘭療方目錄

坐導左全

疳瘡

涼解劑

百十

驅毒劑

全

消毒丸

左全

布刺失必太

全

瓦胡刺兒篤

百十

四右

薰方

左全

脚氣

驅水劑

百十

通尿劑

二方

鎮真劑

左全

麥酒

左全

載法

通計三百十二方

蘭療方目錄尾

器物圖說目錄

密氣鈔

陰陽爐

硝子陰陽爐

底滴爐

清濁量

伏鉞鉞

指環鉞

鉞鉞

喉痺鉞

鈎鉞

縮伸管

吹管

肉鑷

吸血匏

細口吸血匏

舌鎮

水銃

吸氣管

弦響子

肉鍋

漏鉞

磨油

輪架

器物圖說目錄

十五

蜜香即木香也青木香五木香南木香也是左
主解鬱結除瘴氣或咳嗽久不止者服之

圖說目錄尾

蘭療方

阿蘭國安米的爾法方

崎陽 吉雄永貴 閱

日本 皇都 廣川 獬 譯

皇都 栗崎德甫 校

傷寒

傷寒謂之聖京健感冒謂之拂兒格烏獨黑乙
獨凡感觸風寒者肌膚不密邪氣隨而襲之過

問歇丸漢家
 所河寒丸往來
 少陽症是也問
 那一果番替者
 問歇之劇症而
 重後丸亦然一
 枕古留突左莖
 久而不已者也

蘭療丸

塞蒸氣人身有蒸發氣者。從毛竅脫去邪風襲入以遏塞則鬱聚而釀熱也。遂釀成烈熱。熱謂之哥爾都哥爾都有二道。曰真。曰假。是也。真者如傷寒痢疾及痘瘡麻疹之類。是也。假者如金瘡打撲及火傷湯爛之類。是真者法解熱為主。假者法療原症為主。又有替苗。有間歇。有番替。所謂替苗者。發熱連日替苗而不退之謂也。所謂間歇者。有間而發。有間而歇之謂也。所謂番替者。前熱退則後熱至之謂也。

スエート フレイヘンテ MIDDELEN.
 ZWERT DRYVEN DE

療例邪熱在皮膚者。發汗以解之。在腑膜者。涼和及從尿道解之。在臟內者。攻擊以解之。此為大畧之法也。又諸如氣血衰弱鬱火起伏。亦為無根假火。法使血液健運。則鬱火自解散也。

發劑主發汗。若血燥難汗。出則加瓦刺突四錢。白芷一錢的里亞

迦三分製。見驚風。桂枝油二三滴。無則代桂枝亦可。水百六十錢

右件先煮白芷去滓。加二味調勻分服。

又劑主四時感冒。泊夫藍三分獨活 桂枝油二滴

蘭療丸

二

Roel Mindeleu.

右三味。煮熟去滓。加燒酒二三滴。今温服。

涼劑主諸熱間 哥爾都皮五分 綠豆一分 爾

沙變矢五分無則以 草菓代之

右三味。煮熟去滓。加臭橙醋三滴服之。

又劑治膈熱血熱及婦人熱入血海等 哥爾都皮五分 牡丹

皮一分 爾沙變矢三分

右三味。煮熟去滓。加燒酒服之。

又劑主諸煩渴者 大麥八 蜜十二 醋八 水

Koud Mindeleu.

百廿 右件同煮。麥熟為度。

寒劑治傷寒温疫及諸病熱多者 諸厄利斯鹽 大人五分 小兒三分

從諸厄利斯國出故名 硝石五分 哥爾都

之若無則以芒硝代之 皮一分 變物。解熱妙品。雖然今難得。故姑從

譯人某所傳製造任用。石膏三百錢。黃蓮 黃芩肉桂各三十錢。素吾葉百錢。犀角人中

白烏梅各十錢。右同研羅。以酒糊調勻為錠。 晒乾 右三味。先煮二味。湯成去滓。內塩及

可 醋調勻服之。

又劑治傷寒瘟疫病煩渴識言。或諸陰熱血燥。鄭聲亦服之 瓦刺突瓦刺

後陽劑 三十葉
 天雄即附子 五分
 醋五分
 五分丁香油二分
 燒酒五分
 〇喚真劑
 主氣快
 加附子樣
 烏香 三葉肉桂
 鷄舌香 各五分
 二三分
 PURGEE L.

斯^三 生地黄代^{無則以}
 可爾都^{五分無則}
 代黃連可
 石膏
 右三味。先煮二味湯成去滓內石膏調
 勻服之。〇後陽劑 主大人卒厥小兒陰疝及諸急症
 瀉劑 治傷寒胃實識言。
 大黃 營實 砂糖
 各二
 右三味煮熟去滓加姜汁頓服。
 又劑 治諸血燥大
 便不通者
 大黃^一 杏仁^四
 研 醋
 厄利斯^三 鹽^三 甘草^三
 右四味煮熟去滓加燒酒頻頻服之。

痛風之病毒
 著於行肉及
 膜之神經
 傷冷毒著於
 當漏汗者部之
 神經
 〇定痛排毒丸
 非消許是取月
 不治
 石鹼 各二分
 香蘇合香 各
 二分
 三葉ハルサムバリ
 朝服三四丸

蜜導方 治血燥大
 便不通者
 椿實油^一 蜂蜜^八
 醋
 右三味調勻微火二三沸適寒温用水
 銃射入穀道須臾當大便通也。
 復陽劑 治傷寒陰症四肢
 厥冷者見卒厥
 喚真劑 治前症
 見傷損
 大黃舍利別 主大便不通
 製造見藥解
 痛風 刀即三分三厘三毫強
 北九十六
 痛風謂之伊^ト 僂多^ト 寒濕謂之収^ル 爾聖根^シ 乙兒^ル 百
 應而又隨痛處異其名在肩謂之獨碌^ル 尔矢葛^カ

發劑若血燥汗
出加下里白芷
アカ桂支
○又方サマニ獨活
桂支燒酒

○寒劑 艾硝消
石炭那益醋

○又劑 芋連羔
酒 艾硝日中燒

○又劑 大黃管
艾硝白糖姜汁

○又劑 大麥杏仁
酒

Pyostellen

布刺綸在手謂之矢刺。偃刺在膝謂之我納。偃刺在脚謂之刺。連偃刺。又白虎歷節痛謂之拂里健。埤伊偃多。蓋走痛者為熱毒。留痛者為寒毒。此由濁液深著於筋脈而所致也。療例或驅發或疏散。或寒涼。或溫熱。或瀉利。或滋潤。宜隨症處方也。

解痛劑 主諸痛熱多去附加 續斷 漆葉

三 附子 五分 砂糖 十 分

○淨濁劑 當實
白牽牛子甘遂

大戟大黃鐵砂
瓜茄兒強人

○又劑 弱人五分以砂糖
湯加燒石送下

○驅毒劑 漆葉
產椒各三 桂支

○又劑 合歡皮
秋海棠大

各取白粉五分
酒

○清毒劑 硬飯

右四味以水醋各半。煮熟去滓。頻頻服。

又劑 野牆薇實 三 接骨葉 二 牽牛子 四

半生 鳳仙實 一 分 微炒

右四味研末。醋水各半湯。加砂糖十錢。調勻

送下日三次。夜二次。以痛解為度。

又劑 主風毒血痺 諸疼痛者 當歸 白蠟 各四 漆葉

二 甘草 五 分

右四味煮熟去滓。分溫服。

大黃芍藥各五
 冰糖五毒凝結
 夏者加漆葉膠
 罇煮服
 ○石蒜蒸即隔
 蒜葉是也
 ○舍利別
 醫藥也 手煎
 丁子川芎等
 砂糖五燒石桂
 支

チンクチウル
Tinctuor.

又散 療風濕痺痛或走
 痛及痰飲結痛 羊躑躅花 酒蒸
 右件砂糖二拾錢酒二合調勻每服五分日
 二次以痛解為度

黑霜方 主風濕瘡毒諸疼痛或痢毒疔瀉或諸
 吐衄瀉血又傳貼苗腐止血為妙也

蝦蟆 燒存性 胡微的一錢 漆葉 二錢
 二兩 甘肅 半末

右三味每用一錢或二錢白湯加燒酒服日
 一二次以痛解為度

酒劑 治濕庫濕症血液不足及
 瘡毒內伏筋肉疼痛等 躑躅花 二十
 錢

秘的の吉的の
 ツケクスリ
 卷石砒石輕粉
 巴豆丹卷卷石
 石灰灰汁
 杉椿三樹各等
 分燒為灰上
 合烟中暗四
 手用梅醋
 四百多煎取
 了九或右八味
 潤勻肉砒子
 器密封勿令
 氣油也
 リニ
 IIOL Weito
 StooEzel

烏蛇 一條 天雄 四錢 肉桂宿砂 各十錢 砂糖 斤一

右六味以燒酒四百錢釀一七日漉取頻頻

熨劑 治風濕疼痛及脚氣 接骨木 二百錢莖
 鶴膝血痺委弱等 葉同用之

韶腦 二十錢 食塩 百錢

右三味以燒酒四百錢煮熟布釀屢熨熨後
 塗猪油為可

陰方 的列並底那油 二錢 燒酒 四錢 砒砂精

カニ ヲル ヲイニ
CAPTOR WYD.

廣濟方

一棧製砒砂精法。砒砂三十棧。片腦一棧。番椒一棧。臭橙醋三棧。各研調以蒸爐取之。密器貯勿使氣脫也。右件調勻。用布釀。疊重三襲。掩著痛處。當發微紅為驗也。

又方 療諸疼 痛者 鮪魚尾 生一 沒藥 四棧 米醋

許少 右三味。研如膏。貼痛處。

韶腦酒 治筋肉麻痺冷痛者 韶腦 四棧 燒飛 丁香 二棧 研

燒酒 八十 右三味。調勻。煮熟塗之。

韶腦油 治諸血燥攣拘疼痛者 韶腦 四棧 燒飛 清油 四十

カニ ヲル ヲイニ
CAPTOR WYD.

猪油 二十 右三味調勻。微火煮。以塗患處。

食療

河豚 不拘多少。以淡塩味煮熟。頻食鮮血。絡寬骨節為妙。

發劑 治痛有表者 寒劑 治歷節熱痛 方見傷寒 者見同證

瀉劑 治實痛者 瀉濁劑 治疼痛屬痰 見同證 者見痰飲

驅毒劑 主治疼痛 消毒劑 主治疼痛 見微瘡 見痔疾 石蒜蒸

見痢 舍利別 治筋疼痛 私的兒吉窩的兒

治諸痛猛烈百方無効者。製造見大麻風。

蘭療方

瘧疾

カウルダデキ
KoeldarDK.

瘧疾。謂之黥先波先垣哥爾都。每日發謂之大傑禮窟設哥爾都。間日發謂之安垣連大倔設哥爾都。三日發謂之垣兒電大倔哥爾都。此由濕邪潛著於腑膜以釀成列熱。致瘧習起伏之候也。療例。先解邪熱。次截瘧習。蓋用截劑更解殘熱為要。如次年再發。則殘邪隱伏而所致也。清劑治瘧熱不解。或如哥爾都皮。

甜番椒 三
爾沙蠻矢

五分。無則以常山一錢代之。

柴胡 二
甘草 五

右四味以水四百錢。煮取二百錢。去滓。加醋二三滴分服。

又劑 肉桂 兩沙蠻矢 各五分
橐吾葉 四

右三味。煮熟去滓分溫服。

又劑 主陰瘧或瓦刺突瓦刺斯 各四錢以當歸

甜番椒 一錢以肉桂 爾沙蠻矢 五分以常

之亦可 天雄 五分以附子 代之亦可

アノルツヱギ モーメン
Koopt weel med.

截癰方

石四味煮熟去滓加燒酒頻服。

截癰方

治癰熱癰習輕者四五
癰重者六七癰服之

阿魏五分

大蒜一分

草蓂一分

去蒜加冬安方妙

右三味以燒酒糊丸彈丸大癰日五更三九

用冷酒送下。

又劑

爾沙蠻矢

二錢以常山三錢草
蓂五分代之亦可

大蒜

甘草各一分

右三味煎熟湯成去滓加燒酒

癰日蚤味頓服須臾當吐為効。

又劑

野薔薇實

接骨葉各二分

大黃一分

常山四分

右四味煮熟去滓加醋頓服須臾

當瀉為効。

又劑

白芥子

研二分

百草霜

天雄

各五分

右三味以醋調勻貼百會。有試驗也。

又吸毒膏

製造見
眼疾

加輕粉附子

細末

各五分以貼

腎俞及湧泉等有試驗也。

食療

エーテンゲチツセン
EETEDORDEZED.

黃疸

鯪魚不拘多少以酒煮熟食主

癘劑主熱在皮膚 涼劑主或初熱或餘熱

寒劑主諸熱甚者 顏郎篤班傑擗私的員

主諸截方無効者新汲水五更吞 石蒜蒸

癘日五更慰百會湧泉為妙見痢疾

黃疸

黃疸謂之癘兒須窟突凡人身為膽府藏蓄黃汁黃汁從膽脈降而入十二指腸十二指腸者

カテールツイヘル
Klärzilver.

託居於胃下口而染穀以製大便之職官也。若或濕邪襲入以激亂膽脈或膽府衰弱以失其分則黃液浮亂於肌表遂致此證也。療例清澄膽府涼解肌肉發開汗孔疏通膀胱宜隨症處方也。

清澄劑治諸黃疸 素吾葉四 黃連二 石决明

五苓去 鹿皮一 肉桂一 右四味煮熟去滓加蘿蔔

汁頻々服

驅尿劑 桑葉
灰汁 赤豆 桂 炒
燒酒

エーテンゲ フリセン
Eeten Genezel.

又劑 茵陳四 石決明二 肉桂一 譚卅

利斯分五 右四味 煮熟去滓 加臭橙醋 頻

頻服。

食療

鯉魚以燒酒 黃雌雞以塩梅 硬飯可喜 白糖

驅尿劑主濁液侵膽 滲濕劑主前證 見徽瘡

水腫 白飲諸瘡 口水腫 諸因 芥子 由川

水腫謂之哇爾須窟突 大抵辨二 因為要一

氏簡
易方

通尿劑 麥芽木
通核石 莖

又劑 尿以防已 赤

小豆 除濕劑 硬飯 苟

桂 加臭橙醋

茅白糖

○浮水劑 莖 莖

芒硝 芽 加酒

二三滴

○取水劑 金
櫻子 白桃花 芒
硝 寸 鈔 芽
運中劑

ラント ONI BLNDEN.
ヒン テン

則或熱邪。或寒濁。窒塞膀胱。以致溲便不利者

是也。二則諸虛極。生化諸官失其職。仍羅絡自

含蓄水濕者是也。療例。實塞者。或疏利膀胱。或

通開大腸。虛閉者。或健運臟腑。或分利水穀。宜

隨證施治也。白飲。蔓中而根如雞卵。有偽葉。蘭

解散劑主腫在表者 桂枝 白芷各一 可喜黑炒

右三味 煮熟去滓 加燒酒 調勻 頻服。

驅尿劑主腫滿小便不通 桑葉灰汁六十

右三味

砂曲桂實沙
 煨大麥燒酒
 烏蛇天雄
 桂砂糖燒酒
 活真酒白飲
 附子桂實胡椒
 番紅花砂糖燒
 酒
 健胃酒
 砂桂丁香
 胡椒燒酒

マ-グフルクウエツケン
 111111 verkwekken
 ビスチイヘン
 PISDLYVED

○桂支酒醱燒酒
 加丁香子少汁用
 蒸炉收露服之
 ○麥酒麥芽
 燒酒右金並炉
 收露服
 ○大蒜膏大蒜砂
 糖以燒酒文者
 為膏
 ○射方不拘重
 實焚灰加食
 益以布包射火
 腰取肛門等
 冷則代之
 ○射劑接骨木
 樟腦食益右三味

右二味煮熟去滓。加桂枝油。分溫頓々服。
 健胃酒主前 肉桂 宿砂各二 洎夫藍一
 奄羅菓四 砂糖二百 燒酒四百
 右六味調勻經一七日。漉取。每服半羹日三
 次。劑盡為度也。奄羅菓花葉實共同榎檀其
 除濕術驗諸水濕病速 用帛製被。被下敷石灰
 許多。使病人卧其上。被濕則屢易為可。
 通尿劑主濕熱內鬱小便不通者見小便閉 又劑見脚 除

種茶

紅豆四 桂枝一 可喜三十 無則
 右四味煮熟去滓。加燒酒。調勻頓々服。
 又劑 硬飯四 瞿麥二 大麥五 萱
 草根三 右四味煮熟去滓。加臭橙醋。頓々服
 又劑主前 奇良炒 高陸 紅豆炒 可喜
 健胃劑主臟府衰弱 鐸落都希漢傑里應格爾
 列飲四 製造 大麥五 宿砂神曲桂實香

附子
 温中
 カツコ
 春白根
 三三

以燒酒者包熱布封

○射方接骨木

食益石二味者

以布包射

○石蒜蓋石蒜

右一味負子塗紙面

掩天極湧泉上

盛艾点火

○浴湯 並道葉

三百支石灰百支

右二品煮畢浴

瘰癧方

濁劑主尿道有濁

滲濕劑主同證

瀉水

劑主小便癃閉

水劑見脚

運胃劑主胃虛

健忘見

酒劑主前證

活真酒主同證

健

胃酒主同證

桂枝酒主同證

麥酒主同證

脚氣大

蒜膏主同證

熨方不拘虛實

又

方見雜

石蒜蒸主虛腫

浴湯主

不通諸方無效

者見小便閉

瘰飲

解痛劑 燒斷漆

兼附子 砂糖 水醋

滲濕劑

除濕劑 可喜 白糖

硬飯者 桂 桑 橙

濁劑

桐葉連 仙 棟 子

大豆 桐 油

星 湯 劑

加 麥 連 竹 節

人 參 苦 杏

山 后 子 鹽 煎

TROE BEL VIT DEYVEIDE.

瘰飲謂之拂律飲此由設乙奴机里尔支鬱不

利。遂濁液膠凝粘稠而所致也。若變化則或頭

痛。或目眩。或耳鳴。或咽腫。或嘈雜。或嘔吐。或結

核。或麻痺。或癰瘻。或夢怪。或癡狂。不可一一各

狀也。療例先驅痰追飲次疏神經即設清机里

尔又隨變化候處方為要也

驅濁劑主痰飲胸塞及

金櫻子接骨木。白芥

子。生薑各等

鐸落都掃漢斯葛福烏突

除濁劑
 珍珠益白芥子
 厚朴
 大生貝水
 將接骨膏
 石灰全益
 大蒜膏
 主膈噎
 或脾虛脈皮麻
 痺或大便澀阻者
 大蘇砂糖燒酒
 者必言有神驗

Purgel.
 Kley zulver.

分三
 右五味。煮熟。去滓頓服。早服。

清澄劑
 主咳喘聲啞及喉腫
 喉腫加桔梗為可
 欵冬根
 鉛

霜分三
 薄荷油
 姜汁
 各三
 滴

右四味。先煮三味。湯成去滓。內鉛霜。調勻服。

瀉濁劑
 治飲癖胸痛。痰結骨痛。或痰塞狂惑。或
 癩瘰失心。或癲癩昏倒。或風毒疼痛。或

狐狸邪
 崇等
 野牆藤實
 白牽牛子
 甘遂

大戟
 大黃
 鐵砂
 風茄兒
 各等分

右七味。研羅。強人一錢。弱人五分。以砂糖湯

加燒酒送下

解痛劑
 主身軀疼痛
 痛見痛風
 滲濕劑
 主留飲
 見微瘡

除濁劑
 主前證
 見痢疾
 湧吐劑
 主胸痛狂惑
 等見胸痛

吐濁劑
 見癩
 除濁劑
 主痰飲逆氣
 多者見眩暈

大黃水
 主濕痰
 見微瘡
 大蒜膏
 主胃腸衰弱痰
 多者見膈噎

胡微的蔑母傑設兒
 主頑痰變諸
 證者見微瘡
 白霜
 大蘇砂糖
 虫證

虫證謂之胡兒綿。此由過食腥滑油脂。漸鬱蒸

フホールド ウェルメン ドーデ子
Vooide WYDEN Doodeten.

以化成諸虫。而或面黃少氣力。或腹滿時疼痛。或胸硬嘔吐。或微熱起。伏者即是也。療例。攻擊虫塊。除却腐液。利和胸腹。運化脾胃。調養良液。是為大略也。

殺虫劑

金櫻子

二

大黃

一

尔沙蠻矢

五分

無則以海人草
苦棘皮代之

右三味。煮熟去滓。加醋二三滴頓服。

逐虫丸

史君子

三十箇去
穀生用

川棟子

二

黑

ウェルメンピッレン
WYDENPILLEN.

ガール フル マンゲセル
Galver Mengzel.

魚

一錢。說見
蘭療藥解

尔沙蠻矢

二分無則以胡
黃連烏梅代之

右四味。研篩以醋糊丸。減飲食。每用一錢。日

三次。以虫下為度。

五膽丸

療大人勞熱。小兒疳虫。或咳痰
心忪。或骨熱盜汗。四肢羸瘦等。

野猪膽

八

鯉魚膽

浸黃柏粉
晒乾五錢

鰻鱺膽

八

蝮蛇膽

熊膽

各四

雞舌香

蜜香

藍

板 尿石

奄羅菓

各四

右拾味。研篩以燒酒糊丸。桐子大。或五分。或

蘭療方

三分。日三次。以哥喜湯無則大麥炒黑代之送下。劑盡更製之。連服以取効也。

驚風

驚風。癇瘕。諸角弓反張。攣急。謂之蕪對布的列金屈キンク。此由邪熱侵神經。及諸筋脈。真元不能勝任。而所致也。療例。或解邪熱。或鎮衝氣。或利氣道。或寬筋脈。又實者攻擊以挫重勢。虛者溫養以响真陽。宜隨證處方也。

テリツカ
HERIACA.

的里亞リヤ。或療大人卒厥。小兒癆驚。或疫毒瘧邪。毒或胸悶痞悶。或腹內疼痛。若烈熱者。熱湯加醋送下。若厥冷者。熱湯加燒酒送下。大人彈丸大。小兒減之。如德亞西有國。名達馬斯。谷。能製此藥。近時紅毛人。於咬啣吧多製之。然不如達馬斯谷所製也。蝮蛇黒炒百。燒酒三日去頭尾血筋。腹內弄紅花。縫合內土器。塩泥密封。以炭火燒。伏時為度。又聚蝮蛇膽。以製造此為最佳之品也。

- 大薊根 三十 薊去 二十
- 沒藥 二十
- 百藥煎 八十
- 欵冬花 五十 薊山中自然
- 甜椒 三十

スナルレンデ プロデル
Stille De Poeder.

護療方

華菱 二

雞舌香 四

蜜香 四

肉桂 四十

麝香 一

龍腦 四

右十二味細末調蜂蜜。

搗萬杵次加燒酒再搗萬杵內罐密蓋埋土中百日為度。

鎮方

治諸驚證及氣逆悸動者

珊瑚 琥珀精

蜆蚌石 各一

辰砂 五分或加黃連一錢有試驗也

右四味研篩每服三分白湯加薄荷油三滴調勻服之。

又方

代赭石 二兩醋浸炒

硝石 沉香 各一

右三味研羅每服一錢菩提樹露或生姜湯送下。

泊^サ尔福^ホ刺^ラ室^イ列^レ

治產後血暈及諸癸驚卒厥等

硃砂精 十

薄荷油 五

大蒜根 研取液

右三味調勻貯密器用時先煮米醋二十錢。

內泊^サ尔福^ホ刺^ラ一^イ錢攪調以嗅之。

活澁劑

治癸驚胸室不知人事者

泊^サ夫^フ藍^{ラン} 五

拔^ハ尔^ニ撒^サ謨

フルクウイッケンデ ミツテル
Velk Wikke De Middell. Salvoletle.

スナルレンデ プロデル
Stille De Poeder.

stoff delyvendē

蘭癩方

薄荷油 二滴

右三味先煮泊夫藍去滓如二味調勻分服。

托毒劑 治諸毒內伏 瓦刺突瓦刺斯 五

的里亞迦 五 右二味先煮一味湯成去滓。

內的里亞迦 調勻頻々服。

癸劑 主風寒及痘麻致 寒劑 主諸大熱癸 驚者方見同

證 瀉劑 主角弓反張甚 瀉濁劑 治癸驚 猛力者

見痰 鎮真劑 同見失 逐癩丸 同見 復

陽劑 主癸驚屬陰 五膽丸 主虫動癸驚 者方見虫證

舍利別 主癩瘕瘰癧寬氣催眠以 阿芙蓉劑 麝香湯送下方見癩證

主前證 腦泊耶胡 主昏晦氣脫 喚氣散 見癩證

主氣息不通 鎮血劑 主血氣上 安魂劑 者方見縊死 逆見難產

見煩 悶

癩癩

癩癩謂之癸連珽西乞的此由濁痰翻登衝入

腦宮 所舍神真神識昏晦而所致也 此病屬頭巔故名以癩字也

ハルレデスナレド
ValledoStillede.

療例。驅逐痰飲。鎮降翻氣調和。設乙奴神氣活。動通路。

運環机里尔。胃液化。製要物。為大要也。

鎮痼丸。反鼻膽二。大黃四。醋晒乾。鉛霜無。

以水銀。蠟代之雌黃。麝香二。龍腦一。

斯篤福突三。右七味。研篩。以生漆調勻。為

丸。每服三分。用燒酒送下。日三次。省念慮。要

酣眠。至一七日為度也。

又丸。鐵砂。大黃浸醋。蟾蜍去腸內水蛭。

且炒。各八錢。鯉魚膽一。右四味。研篩。以酒糊

為度。鎮痼丸主陽證。五膽丸主陰證。吐濁劑。

主實證。湧吐劑見胸。瀉濁劑主實者。

見痼證。貌郎篤班傑拂私的負治癩痼。每九。砂糖。

見喘。息。

痼證

日麦大承湯治
悲傷者有神効
小麦又異日ヤハカ
末五分

ガルフルグイヘレンデ
Galversulverel De.

蘭療方

癩證謂之喜剥昆瑤兒此由膽腑衰弱不清潔
所謂膽汁敗所以或狐疑或恐懼或惑迷或嘔
怒或悲哭其情態無常痴愚不可言者即是也
療例清澄膽腑通調神經兼滋養血液又如病
人實者與吐劑以取痰物是亦清膽之一計也
清膽劑 主喜怒悲笑意志無定分或加麝香更効 秋海棠汁 五錢莖葉
同搗絞取 大黃汁 二十錢 猪膽 一錢 燒酒 四十錢
右四味先溫二味内海棠猪膽調勻

ボツリユス
BORUS.

ハルレデスチルレシデビレ
valle d'stille de pillen.

分類々服。毎日製劑。至七日為度。

吐濁劑

主癩瘕或癲狂或胸内痰痛崎陽譯人其傳曰吐濁劑二錢紫九三分調勻服

之神効不可言也

胡黃連 竹節人參 苦參

山梔子

各一錢或加黃柏一錢更有試驗也

右五味。研羅。強人二錢。弱人一錢。塩湯加藥

薑汁頓服。須臾當吐。吐後與塩湯。且吐且與。

吐定為度。若不定者。麝香湯加姜汁服之。

鎮癩丸

主癩狂猛力多言者

苾芎 四錢

莽草實 三錢

鉛

又劑 石櫛入連沉
香琥珀燒酒

除濁劑 珍珠白芥子

淨濁劑 蕪薇草

子寸逐大戟大黃

鐵粉 凡托兒燒酒

通呈劑 仙標子

大豆桐油并鹽

安魂劑 冰銀蠟琥

珀瑟冷香初寫即

珍珠藥 其法以石

决即浸醋香沈

湯下

安鎮劑 无名異山梳

子芝連加茶

五胆丸 野猪胆鱧魚

胆鯉魚胆 雞

地胆能胆雞

舌香蜜香

藍板 依心夜

鎮疔丸 反鼻胆大芩鉛霜

燒酒下

lou da pu m li qu du m

蘭癆丸

霜^五 薑黃^三 右四味。研篩糊丸。每服一

羹。日三次。以溫酒送下。

又丸 風茄兒^一 蝮蛇^三

右二味。研篩。調酒頓服。

舍利別^主膽腑衰弱。喜怒失常。或夜臥不安。或

婦人崩漏。或男子遺精。或咳喘不解。或溏瀉不退。或

或小兒遺尿。俱服之。 罌粟苞^{二十} 雞

舌香川芎^{各二} 砂糖^百 右四味。以燒酒五合。浸三味。經宿。煎減二合。

去滓入砂糖。更煎膠凝為度。每服彈丸大。以

溫酒或桂枝水送下。

阿芙蓉劑^主癩瘕癡狂。四肢拘急。或諸

疼痛不寐。或久瀉腹痛等。 阿芙蓉^三 燒酒^{二十} 右二味。研調頻々服。

鎮真劑^主氣逆多言。 又劑^主神氣惑

除濁劑^主膽腑不。 瀉濁劑^主前證。 湧吐

劑^主膽汁敗黑。 安魂劑^主癩瘕心。 鎮安

劑^主痲病氣逆。 五膽丸^主痲症或鬱火起

劑^主悸動。見眩暈。 伏。或氣逆悸動。及

寬筋膏 蚯蚓 漢
河漫之 砂糖 温酒下

呈河劑 十九

初芝連 竹節 入久山
梳子 鹽湯送下

野蕪 蕪實 白草

午子 甘遂 大戟 大
黃 鐵砂 川椒 之
砂 粉 燒 湯 下

鎮血劑 巨
天名異 沈香
芫連 香 椒 汁
下以 石
安魂劑 前出
舍利 別 以上三
方 見 疔 疔

△ウ デ スル レン ミツ テル
Doe de Stille MiddeL.

寢化諸症。鎮痼丸 主病寢化
見虫症 諸症見癩痼 寬筋膏
主痼痲筋攣疼 痛見大麻風

失心風

失心風謂之獨尔歇意篤。此由人務勞倦加之
有驚動失意而所致也。又有瘀血頑痰妨於神
經原。在腦裏即意識 所依託之處也 遂致狂惑者。療例。鎮降驚
氣安頓真神。或屬痰與血者。吐痰瀉濁。以挫重
勢。亦為可。

鎮真劑 大黃 鐵砂 各一 藍板 分五

右三味。煮熟去滓加醋調勻服之。

又劑 降神香 無名異 未各 二錢

右二味。先煮一味。湯成去滓。內無名異。調勻

服之。

又劑 瓦刺突瓦刺斯 辰砂 琥珀 各一 錢

野猪膽 分三 右四味。先煮瓦刺突。湯成去滓。

入三味。攪調頓服。

蘭療方

吐濁劑 主猛實者 瀉濁劑 主同症 鎮血

劑 主血氣上 安魂劑 見煩 舍利別 主由驚動

逆見難產 失意而起者。麝香湯加燒酒調勻服。見痲症。

中風

中風謂之藍密拂黑乙獨。卒中風謂之私毫布。

西乞此由設乙奴 此翻曰神經線白色粘滑。如細線。原根託在腦宮。孫末羅

絡遍身。而主知寒暖痛痒。蓋漢人未論及之物也。 机里爾 此翻曰靈化

机里爾形如大舌。而暗紅。託在胃下脾。與二十二脂腸之間。而主職製化穀氣。滋養遍身。是亦漢

Verk wekkend de middel.

人未論及之物也。俱衰弱。以夫生化之分配。或四肢麻痺。或口服喎僻。或語言堅澁。或骨節失機關者。即是也。療例疏通設乙奴。運循机里爾。以化活血液。為大要也。

活真劑 主神經線不利者 天雄 五分浸醋 肉桂 一

梭桐實 二錢浸燒酒晒乾 治夫藍 二分 麦芽 黑炒二錢

右五味。煮熟去滓。加燒酒頻々服。

又劑 毋爾那亞傑兒 三分說見健忘 傑里應格爾

フルウイング
Verwilde.

ニースフル ヲエツケン
Dies vet wekket.

背癩方

列飲二見同症

黃芪一

右三味煮熟去滓分服。

活真酒主腎脉不足腰脚冷痺或男子遺精或婦人帶下等

白飲二十

附子十桂實十五

胡椒二碎二

泊夫藍

一菱砂糖 右六味釀燒酒四百菱一七日。

漉去滓每服半菱日三次酒盡為度。

誘嚏方主口眼僻者

瓜帶三麝香一

右二味研節以鼻吸入須臾當嚏出為驗也

スト フセル
Stoofzel.

熨法治口眼喎僻先掌中塗蓖麻油次藥碗入熱湯以握熨喎僻在右則熨左在左則熨

右朝牛夕三次至一七日為度也

活真劑主設乙奴不運胃劑主机里尔不和見同症

澄血劑主血液不健胃丸主机里尔衰弱見胃虛

健胃酒見同酒劑主血液不大蒜膏主胃

虛或腹皮麻葱白膏主前症的里亞迦

痺見膈噎主冷痺的里亞迦

者見驚風詔腦酒主痛風詔腦油主

燥麻痺和痛油主口眼喎斜及熨劑主血

見同症

見同症

見同症

星濁劑 胡黃連
竹節多 苦杏仁
杯口清血劑
合飲 艾王不買
行 桂油 斯實福
鳥 膠 鉛 二果 煎

フルクウエツケンデニツテレン
Verkwekked de Middelen.

痺痿弱 又劑 見難 復陽劑 主卒中昏
見痛風 產 喚真劑 全見 傷損 喚氣散 全見
腦泊耶胡 全見 同症 喚真劑 全見 傷損 喚氣散 全見
縊 泊尔福刺窒列 全見 同症
健忘 健忘 謂之栗窟篤拂尔瘤點獨黑乙獨大凡由
人思慮妄動以設乙奴煎熬房勞過多以良液
涸竭延致机里尔衰弱遂神識不能振而所患
也。又有瘀血頑痰妨於神經遂致相類之症者。

辨別施治為要療例活淡神經運動胃腸兼滋
養良液其屬血与痰者吐痰瀉濁等劑宜隨症
處方也

活真劑 治諸倦怠或 鐸落都 拂漢母尔那亞傑

兒三分 蓋運活設乙奴妙物也。若無則以附

子桂實雞舌香的 斯篤福烏突 琥珀

沉香 各五分 野猪胆 分二 右五味先煮四味

去滓加野猪胆及燒酒調勻頻々服。

浮血散
金櫻子大黃
葛上虫蠟瓜干
淡温酒

マ一ダ フルク ウエツケン デ
IIIAG Verk wekkelDe

廣療方

運胃劑

治胃虛變諸症者脾胃動轉則机里尔

鐸落都布漢傑里應格爾列斂一棧蜜物用

合諸化穀品且煎熬以製造也無則以宿砂神曲桂實香附子等代之為可

棋榔四棧可喜四棧炒黑無則以麥芽代之右三味內

生姜一棧煮熟去滓分温加燒酒頻々服

吐濁劑主痰飲妨腦宮使人喜忘者見痲症清血劑主有痰血使人

見傷損喜忘者見痲症瀉血劑主前症見桂枝酒主前症見

藥

活京劑 鷄舌

香桂實附子

琥珀香野格胆燒

酒治諸僂急或重

性氣動者

砂神曲桂實香附子

炒薑麥芽燒

〇清澄劑主

虛寒起伏者
柴龜甲尿石
草菓肉桂烏
梅治骨蒸者

カラルソイヘレンデ
Aloer zu VerpelDe

虛勞

虛勞謂之格爾必叔此由神心鬱結念慮妄動

或房勞過多或飲食失度或勞力背分或寒暖

亂節而設乙奴鬱塞机里尔膠凝咳痰激動血

液燥竭即是也療例活通設乙奴滋養机里尔

清澄陰熱滋化血液蓋病初起速施治為要若

經久則活氣既絕血液亦尽無如之何也

清澄劑主骨熱或加石膏地黃若兼痰咳者加欵冬花白芥子為可哥尔

サドフルソイヘレンデ
Sadd ver sul vered de. ナットーケンデ
Hdt Mad Ke] de.

藤療方

都皮分五 茵陳一 草菓 肉桂各五

右四味煮熟去滓加紫萸汁調勻服。

滋潤劑主血液 燥竭者 肉桂二 瓦刺突瓦刺斯三

無則以生 地黃代之 泊夫藍三 右三味煮熟去滓。

加桂枝酒或麦酒頻々服。

澄精劑主精液 渴而眠者 瓦刺突瓦刺斯二 尿

石 好茗一 未各 臭橙醋分三 右四味先煮

二味湯成去滓內石茗調勻服之。

活真劑主真元 勞倦者見健忘 運胃劑主脾胃衰弱 飲食不甘或

胸腹痞滿大便溏瀉 四肢勞倦者見健忘 清澄劑主虛熱起伏 者見勞瘵

勞瘵

勞瘵謂之參鄰此由天稟有設乙奴 神氣活

机里尔食液化 製要物 筋骨脉絡五臟六腑俱不足衰

弱遂諸液腐敗釀成一種惡熱而所致也又有

癆熱釀成奇虫者人以為虫致勞何知勞致虫

所謂虫者非是病原也癆多延類故人謂癆虫 傳染而實不然熟試以

人膽治勞瘵之絕
品神丹也莫古超
奇品止咳止汗真
有神効某鋪
賣之其價不超
熊胆而其効勝
彼萬々
○宿砂煎治胃弱
高砂蒼木甜香
椒桂皮酒砂糖
○清澄劑治胃熱

藥方

同姓族致同症。譬猶癘風延類者然矣。療例。活。深設。乙。奴。運。化。机。

里尔。驅除惡虫。清。澄。毒。熱。蓋病初起。要速施。此。

謀。若經久。活。氣。竭。盡。血。液。大。敗。則。不。可。治。也。

逐。癆。丸。療。諸。勞。氣。血。衰。弱。者。活。深。設。乙。奴。

蛇。尿。之。以。酒。蒸。飯。炙。肉。醬。等。經。久。則。有。尿。聚。

取。任。用。也。秋。石。製。見。黑。魚。說。見。蘭。肉。桂。十。各。

菱。蜜。紅。花。菱。麝。香。分。三。龍。腦。鱘。鱷。油。底。以。

滴。爐。取。之。右。儿。味。研。篩。以。燒。酒。糊。丸。桐。子。

尖那苗陳草菓

肉桂蘇示藥汁

○清澄劑主痰咳

欬多根鉛霜

油姜汁喘咳

喉腫加桔梗

○活真劑主神

至衰弱附子

桂實雞舌香

○運胃劑主胃

腸衰弱宿砂香

附子神曲桂實

炒麥芽燒酒

○滋潤劑主血燥

肉桂半サフ

○ニヤルア

或覆盆子或

桑椹或卷羅

果醱砂糖者

潤神至善机里

角清煎藥除

粘液進飲食也

大。每服三分。或五分。朝午夕三次。以塩湯加。臭橙醋送下。

清澄劑 主骨蒸勞熱。或疫熱。壞症。或瘡熱不鮮等。柴胡 二。龜甲

一。尿石 草菓 肉桂 奄羅菓 各五分。無則以。

烏梅 代之。右六味煮熟去滓。分温頓々服。

宿砂煎 主胃弱。見胃虛。清涼劑 主骨熱。見虛勞。清澄劑

主痰咳。見痰飲。活真劑 主神經衰。弱見健忘。運胃劑 主胃衰。

弱見。同症。滋潤劑 主血燥。見虛勞。昆設尔拂 見藥。

滋潤劑 見虛勞。昆設尔拂 見藥。

蘭癆方

溺死

溺死謂之哇的尔窩弗尔列乙甸療例以喚水散吹入鼻孔逆舉動搖當吐水許多更以醋吹入再逆舉動搖當復吐水許多仍与蘿蔔汁及復陽劑食以麥粥為可。

喚水散

藤實 一錢去殼末

瓜蒂 五分

細辛 二分

右三味研羅調勻以管吹之。

復陽劑

主陽氣衰脫加燒酒服之見卒厥

喚真劑

主前症見傷損

ウア-テルテレツケン
WATER+REKKE.

喚氣散

主活氣窒塞見縊死

的里亞迦

主同症見驚風

腦泊耶胡

主同症見卒厥

泊尔福刺室列

主氣息不通者

見驚風

桂枝酒

主前症見藥解

麥酒

氣息通後服之見脚氣

縊死

縊死謂之粵的吉越粵兒頻獨須的尔邊療例。抱舉縊人以解繩使之仰卧左手掩口鼻令氣含畜右手指和喉嚨令氣通伸更令一人挽髮提起真氣以喚氣散吹鼻孔与復陽劑蘇後以熱粥調養為可。

フルクウツクテンデ
Verkwikkende.

藥療方

喚氣散

麝香字一

龍腦分三

薄荷塩字一

右三味研調每用一分吹鼻竅當嚏而蘇也。

復陽劑見卒

喚真劑見傷

的里亞迦以

桂枝酒服之見驚

腦泊耶胡見卒

泊尔

福刺室列見驚

風

卒厥

卒厥謂之設印哥百此由或痰飲或瘀血或虫

塊或食積俱窒塞於神經線及驚動失意真神

昏晦而所致也療例或復真陽或活神經或退

痰飲或吐食積或驅瘀血或逐虫塊宜隨症以

處方也

復陽劑

主大人卒厥小兒陰癇及諸急症痰厥

加桃仁玄胡虫

天雄浸醋晒

泊夫藍分三

症加烏梅蜀椒

丁香油分三

右四味以水八拾錢燒酒三拾錢先煮三味

取四拾錢去滓加丁香油調勻頻々服

フルクアルメンデニツテル
Verwarmede middel.

痘疹方

腦泊耶胡主諸卒厥。提起真元。活澆神經。天竺

舶來。故姑隨譯人所傳。製造任亦為可。麝香三龍腦熊

膽烏蛇膽泊夫藍各五分天雄胡椒

柑栢黃連宿砂乾姜各一陽起石

四藿香青甜番椒肉桂各二沉香

蜜香百藥煎雞舌香各三右十九味

碾未糯米糊丸。金箔為衣。或二分。或三分。以

生姜湯。加薄荷油送下。

ノヲ升・カウ
Medicine

喚真劑見傷損安魂劑見煩悶瀉濁劑主痰厥見

痰飲驅血劑主痰血衝逆見傷損瀉血劑見經閉的

里亞迦見驚風喚氣散見縊死泊兒福刺室

列見驚風

痘瘡

痘瘡謂之金垵兒扑窟此為人身因地一癸臟

內惡毒。蓋與時運疫毒感動而所患也。療例。放

苗則疏散為常。從起脹至灌膿則托毒化毒為

カウルツライトデレヘン
Koerts uft DRYVED. テルウドソイヘレヘン
Bloed sulverde.

滋潤劑 <small>主血液乾燥或 餘毒內伏者</small> 瓦刺突瓦刺斯 <small>三</small>	右二味煮熟去滓分温頻々服。	寒解劑 <small>主毒熱煩躁者或 加紫葇汁二錢</small> 瓦刺突瓦刺斯 <small>三錢無則以 生地黃代之</small> 可尔都皮 <small>五</small>	右四味煮熟去滓加燒酒分温服。	甜番椒 <small>無則以肉桂 丁香代之</small> 芍藥 紅花 <small>各五</small>	澄血劑 <small>主起脹灌膿氣滯加黃芪 肉桂血滯加牛角地黃</small> 王不留 <small>二</small>	燒酒三三滴調勻分温服。
--	---------------	--	----------------	---	---	-------------

ストフイトデレヘン
Stoff uft DRYVED.

可。如結痂後則解毒兼滋血為要。或毒太多則始發急刺尺澤委中。兼與攻擊劑亦為可。毒輕者不可必拘也。

托毒劑 痘放苗後用之可。 王不留行 穿山甲 各二

泊夫藍 三 右三味者煮熟去滓加燒酒分温頻々服。

又劑 的里亞迦 三 野蚕 一 紫根 一

右三味先煮二味湯成去滓內的里亞迦加

トットマーケニデ
not master on

黃連五分 犀角細末五分 右三味先煮二味去

滓內犀角調勻頻々服

發劑初熱用之 涼劑主放苗熱不退者見同症 寒劑

主毒熱太 滋潤劑主血燥 瀉劑主熱多

多見同症 托毒劑主毒內伏 活真劑主真元

見傷 寒 活真劑主真元 安魂湯主心煩

健忘 活澹劑解熱定驚 喚真劑主厥冷 復陽

清膽劑主真氣煩 運胃劑主胃虛 清澄劑主熱不

劑主同症 見卒厥 運胃劑見健忘 清澄劑熱不

麻疹

麻疹謂之麻設連此為亦因地一發腑內痰毒

與時運一種惡疫相搏而所致也療例散熱清

毒為主或伏毒腹痛者瀉毒亦為可唯如熱劑

則始末不可俱服也

發毒劑主初發 獨活 橐吾各三 鼠粘子

二 右三味煮熟去滓分溫服

シケルグテライドレイヘンデ
SCHLIPTEUIT DRYVETTE

解見 的里亞迦主膿不滿 解毒露主毒熱太

虛勞 者見驚風 多見微瘡

フルガグテンデ クウルダレンキ
Verzette. Roel DRUK.

蘭藥方

又劑 主疹毒
表鬱者 防風 一 桂枝 五 溲葉 三

右三味煮熟去滓分温服。

清涼劑 主疹發後
鬱熱多者 哥尔都皮鼠粘子 各二

右二味煮熟去滓分温服。

和解劑 主疹發後
腹痛者 臭橙皮 四 蜜香 一

甜番椒 五分無則以
胡椒代之 麦糖 四

右四味先煮三味湯成去滓内麦糖調勻服。

涼劑 主初熱
見傷寒 寒劑 主熱多
見同症 寒解劑 主熱
多血

燥見 痘瘡 滋潤劑 主液燥火
感見虛勞 又劑 主同症
見痘瘡

活潑劑 主毒鬱
見驚風 托毒劑 主毒内伏
見前症 瀉劑

主腹痛
見傷寒 的里亞迦 主毒内鬱
見驚風

癩風

癩風謂之窩^{ラフ}牢羅布^{ラロ}此由痰濁頑凝或黑紫或赤白有色無瘡者是也。療例黑紫及赤者傳貼或刺絡瀉血為可白色者傳貼兼与活血劑刺絡瀉血為不可。

レグト LEG T. チーゲンギフト Tegehoft. ステルキア-タル Sterk Water.

蘭方

猛強露 主癩風白癬 諸濕瘡等

丹礬 二

石灰 十

灰汁 八十錢製造 見大麻風

右三味調勻以文火煮。

取四拾錢陰之以色減為度。

解毒散 主癩風疥疹 諸頑瘡等

蕪熟子 皂莢 大黃

各等分 川芎 甘草 各半

右五味研節每用

一錢以溫酒送下。日二三次

貼方 療白 班者

鉛霜 不拘 多少

番打麻 同

右調勻。屢貼。自然消滅為妙。

驅毒劑 主諸頑毒 見黴瘡

消毒劑 主諸濕瘡 見痔瘡

滲濕劑 主前症 見黴瘡

大黃水 主前症 見同症

掃刺失

必太黥須 主諸頑瘡以梅醋研 調塗之製造見痔瘡

私的尔吉

穴的兒 主前症甚者製 造見大麻風

貌郎薦班傑拂私

的員 主同症燒酒研解 屢傳製造見喘息

癰疽

癰疽謂之翁篤私爹金偃此由膏粱食毒及念慮

鬱結而所致男多癸背腹女多癸乳胸前兆則

フルプラチエン ストッフデレインテ
Verplattsed. Stöck de Vvel de.

蘭療方

洒浙惡寒。或煩渴惡心。或筋肉攣急。有痛處者
是也。療例。初發則解熱逐毒。瘡潰則和血托毒
膿。後後活真養血。蓋瘡未潰而痛為實。甚者瀉
之。瘡既潰反痛為虛。々者和之。是其大略也。

托毒劑 主癰瘡乳腫。或加野
蚕蝮蛇午房子等。 瓦刺突 瓦刺斯

無則以地黃
代之。二錢 薏苡仁 犀皮 無則以穿
山甲代之

續斷 各一
錢 右四味煮熟。去滓分温服。

轉移膏 主瘡始發。隨意轉移。轉移三寸
為限。若過此限則藥力不徹也。

ホルヘン
ZALVEN.

檜脂 靈砂 無則以水
銀蠟代之 大豆 各等
分 大黃
汁 不拘
多少 右四味研調。塗腫處以逐之。移處
則除。韶腦酒加蝮蛇末以延之。自然轉移為
妙也。

傳方 主熱腫
凝結者 銘霜 無則以煤
及茗代之 紫糖 各等
分

大黃汁 不拘多少
生者研絞取 禾醋 少
許

右四味同研調。以屢傳之。

又方 主諸陰瘡
癩蝨者 附子 黑
炒 蝮蛇 同未
等分

ベイトミツル リニメンキユム
BY MIDDL. LIIMEDTUM.

蘭瘡方

右二味以野猪油加燒酒煮熟乘熱釀筆以
屢塗知烈熱為度也。

陰方 蕨粉拾 鳩屎一 大黃汁四

右三味以米醋二十錢調勻煮如膠貼之。

腐藥 主努肉硬腫或
取黑瘡亦用之 蠅頭 雀屎 丹礬各

分 巴豆半 右四味燒酒研勻貼瘡頭黑

瘡則先刺後傳為可。

又方 主諸瘡肉 頑疑者 毛茛生葉研 葛上虫三

右二味研調傳腐脫如意。

靈露 主諸瘡腐蝕堅 蟾酥分二 鷄子清一

烟草脂分三 右三味研調勻屢傳之。

發毒劑 初起服之 清涼劑 主熱不解

寒劑 主熱多 托毒劑 主瘡難斂者或加

澄血劑 主諸瘡膿難 滋潤劑 主諸瘡血

滋潤劑 主血竭毒火 解毒露 主大便艱

塗方 主瘡疼痛 石蒜貼 逐硬腫 塗方

ゲーステリキウアール
Geestelyk water.

塗方 主瘡疼痛 見痛風

石蒜貼 逐硬腫 見疥癬

塗方

スイゲンウアーテル ストフライデニイヘンデ
ZUYGEN WATER. STOFVIT DRYVELLE.

藪療方

主前症
見徽瘡

清涼貼

主腫痛
見傷損

和痛油

主同症
見湯火

瘡

的列並底那

和痛愈瘡
見同症

後爾撒母

痛解

愈瘡見
同症

瓦胡刺爾度

解熱愈瘡
見瘡瘡

私的

尔吉窠的兒

破瘡去瘰
見大麻風

須掃里馬點私

惡主

瘡蝕腐去瘰肉生好
肉屢墜之見徽瘡

疥癬

疥癬謂之須屈兒沸突是由濕邪游鬱於肌膚而所致也。療例疏表驅毒為要。或毒伏者托之。

或毒甚者瀉之亦為可。蓋雖表淺之物無頑毒

甚於此宜連用適方以收効也

驅毒劑

主初中後俱用之或始加酒製蝮蛇後加黑炒竒良亦可

蒺藜

漆葉

皂莢

各二

右三味煮熟去滓分溫服之。

吸濕露

主濕蝨者或傳腫瘡消散為妙

車前草汁

芭蕉葉

汁

桃葉珊瑚汁

橐吾葉汁

各等

右四味調勻入罐密封經久更可。

ゲーステレイキフーリ
Geestelykoli.

スポルル
SpaelT.

レグト
LFO.T.

論癩方

靈油 主疥癬腫瘡
及諸濕瘡

桐油 二拾

韶腦 二
燒飛

烟草脂 分五
右三味。研勻傳之。

灌洗劑 主諸濕瘡煩痒。及凍瘡
等凍瘡者。以燒酒煮傳。草烏頭 十

番椒 三 礬石 四
右三味。以醋四拾戔煮

取此。去滓屢灌。若濕蝕甚者。加丹礬少許。
更驗也。

石蒜貼 主疥癬煩痒。乳瘡腫痛。
瘰飲。留結。微瘡。硬腫等。石蒜根 不拘
右一味。研如泥。加醋少許。再研勻。以貼之。

又貼方 主逐毒
消腫 鉛霜 大風子油 等

右件。同研調。塗之。有驗也。

驅毒貼 主頑毒
蝕爛 鷄屎 烟草脂 各等 胡微

的馬篤 少許 蠶物 右三味。以桐油。研勻。以

傳。次燒胡麻。為黑者。薰之。後二三日。忌湯水灌

之。

驅毒劑 主疥疹
見徽瘡 滲濕劑 主餘毒不解
者見同症

涼劑 主有熱者
見痲瘡 托毒劑 主毒不發
者見痔瘡

ステルキレグトミツテル
StikleGtMiddel

疥瘡丸

大黃水 主疥疹不解 解毒露 主前症 靈

露 主膿不盡 腐藥方 主餘毒凝結 大風

子油 主疥疹不解者製 尾胡刺兒篤 主煩

瘡 見海 稀刺失必太黜須 主毒凝結 私的

尔吉密的兒 主前症甚者 石灰貼 主疹煩

疝 氣 薰方 主膿不盡 又方 主前症

徽瘡

徽瘡謂之私班設朴密是由或感觸烟瘴濕蒸

或觸染賣妓穢惡以內鬱經久遂釀成此症也

療例毒在表者驅發逐散為主毒在裏者疏通

瀉利為主又誤治經久屬徽勞者解毒兼滋潤

為要蓋徽瘡為頑毒要用王法取寬効若用霸

法促速驗者反致癩痼之症今泊々乎皆然也

驅毒劑 主毒在腦膜 漆葉 崖椒 各二

挂枝 一 右三味煮熟去滓加燒酒頻々服

又劑 主毒在筋 合歡皮 秋海棠 大黃 各

ストフアイトゲレイン
Kofelt der Welde

ヤラツハ
Jalappa.

シユプリニキユスメンゲゼル
Supli matusmeligzel.

須^{シユ}掃^リ里^マ茂^メ傑^セ兒^ル 主前症更甚者 須^{シユ}掃^リ里^マ點^ル

私^シ二^ニ分^分製^製造^造法^法丹^丹礬^礬水^水銀^銀硝^硝石^石食^食塩^塩礬^礬石^石各^各

法^法須^須掃^掃里^里馬^馬試^試真^真假^假法^法點^點石^石 灰水中紅恰如血為真也 大^大黃^黃汁^汁百^百

蜂^蜂蜜^蜜 四十 右^右三^三味^味先^先研^研須^須掃^掃里^里馬^馬一^一時^時次^次

合^合二^二味^味更^更研^研一^一時^時分^分冷^冷服^服朝^朝午^午夕^夕三^三次^次一^一七^七

日^日服^服盡^盡禁^禁忌^忌魚^魚肉^肉酒^酒酪^酪餅^餅油^油食^食麥^麥粥^粥以^以調^調護^護

為^為可^可。

亞^ア辣^ラ捌^{ハツ} 須掃里馬為物大孟烈也故服後必用此方以解藥毒或諸藥煩者亦主之加

ウイッテメゼル
Witte Medezel.

ツルイベルチトネン
Troebelstiven.

蘭^{ラン}療^{リョウ}方^{ホウ} 四十

溫^温服^服。

白^白糖^糖 分五 右^右四^四味^味煮^煮熟^熟去^去滓^滓加^加燒^燒酒^酒分

滲^滲濕^濕劑^劑 主諸濕瘡連用為可 硬^硬飯^飯 三 可^可喜^喜 二 白^白糖^糖

右^右三^三味^味煮^煮熟^熟去^去滓^滓分^分溫^溫服^服之^之。

胡^コ微^{ウイ}的^テ茂^メ母^ボ傑^セ兒^ル 主微毒入筋骨疼痛及臭爛陰蝕等 胡^コ微^{ウイ}

的^テ馬^マ突^ツ 三分五厘。蜜物無則用白々霜代之。白々霜製造見瘡毒鍊丹論

大^大黃^黄汁^汁 百 砂^砂糖^糖 四十 右^右三^三味^味研^研調^調分^分冷

服^服日^日三^三次^次一^一七^七日^日劑^劑盡^盡為^為度^度。

リニメシキム
 Lindium. TegeNiftwitel.
 テーゲンギフトウアーナル

解毒露 治諸瘡及打撲腫痛	崖椒實 研	大黃 各等分
右二味以陰陽爐取露加醋以傳患處或加砂糖調勻服之。		
陰方 主諸疼痛	白梅 去核 研	摘膠 各等分
接骨葉		
減半 右三味調勻貼之。		

ラハルバルウアーナル
 Rhabarbar Water. TegeNift.
 テーゲンギフト

消毒丸 主微毒骨痛寒濕脚痛等	鳳仙實	大黃 醋製各十
桃膠 白糖 各五	附子 炒一	
右五味同研羅以燒酒糊丸如梧子大每服三十九。		
大黃水 主諸惡瘡頑毒不解	大黃 三十	接骨葉 二十
芒硝 更可	火炭母 研一	紫萸汁 生用搗絞取十
大黃汁 生用五。若無則乾物煎取亦可。		
右三味研勻分三次冷服。		

エーテンゲ子ーセン
eete] Ge]ecze].

蘭療方

食療 河豚 以淡塩味煮食解血絡寬筋骨使

為食之可。

驅毒劑 主毒在表 見疥癬

解痛劑 主筋肉疼 痛見痛風

消毒劑 同見 痔疾

寒解劑 主毒熱在筋 肉見痘瘡

涼解

劑 見疔瘡

瀉劑 主毒內伏 見傷寒

驅血劑 主毒在血少者

損 見傷

瀉血劑 主前症見 大麻風

托毒劑 主氣血衰弱毒

難 癰疽者 見癰疽

又劑 見痘瘡

驅毒劑 見疔瘡

滋潤

劑 主血燥毒入 骨見痘瘡

澄血劑 主血燥甚 見同症

酒劑

主毒沉痼 見痛風

寬筋骨膏 主筋骨疼痛 見大麻風

舍利別

治筋骨疼 痛見痲症

貌郎篤班傑佛私的員 主痲症 見喘息

消毒丸 主毒入骨 見疔瘡

黑霜方 主疼痛 見痛風

灌洗劑

主潰爛煩 痒見疥癬

又劑 見陰門 煩痒

靈露 主腐蝕煩 痒見癰疽

猛強露 主前症甚 者見癩風

尾胡刺兒突 主腐蝕者 見疔瘡

掃刺失必太黥須 主前症甚 見同症

私的尔吉窠

的兒 主前症更甚 見大麻風

鷄子油 主蝕痛 見傷損

和痛

油 主腫痛見 火瘡

大風子油 主蝕痛見 大麻風

靈油

主前症

的列並底那

主腫痛見傷損

後尔橄母

主煩痛不解及蝕爛不愈見傷損

長肉油

主腐蝕不愈見傷損

清涼貼

主熱腫或濕爛見傷損

石蒜貼

主腫痛及蝕爛見疥癬

傳方

主熱腫見癰疽

吸濕露

主濕爛不愈見疥瘡

驅毒貼

主蝕脫煩

接續膏

主腐蝕見傷損

墜方

主疼痛見痛風

熨方

主筋骨疼痛難產

又方

見傷損

又方

見痛風

石蒜蒸

主筋骨疼痛及瘡腫煩痛者見痢疾

薰方

主濕爛見傷損

又方

主同症見大麻風

又方

見疔腐方

主瘡硬腫不見癰疽

大麻風

大麻風謂之默菴都齊吉。初起膚肉頑凝麻痺。

或肌肉黑白班。或指頭卷寧。皆為前兆焉。雖是

屬癘毒。與食毒。然全由父母傳承。血毒。速加醫

治為要。至眉毛落。眼目蝕。鼻腐指裂。則藥力難

徹也。療例。連用大風丸。或百日。或二百日。以試

效。否其間。隨病人虛實。或一七日。一次。或二七

日一次。用殺虫散。以取血虫。虫尽。則更用瀉血

大風子與雷丸
別品姜黃與
雷丸金別品効相
類

カンフキヤノートピッレン
kanvoetiaotpillen.

散。以取瘀血。蓋二散用後一日。服蓬砂丸。以鎮
血熱為可。又砒鍼以取瘀血。亦隨虛實為要。仍
禁忌房勞肉食酒餅臭惡。若犯禁忌。則致勞復。
不可治也。

大風子丸 白癩則加
烏蛇一條 大風子 八箇去皮浸
酒一夕研

大黃 五 雷丸 細辛 川芎 肉桂 各三

龍腦 胡微的 各一 右八味。研勻。酒糊丸。

桐子大。每服三十丸。以灌送湯送下。

フンデルラーテン ウルメンドーテン スプウレン
Ordelacten. Wurmelgoode uen. Spoelell.

灌送湯 硬飯 三 蒺藜 漆葉 桃仁

芍藥 木瓜 紫根 各一 甘草 五

右八味。入姜以水二盞。煮取一盞。

殺虫散 雀黃 鬱金 各五 大黃 金櫻子

牽午子 各十 吏君肉 八 右六味。研羅。每

一盞。朝減食。以溫酒服。後當腹痛。瀉虫也。

瀉血散 金櫻子 大黃 各三 葛上虫 十

鱧瓜 干漆 各四 右五味。研羅。每五盞。夜

キヤノウトヲ一リ ウエンキベラーウ ゲ子一セン
Tld Doetcll. Wenk Bidduw Geleezen.

フルロークテ
vertookte.

ゴウドレイムピッレン
Goudlympillen.

蘭療方

臨寐以温酒服。次朝空腹服二錢。當瀉瘀血。後食粥調養為可。

蓬砂丸

主血熱諸症

蓬砂十錢

鉛霜 尿石

蛇木

變物無則以紫檀代之。各五錢

鐵砂二十錢

右五味。研末。以醋糊丸。桐子大。每服一錢。日

三次。塩湯送下。

薰方

主瘡裂破難愈者

人言一錢

雄黃

辰砂各四錢

沉香二錢

黑胡麻三錢

百草霜二十錢

右六味。研勻。屢薰患處。

療眉毛脫落方

銅粉

白鮮皮

各等分

右二味。研末。醋調。先用枯葉點刺。後塗之。次

日更白芥子半夏。姜汁研調。以塗。連日交如

前法。至百日。則當眉毛成也。

大風油丸

主癘風稍愈殘毒不盡者

大風子油

一盞取油法。用子三

介。去殼。研爛。瓷器盛之。密蓋。入滾湯中。文武火煮。至黑色。如膏。即是也。

白蛇一條

辰砂一錢

胡微的

合歡木霜

不拘多少。与大風油

アルツハンステルキウアーテル スピールフル ガグテンテ
 〇〇〇sterkwater. SplervertzotteDe.

私ス的ル尔キ吉ワ宓テ的ル兒ル
主驚掌頑癩。癩風癩風。浸淫
 又風毒寒湿疼痛反覆百方無効者。屢傳有
 驗矣。蓋藥力猛烈無甚於此。唯浸灌用之。勿
 夕三次。以温酒送下。一七日服尽為度也。
 砂糖斤一 右二味研調分服。朝午
 三日。 菱浸之。

川芎 甘草 各三分 生薑 一分
 右六味。以水一盞。煮熟去滓服之。

寬筋膏

主癩風癩血凝結。微瘡骨筋疼痛。痛風
煩痛。痲痺筋攣等。崎陽。訊人某傳。寬筋

膏一劑。加腎氣丸二百錢。以
 研勻分。一七日服。亦為可。 蚯蚓 二百錢。以
 燒酒二百

スプウルレイシンドゲ 一メラーツレ 一キウエギチーメン
 SpoelelDDee. MelatstzlekweDeeDee.

斷癩丸 右五味。研調丸。彈丸大。每服三
 丸。日三次。以毒尽為度也。
為要也。

斷癩丸

主病差更服此丸。鎮滅血熱。以防再
發為要。或加胡微的一錢更為可。

大風子

四十

招葉

十

琥珀

四

珍珠

一

蜜香

蓬砂

各四

人中白

二

右七味。研勻糊丸。每服一錢。日三次。以斷癩

灌送湯送下

斷癩灌送湯

枸杞子

二

木瓜

一

大黃

五

蘭瘡方

誤內服也 礬石 砒石同煨 輕粉 巴豆各三

丹礬 礬石 石灰各六 灰汁百二拾 法。檜杉椿三樹各等分。燒為灰五合。烟草脂四錢。用梅醋四百錢煎取百二十錢。

右八味調勻內硝子器密封勿令氣泄也

又方 主諸頑瘡疥癬蝕瘡 須掃里馬黥私

丹礬 巴豆各三 黑蜻蛉頭 班猫各一

毛苣汁四十錢不拘 右六味研勻內硝子

器密封為可

大黃水主血熱大便硬見微瘡 解毒露主毒熱不解見同症

尾胡刺兒突主前症見疔瘡 須掃里馬茂母傑設

兒主頑毒在骨節見微瘡 驅毒貼主破毒見疥癬 吸濕露

取瘰濁見同症 石蒜貼和毒滯見同症 靈油主速愈見同症

的列並底那和血見傷損 梭尔撒母和血速愈見同症

貌即篤班傑拂私的員主痰血太多服拾餘丸必吐惡血後將息

息見喘

傷損 附金瘡

ブルウツイヘレンデ フルクウツケンデ ブルウツイヘレンデ
 BloedSulveleDe. Verkwikkende. BloedSulveleDe.

傷損謂之翁傑未尊。金瘡謂之馮獨。凡金瘡及折傷。含畜瘀血。釀成血熱。致大便秘。小便紅之候也。療例逐瘀血解血熱為先。滋潤補澤為後。雖然如去血過多。則不可亦一緊拘也。若病人苦多渴。則作麥湯服之。又食麥粥以調養。經百日復原。食禁忌。嗔怒大言大笑。鹹酸熱酒熱羹等。勿飲冷水。血見寒則凝縮。遂致不可治之候也。

驅血劑

大黃一

桃仁四

漆實五

右三味。先煮三味。湯成去滓。內薄荷油。分溫服。

喚真劑

主真氣恍惚者。四支厥冷加乾姜附子。

蜜香二

肉桂

鷄舌香各一

泊夫藍三

右四味。以密蓋銚煮熟。分溫服。

活血劑

主瘀血凝留者

合歡皮四

王不留行

二

肉桂油三

斯篤福烏突三

フレスフルザクテン フルロークテ エイエルク
Vleesverzetel. Vellooft. Eyerolt.

油	燒酒	各二	右三味調勻以墜速驗也。
長肉油	主諸瘡蝕脫	肉不成者。	黃牛膽
			燒存性
			一
			鷄子
薰方	主金瘡傷	損速愈。	黑胡麻
			不拘
			多少
			鼠屎
			少許
右二味	調勻燒烟	薰傷處	經宿即愈。
鷄子油	主傷損金瘡	湯火燒爛等	鷄子
			不拘
			多少
			淪去殼
			及白
			鍋熬用布絞
取	蜂蜜	燒酒	右三味調勻以墜定痛
減癥為妙也。			
右二味	研勻	以摻	或調卵清以墜亦為可。

ブルウドステルペンテ
BloenStelPehpe.

又散	主同症	馬屎	黑	石灰	浸雪水三旬	晒乾各等分
又劑	熊膽	一	燒酒	不拘	多少	右二味微火温
解	以灌傷處	或服亦可。				
可	沉香	招花	各一	食塩	五分	
右四味	煮熟去滓	加燒酒三滴	分温服。			
過血劑	主血流	不禁者	母脩蜜乙那	三分	無則以天	靈蓋黑炒代之

バルセム テレピンティナ ストーフセルキョン子
 Balsem, Terpinthina, Stofzelkunen.

酒增醋。寒多減醋增酒為可。
 熨方主打撲折傷。或欲正骨則先熨之。次施手術後貼接骨膏為可。 韶腦四
 食塩合 燒酒合 右三味以水四百錢煮
 熟。釀布以熨。至一七日為度。
 的列並底那主傷損腫痛。諸瘡疼痛。風毒肉痛。寒毒筋痛等。 杉脂一
 麻油二十 片腦五 右三味漫火煎。漉去
 滓。內硝子器密封。經久為可。
 稜尔撒母主傷損疼痛。惡瘡腫痛。長肉愈疔。此為聖藥也。 檜脂十

アーンエープレイステル クウルガスメールト
 AapneDpleyter. Koe/GesDweerd.

清涼貼主傷損熱腫。湯火熱痛。 銀臺根不拘多少。無則以水仙根代之。
 可 燒酒少 右二味研勻。屢塗。以痛定為
 度。
 又方主打撲腫痛。 崖椒 爾達草無則以紫萁代之。各等分。
 右二味以醋研調。塗患處。
 接續膏主打撲墜落。筋骨痿弱者。 黃明膠一 糯米
 丁香各二 桂枝三 右四味研羅。以酒醋
 各等分。煮至凝膠。適寒温。以貼患處。熱多減

蘭療方

熊膽分五

琥珀七

乳香

沒藥

各五分

右五味以^ア亞^セ設^ト篤^ラ窩^ナ那油。文火煉熟。漉去滓。

內壺密封。經久為可。

復陽劑

主氣閉厥冷。見卒厥。

腦沙耶胡

主前症。見同症。

的里亞迦

主前症。見驚風。

涼劑

主血熱。見傷寒。

寒解劑

主血熱太多。見痘瘡。

澄血劑

主血氣凝滯。見同症。

陰方

主諸腫痛。

見痛風。

韶腦油

主血燥筋攣。及疼痛。見同症。

和痛油

治前

症。見湯火傷。

解毒露

主熱腫。見微瘡。

尾胡刺兒突

主前

症。見疥瘡。

湯火傷

湯火傷。謂之希兒貌。朗獨竭意度。療例。逐火毒。

沽好血。痛多者。滋潤為要。痛既定。尚濕爛者。乾

収亦為可。

和痛油

主湯火瘡疼痛。蓋滋潤聖方也。故血燥攣拘痛亦除之。

猪油

蜂蜜

各等分

燒酒

少許

右三味。調勻。屢塗痛

處。以痛定為度。

ペインスチルレンナー
Painstillener

蘭瘡方

又油

鷄子油

製法見傷損

蜂蜜

各等分

燒酒

少

右三味調勻。上微火。適寒溫。屢塗為佳也。

和痛貼

主浮爛煩痛

薯蕷

不拘多少研

蜂蜜

各等分

燒酒

少

右三味同研如膏以塗。痛定為度。

涼劑

主血熱見傷寒

清涼劑

主火毒見麻疹

發毒劑

前主

症見同症

寒解劑

主火毒多見痘瘡

托毒劑

主毒多見癰疽

墜方

主疼痛見痛風

清涼貼

主瘀血凝結見傷損

詔腦油

主疼痛見痛風

長肉油

主蝕脫見傷損

吸濕露

主浮爛見疥癬

的列並底那

主疼痛見傷損

拔尔撒母

主瘡難愈見同症

尾胡刺尔多

主火毒多。或加蜂蜜調墜之亦可。見疔瘡

犬咬傷

犬咬傷。謂之獨烈封。是黑粵篤。被咬傷毒入腦

宮神經原

則成犬鳴。致犬態。遂促命期。往々皆然

矣。療法急。破瀉瘀血。次以人尿灌淨。搽以丹礬

末。仍与消毒劑。食以杏仁粥。禁忌房勞飲酒。若

誤犯禁忌。則恐有危變之候也。

テゲンギフトウアーテル
 TeGeDOLFTWdtel.
 テーケレギガミツテル
 TeG]el]ft]D]del.

消毒劑 主犬毒 蛇毒等
 鐵砂 研
 枇杷實 搗碎各

右二味調勻以砂糖湯送下。

消毒水 主諸獸虫 毒屢墜之
 柿漆 不拘多少
 烟草脂 少許

右二味調勻屢墜更柿漆半盞加姜汁服之。

發毒劑 主毒鬱 見麻疹
 驅毒劑 主同症 見微瘡
 寒劑 主

傷寒 熱多見
 寒解劑 主前症 見痘瘡
 亞刺捌 主同症 見微瘡

通尿劑 主毒熱大便 秘者見便秘
 驅血劑 主瘀血入心 見傷損

鎮真劑 主發驚見 失心風
 驅毒貼 破毒疑結 府

藥方 主前症 見癰疽
 私的尔吉密的兒 主前症甚 者見大麻

風 靈油 主解毒愈 瘡見疥癬
 石蒜蒸 主解毒薰日 二三次至

鼠咬傷

鼠咬傷謂之謨百斯黑奧薦被咬傷則致危篤之候也。療法先繃膠彈丸大烟草脂豆大同研勻以貼。次綿實燒烟薰之。仍作消毒劑服之。又犬毒諸方選用亦為可。

消毒劑鐵砂杵
把實砂糖煎服
消毒劑蜈蚣咬
蛇馬咬皆同

蘭療方

私的尔吉宓的兒

主諸惡獸毒虫咬傷。若無則丹礬以水研代之亦為

可。私的尔吉製造。見大麻風

消毒劑見大咬傷

蜈蚣傷

蜈蚣傷謂之生獨百乙黑粵薦被咬傷則熱腫

煩痛不可忍也。法烟草脂以采醋研調屢塗。又

毒劇者私的尔吉宓的兒屢塗亦為可。

蝮蛇咬

蝮蛇咬謂之過埏兒黑粵薦被咬傷則身熱心

亂致危篤之候也。療法先灌入尿。次塗柳漆。及

服之。又劇則塗私的尔吉宓的兒。無則蠅頭烟草脂各等分。

研勻塗為可。仍作消毒劑服之。又大毒諸方選用。以

服亦為可。

馬咬傷

馬咬傷謂之把亞兒獨黑粵薦被咬傷則大熱

煩痛不可勝也。療法先煮人尿以灌。次紫糖用

燒酒解塗之。更午房子三十錢。鼠屎一錢調勻

蘭療方

五十五

○頭痛方

除濁劑主痰飲致頭痛者珍珠益五分
白芥子四錢薄荷
川芎三錢去滓入珍珠益
○浮濁劑主前症
官實白帶年寸
遂大戟大黃鐵
砂凡茄兒各五分
以砂糖湯加燒酒
送下產人每錢五分

燒烟以薰之服方則消毒劑見天咬傷為可。

○湧呈劑主胸腹大痛者并頭痛者胡黃連三錢仙棗子三錢
大豆罌研如泥右三味先煮仙棗子湯成去滓內二味
及桐油三滴調勻頓服立呈痰水即服食益湯且呈
且服呈定後每于喜湯若呈過不定者于喜湯香湯
○鎮安劑主婦人血海衝男子房勞等致眩暈者
并主婦人月信不順致頭痛者無名異三錢山梔子三
炒五分黃連七分右三味煮熟去滓加茶末調勻分
溫服或研羅每二錢以于喜湯服亦可取暈門
○活真劑治屬氣鬱塞者附子桂實鷄舌香的里亞
如新舊福烏突 琥珀 沉香五分加猪胆煉酒建忘
門

蘭療方卷之一尾

蘭療方卷之二

頭痛

頭痛謂之夥拂突百應此因或寒邪或熱氣或
瘡毒或瘀血或酒毒或濁痰諸鬱蒸不解遂翻
登於頭神經而所致也療例清澄腦官疏通神
經又屬實者瀉利刺絡屬虛者鎮降和散是其
大略也。

清腦劑主諸濁氣 野菊花三 琥珀 川芎
翻鬱者

鎮真劑主屬
氣鬱塞者失元
大黃鐵砂三錢
蓋板五分加醋

ヘルゼンフルツイヘレンデ
HERZENENVERSUIVERENDE.

アーデルラーテン ホンタ子ル
Ader/adel. Hottel.

蘭方

酒製各

薄荷油 三滴

右四味先煮三味湯

成去滓加薄荷油或茶末調勻服之

瀉劑 主逆鬱 屬實者

大黃 燒酒製 一錢

瀟薇實 二錢

諳

危利斯塩 五分

右三味先煮四味湯成去滓

内塩再上火二三沸分服

誘嚏方

主寒邪濁痰凝 塞在上神經者

瓜蒂 一錢

麝香 許少

右二味為極末每一分鼻吸當多嚏也

癸疱方

主濁氣在上神經者

大蒜 一頭去麩皮

右一味研解以貼患處須臾疱起仍用三角

鍼刺破當水流而愈也

喚毒膏 主前症

班蝥 巴豆 各一箇

右二味細

末以番打麻調勻貼患處當汁流而愈也

刺絡方

主或左額或右額或肩背或後髮際等

除濁劑

主痰飲致頭痛

者見

瀉濁劑

主前症 見痰飲

湧吐劑

見胸

鎮

安劑

主婦人月信不順 致頭痛者見眩暈

活真劑

治屬氣鬱 寒者見健

忘

鎮真劑

治前症見 失心風

胡微的茂母傑設

アラールテレナル ニースプアテール ビュルゲール
Plaattrekken. Niespoeder. Purgeel.

蘭方

五十六

蘭療方

兒主瘡毒致頭痛者見微瘡

石蒜煎百會湧泉見痢疾

眼病

眼病謂之窩漏失乙吉。此由痰熱惡血侵眼神經。癢疼痛致翳膜者即是也。又有神經及諸液俱衰弱漸減却照鑑者。所謂虛眼也。療例或清涼或疏散。或瀉利兼刺絡為可。又從神經及机里尔衰弱而起者。或清澄或滋潤或活神或運胃等劑。選用為可。

フリースヘルデル
vlisbelder.
カールツイフェル
kledrzuiver.

清劑主濁氣鬱灼者

柏實 菊花 决明子各二

薄荷油三滴

右四味。先煮三味。湯成去滓。內

薄荷油調勻分服

清翳方主翳膜星障者

雀屎 麝香 龍腦各少許

右三味以燒酒研調。帛漉。屢點為可。

又方主濕鬱濁血等症

鐵砂末 橐吾研絞取液 芭蕉

同葉 馬烏同

燒酒各等分 醋少許

右六味調勻。經久更可。以紙漉。屢點之。

ヘーセル ヲイト ア フル ヲイト
Musculi of Noctis

右八味除鉛丹漫火煮一二時以布漉去滓
內鉛丹攪勻更煮至色黑點水以試適軟硬
為可。

取塵方 主塵侵眼
目淚痛者 水仙根汁 右一味以紙
漉取點入須臾塵當出也。

清澄劑 主濁邪鬱灼
者見黃疸 涼劑 主熱鬱者
見傷寒 寒

劑 主大熱者
見前症 瀉劑 主濁來上攻
者見痼症 清膽劑 主
神

氣鬱結設乙奴不利
眼目朦朧者見痼症

活真劑 主設乙奴衰
弱眼目不明

ホシタ子ル アーニビエンテン
Hoshitaru Adipotent

又方 薄荷油 燒酒 大黃汁 各等分 礬石

少許 右四味研勻以紙漉屢點為可。

點方 主眼昏
濁者 珍珠 一字 麝香 龍腦 各少 熊

膽 一分 燒酒 三滴

右五味以蜂蜜研勻紙無滓為度。

吸毒膏 主濕腫
疼痛等 番打麻 二十
錢 蒙五葉

桃葉珊瑚 各四
錢 甘草 三
錢 鹿油 十五
錢 椰子

油 十
錢 胡麻油 七十
錢 鉛丹 五十
錢

清劑 栢實菊花

决明子 芥油

○登毒劑 偶治

薑末 吉大力

○浮劑 大黃膏

實世附

○鎮真劑 大黃鐵

砂 並板

又劑 降神 去死名

又劑 半石 砂 猪

胆 琥珀

○大黃水 將接骨

木葉 石灰 食益

米醋

○清膽劑

秋海棠 荖葉 汁

大黃 猪胆 燒肉

○五膽丸

猪胆 鱧魚胆

鯉魚胆 蛇胆

熊胆 雜香

在羅果 荖葉

板 石 蜜 香

オントビンデン
○OtPIDDeD.

ヲールセーニク ステレン
○○rzeriv w stiller.

了者見

健忘

滋潤劑

主机里尔 乾燥 眼目

石

蒜蒸 熨肩背湧

耳聾

耳聾謂之度拂窩兒。大凡濁氣凝塞於鼓膜。

諸

音先應此膜而則設乙奴即神失知覺之道路

馬。又如老人及病勞人則設乙奴机里尔衰弱

而致此候也。療例疏散清澄兼鎮降為要。或設

乙奴机里尔衰弱不能以辨鼓膜應響者宜活

神劑。運胃劑。服之。又不拘虛實。用弦響子一名

弦響

耳金。圖見卷

未。參校為可。以激通聽經為要也。

鎮聽經方

主鼓膜聽

菊花 梔子 好茶

琥珀 各一

右四味煎熟湯成。去滓加薄荷

油。調勻服之。

又散

紫蘇子

無名異

各十

川芎

四

右三味研羅。每用一錢。以燒酒送下。

疏解劑

主聽經

全蝎

洗淨炙

川芎

二

牽

角 藥 方

六 十

○活真劑 附子
 桂実 テリクカ甘サ
 膠 治 琥珀 沉
 香 猪胆 燒酒
 ○澄精劑
 半尿石 好茗
 真樟醋
 ○里西劑
 宿砂 神曲 桂実
 香附子 枳實
 茅炒 鮮 燒酒

ベドルイペン ニースプラゲル ストノピュルケル
 Bedrupen. Niespoeder. Stoffutreep.

齒痛方

牛子四 右三味。研羅。每用一錢。臨夜卧。以

温酒送下。當耳鳴且大便瀉。是其驗也。

降毒丸主瘡毒 天靈蓋燒黑二 大黃醋製

尿石二十 鐵砂四 右四味。研羅。以

燒酒糊丸。每用一錢。白湯加醋送下。

誘嚏散主濁氣在上焦 瓜蒂研末 皂莢三

右二味。研篩。用管吹鼻。須更當嚏也。

點滴方主耳鳴 麝香少 礬石一字 荏油三

右三味。研調勻。以滴入。日三次。一七日

為度

入方治諸方 靈液罌粟 右滴入最妙。多用

恐蝕人腦。非急切則勿輕用也。

清劑主濁邪鬱 癸毒劑主風毒翻 瀉劑

實主邪毒上 鎮真劑主實氣翻鬱及 大黃

水主濁毒鬱 胡微的茂母傑設兒主前症

清膽劑主假火上 五膽丸主痢火虛熱上

齒痛方

活真劑 主聽神經失健

澄精劑 主腎火上

勞 運胃劑 主胃腸衰弱不能以

刺絡法

主實邪及痰血凝結者兩耳前後及曲池尺沢交刺之可

石蒜蒸熨肩背湧

衄血

衄血謂之匿胡私蒲兒度此由或熱邪或驚氣

翻登遂侵腦宮腦者與鼻通故致此候也療例

實者降火瀉利虛者清潤澁血邪風者驅逐散解

又痰血者或腦後髮際或尺沢曲池俱刺絡

瀉血宜隨症施治也

鎮真劑 主諸衄血 野猪膽 無名異 各五分 沉香

二 醋 三滴 右四味先煮沉香湯成去滓內

三味調勻分服

過血劑 主衄血吐血崩漏痔血等 母脩密乙那 五分無則天蓋燒黑代之

可 代赫石 一錢 艾葉 三錢 右三味以酒水

等分先煮艾葉湯成去滓內二味調勻頓服

ブルウドステルベソデ スキルレシミツテル
Bloed ftl Perle. Stille Middel.

ステルペンデウアーテル
Stellwundwässer

蘭瘡方

又劑主氣逆悸動 石榴花 黃連 沉香

琥珀各等 右四味研羅以燒酒頻々服。

遏血露主諸血症 柘葉十斤 柏葉五斤 食塩三斤

右三味以蒸炉取露每用十錢加醋調勻分

服。

瀉劑主屬邪者 又劑見傷寒 鎮真劑主前症見

心風 鎮安劑主虛動 遏血劑見傷損 留血

劑見吐血 安魂劑見煩悶 澄腎劑主虛火上

舍利別主沒血 熨方主諸血症 石蒜蒸

見前症
見痢疾

鼻瘡

鼻瘡謂之匿胡私翁子ウハス。翁ヲドス。私ヲヒキシメ。大丸瘰濁翻

登以薰灼軟骨鼻內有之如骨如肉是也。粘膜羅鼻內骨空

之充則致瘡腫疼痛劇則至腐爛蝕尺者即是也。

療例寒解疏通逐毒活血或誘嚏刺絡宜隨症

處方施術為可也

ブルウドヲフルテレツケン
 B/loed overtrekken. Zalven. Neusopen.
 サルヘン 子ウスナーペン

蘭癩方

鼻利劑 主鼻齶鼻痔或 蒺藜子 三 辛夷仁

一 川芎 五 薄荷油 三 右四味先煮三

味湯成去滓。內薄荷油調勻分服。

傳方 主鼻腐 熊膽 二 銅青 五 鷄子油 一

胡微的馬篤 一 蜂蜜 一 右五味研勻屢

傳為可。

喚血方 主鼻神經室塞 須掃里馬 五 韶腦

三 艾葉 一 右三味研勻燒烟滿口含水

以鼻吸衄血為度。

誘嚏散 主鼻內凝塞 解毒散 主前症 驅

毒劑 主濁邪室 瀉劑 主實火薰灼 又劑

主前症 見傷寒 大黃水 主前症 降毒丸 主前症

猛強露 主蝕落 解毒露 主腫痛 靈露 主

瘡見 癰疽 吸濕露 主濕爛 靈油 主蝕脫 和

痛油 主疼痛 鷄子油 主前症 寬和貼

主努肉疼 見黧瘡 清涼貼 主前症 韶腦油 主疼

痛見 見黧瘡

フルソイヘレシテポウデル ケールフルソイヘレ
Ver sulvepeppe poeder. Rees/Ver sulvepep.

蘭療方

痛石蒜貼

主前症 見癰疥

墜方

主前症 見同症

驅毒貼

主蝕爛 見疥癬

的列並底那

主前症 見傷損

菝尔撒母

主疼痛甚 者見同症

薰方

主蝕腐者 見同症

刺絡 主前症 或腦後

或後髮際或肩背 交刺瀉血為可。

石蒜蒸

熨肩背湧 泉見痢疾

喉風

喉風謂之安及那。所謂翁篤私爹金倔瘡腫之通稱之

一候也。或風毒。或瘡毒。或胃火。或血熱。翻登則

皆能致此症矣。療例。清喉利咽。或突破等劑為

可。又用長鍼刺之。或用鉞鍼刺絡瀉血。兼傳貼為可。

清喉劑

主諸喉內 腫痛者

哥尔都

一錢。無則以連翹黃連代之

靈砂

五分

香椒汁

三滴。無則以白梅代之

右三味先

煮哥尔都湯成去滓。內二味調勻頻々服。

清喉散

主前症

鉛霜

四分

百藥煎

三錢

薄荷

一錢

龍腦

五分

右四味研勻。每用三分。含飲。當自

然消散也。

ナルヘニ ステルキラーセノヲベシツテル
Za/ve 7. Stepk open. Open in Dve/.

蘭瘡方

破通劑主腫塞遠者針刺難達者 白礬一錢 雀屎五筒 鷄

子清一筒 右三味調勻以含嚥有効也。

突破散主前症 巴豆一錢 黑炒 丹礬五分 礬石三分

右三味研末以管吹之速驗也。

傳方主喉風 白芥子不拘多少 右一味以醋研

解從外面墜之為可。

又方 大蒜不拘多少 右一味研解以厚貼須臾

疱起即刺之當水流為驗也。

驅毒劑主風寒及胃火薰灼 寒劑主屬諸實熱者

見傷 瀉劑主前症 又劑見頭痛 尾胡刺

兒篤主前症 鷄子一箇去殼 等分調勻服見疔瘡

咳嗽

咳嗽謂之胡蘘突羅田所謂黥失私是也此因

或風寒或濕邪或濁痰凝著於肺管而所致也

又有勞熱熬肺液而起者名虛咳此為屯難之

候矣療例驅邪熱除濁痰以清澄肺管為可又

○取河劑金櫻子接
骨木白芥子生薑
甘中膠餉
○清澄劑欵冬根
鉅霜薄荷葉油姜
汁桔梗
○舍利別醫粟
殼鷄舌香川芍砂

糖燒石
○逐勞丸
蛇屎秋石
黑魚肉桂
蜜紅花
廣香銀
油燒石
自橙醋

デレイヘンダランキ
D. K. Warrant

從勞熱而起者。逐勞氣。解骨熱。响元真。滋血液。為要也。

驅散劑 主寒邪濁 麻黃二 各 細辛 桂枝 一

的里亞迦 三 薄荷油 三

右五味。煮熟。去滓。加燒酒姜汁。頓服。

又劑 石麻 白芥子 生姜 各一 薄荷油

三 滴 右四味。先煮三味。湯成去滓。內薄荷油。調勻分服。

滋潤劑 主久咳 尾刺度尾刺斯 二 地黄代 以

皂莢 一 右二味。煮熟去滓。加薄荷油。調勻

服。

嗅烟方 主諸濁邪凝塞 款冬花 二 木鼈子

鴛管石 薄荷 各一 天南星 五

右五味。為鹿漠。燒烟。以鼻吸之。仍作生姜湯。加砂糖以服。且吸且服為可。

驅濁劑 主痰咳 清澄劑 主前症 舍利別 主

スノラヒンダ Snoring. ベナッテン Berotten.

前症方

六十二

龍瘧方

咳不解者

逐癆丸

主虛勞咳

石蒜蒸

肩

背湧泉

斯篤福烏篤

火酒研調服。甘膠飴製造見藥解。二日也

喘息以甘白砂糖為主。能解凝粘痰。

喘息謂之亞安勃兒斯窒。偃黑乙獨。此由肺臟

不利。頑痰膠凝。以与或寒或暑感激。而發動喘

鳴倚息者即是也。療例。逐散解熱。驅痰降氣。或

吐痰瀉利等劑為可。又屬虛者。滋肺溫肺。或溢

收。宜隨症處方也。

石蒜即隔蒜
冬尉之肩背
湧泉○傷冷
毒咳。石蒜根
款冬根。石蒜

桂支加葛湯加
草大能有効

噴烟方

款冬花木

紫電干鴉

管石苧

天南星

滋潤劑。苧白葉

苧油

○舍利別

堅丁子苧

石糖燒

ウラングミツテレン
Wandung Middel.

デレインミツテレン
Dryven Middel.

逐喘劑

主喘氣

杜松子

無則以白芥

杏仁

葶藶

各二

甘草

五分

右四味。以甘爛水。煮

熟去滓。加蘿蔔汁。分溫服。

又散

浮石

十七

海羅

十三

牡蠣

十

龍

腦

四

斯篤福烏篤

五

右五味。研篩。分

十四劑。每日一劑。朝午夕三次。以塩湯服之。

至十四日。劑盡為度也。

收瀉劑

主諸喘咳

柿漆

八

燒酒

四十

蘭療方

右二味調勻。煮熟加姜汁。頻々服。

強神丸 主神經衰弱者 安息香 琥珀塩 酒石塩

各一 薄荷塩 三分 百藥煎 秘爾散 護格洋

霍 各三 右六味研調為丸。每用三九。以大

麥煎服之。

貌郎 葛班傑拂私的員

主効。哮喘。瘧疾。及瘡毒骨痛。痔漏蝕尽。或傳貼。能治蝕腐。諸療癩疾之聖物也。

ゲルステールブランドハンゲフステーン フルクワイツンテ
De/soel BrandvandeEsteel. Verk in kkerde.

○又劑
石麻白芥子
時芥油
酒姜汁
細桂
廣細桂
酒姜汁
○又劑
芒硝硝石
用美連茶
桂素香葉
犀角人中白
烏梅鹽醋

○又劑
半連茶

○取濁劑

金櫻子 梓骨木

白芥子 時甘膠

○清澄劑

欵冬根 鉛兩相

芥油 姜汁

○厚劑 大麥 石製

菅實 世硝

○鎮劑

大炭 鐵砂 薑板

製造法 砒石 二兩 雲母 一兩 研調勻 白錫

十六兩 槌為片 右件三物。先確內錫片挑二末密

蓋泥封。以活火煨三炷香。離火埋土去火毒。

擇取變金色者。鷄舌油加龍腦。調和為丸。每

重一匙。白蠟融化加辰砂為色。以封固。經年

月藥力不減也。用時除蠟 大黃 綠豆 各

為衣。每一丸以砂糖水服。強人日二次。弱人

右三味。研勻。以神曲糊丸大豆大。辰砂

蘭療方

又剉降神香
 无名異
 又剉半石砂
 瑠璃胆
 〇呈濁剉胡荽
 連以蒜人系梳
 塩湯
 〇誘嚏是效
 瓜蒂帶白芫
 吹鼻

一次後三日禁房事大勞酒酪熱物等

驅散劑主肺管邪實 寒劑主熱實 驅濁

劑主痰多 清澄劑主肺經不 瀉劑主實

大便秘 鎮真劑主痰飲壅塞 吐濁劑主前

見頭痛 誘嚏方主濁氣塞肺 嗅烟劑主前症 滋

潤劑主肺液乾 舍利別主哮喘 斯篤福

烏蔞醋水姜汁研調服 石蒜蒸熨肩背湯

嘔吐

嘔吐謂之蒲刺亞金倨此由痰或熱或寒凝塞

於胸間及胃管而所致也又婦人有母兒私百

尔此翻曰血海衝凡婦人受胎則血 蒲刺亞金

倨小兒有胡尔絲 症 蒲刺亞金倨此為假候勿

療嘔原病退則自然愈矣療例或解熱劑或逐

寒劑或驅痰劑或逐血劑或伏虫劑宜隨症處

方為要也

除嘔劑主諸嘔 白芥子 棋榔各一 薄荷

フラークスチルレン
 Erak Stillen

ウルマンダレン グルウダスナレ
Wundmittel. Bloedstillerm

マーグフルウアルメンデ
Magvet wdrMelde.

藥方

油滴三 右三味先煮二味湯成去滓加薄荷

油及姜汁調勻頻服。

又劑主熱嘔甚者或靈液一 寒水石二 半

夏一 右二味煮熟去滓頻々服。

又劑主諸嘔及 熊膽適 燒酒同

右二味調勻或溫服或冷服試驗方也。

調胃劑主脾胃 宿砂火酒製 生姜三 沉

香五 右三味煮熟去滓加薄荷油頻々服。

鎮血劑主血海 桃仁四 甜番椒五 臭橙

醋滴三 右三味煮去滓分溫頻々服。

伏虫劑主虫動 蜀椒五 乾姜一 臭橙醋

滴三 右三味煮熟去滓分溫除々服。

瀉濁劑主痰實者 吐濁劑主前症 瀉劑主

傷寒見 清血劑主血海衝 健胃劑主胃管

痢疾見 麝香湯主氣道不 運胃劑主胃虛

活真劑主氣虛 健胃丸見胃 健胃酒見

藥方

○用會道方

蘿蔔汁姜汁香

橙汁姜酒

○調胃劑宿砂

蚌沉香油

○運胃劑砂曲桂

莎栝炒姜燒酒

○活真劑附子桂

丁干アガ甘ヤ膠

飴琥沉香猪胆燒

湯○廣射香湯

二香姜汁酒

○泻濁劑當宜香

遂香牛大戟大黃

鐵砂凡燒

○日濁劑

竹節入冬胡

麥連苦多

山盾子○律胃

九砂密曲胡

椒中之一丁子

薑燒肉蘿

薑汁炒姜○律胃

酒砂桂丁香胡椒燒

酒○解噦劑柿

漆燒肉姜汁又方

砂丁香石麻守茶

燒酒○葱白膏

葱白胡椒砂糖益

湯○舍利別堅藥

殺丁子苦砂糖燒

症

桂枝酒治嘔吐

麥酒全見脚氣

解噦劑

見噦

石蒜蒸主氣逆胃冷天樞湧泉交熨為可見痢疾

膈噎ハリアナ亦佳砂桂甘治胆汁

膈噎謂之福兒私獨蒲刺亞金屈此由或憂鬱

或過酒或飽食或房勞遂胃內衰弱神液胃內有神

液每食嚼朝宗口內以包攝食物送流食道仍安頓胃內說見脾胃衰弱參考為可失升

降食道乾燥粘液凝着於胃管而所致也療例

除粘液利胸膈化飲食扶胃力當初發速加治

為要若經及腹肉脫削者不可治也

利膈劑主膈噎胃翻等秦皮燒酒製二莖甜番椒五分無則

以胡椒代之可喜四莖無則以麥芽黑炒代之姜汁一莖

右四味煮熟湯成去滓內姜汁調勻分服

又劑主膈內血燥者瓦刺度尾刺斯四莖無則以生地黃代之

薄荷油四五滴右二味先煮一味湯成去滓

內薄荷油調勻類服

又方主膈噎食不通或反胃吐食者靈液分一右一味或砂

酒。破棺湯治噎症并咽喉痛。桃仁杏仁桑白皮日干桔梗。高所翁日干。古杏湯亦能治噎症。輒載之。

キツパンゼーアイン
Sipvan zeedvut.
子ルセンペラ
Nelsappera Pillen.

蘭藥方

糖湯或生姜湯送下。至一七日為度。

蜀漆丸

主前症神驗也。

蜀漆膏

搗爛一斤。水一斤。同煮減半斤。去滓加砂。

糖二十錢。再煮為膏。

安息香

蜜香各三十錢。

馬錢十錢。

右三味。研篩与蜀漆膏丸。梧桐子大。每用三

拾九。日三次。以温酒。若塩湯送下。

大蒜膏

主膈噎胃翻。或脾虛腹皮麻痺。或大便溏瀉者。

大蒜

一斤。去麤皮。研

砂糖半斤。

右二味。以燒酒半斤。文火煮為膏。

每服鷄子大。日三次。神驗不可言也。

開食道方

主食道不利者。見痢疾。

調胃劑

主胃冷者。見嘔吐。

運胃劑

主胃虛。見健忘。

活真劑

主活氣衰。弱。見健忘。

麝香

湯。主氣道不利。見噎逆。

瀉濁劑

主痰實。見痰飲。

吐濁劑

主前

症。見痢症。

健胃丸

主胃虛。見胃衰弱。

健胃酒

見同症。

桂枝酒

見藥解。

麥酒

見脚氣。

解噎劑

主通食道。温脾。

胃。見噎逆。

葱白膏

主胃腎虛。冷。見陰痿。

舍利別

主收胃氣。浮動。

症。見痢症。

石蒜蒸

温。收胃氣。足。心為可見痢疾。

貌郎

葛班傑拂私的員

主寒痰毒濁。窒塞。見喘息。

此白粉入茶。

調胃劑 宿砂
 湯製 生薑 沉香
 芍 〇 麥酒 方
 麥芽 四合 燒 丙
 〇 无名異 出於
 本 亦 石 部 主 治
 日 平 天 毒 治 金
 瘡 理 折 傷 生
 肌 止 疼 痛 消
 癰 腫 治 疔 瘡
 瘡 法 滅 血 疔
 鉸 血 動 澁 血 絡
 以 留 澁 血 症 也

ブルウドソイヘレンデ
 Bloed Sulverde.

調胃劑

惡阻

惡阻謂之桂獨拂碌胡律私薦此由婦人妊娠
 經血宿留血海窒塞而所致也療例安和胸膈
 順調血氣以引時日則當自愈也

清血劑 主血海衝 嘔吐者 桃仁 檳榔 半夏 各二

香綠汁 四五滴無則 臭橙醋代之 右三味煮熟去滓加

姜汁調勻服之

又劑 無名異 生薑 各一 沉香 五

右三味煮熟去滓加薄荷油調勻服

調胃劑 主諸嘔吐 見嘔吐 麥酒 主前症 見脚氣

噦逆

噦逆謂之必吉此由或痰飲或鬱氣或積塊或
 虫癖妨塞於氣管而令然矣又諸病勞極活氣
 向尽而起者有之療例通利氣道除却痰飲安
 頓虫積温澁脾胃為可

解噦劑 主虛實 俱為可 柳漆 十 燒酒 四十

ロッキナ子 ジンダ
 hikge Mezling.

舍利別 靈藥丁
 子芎 砂糖以温酒送
 下〇逐虫丸 史君子
 川棟子 魚黃連
 烏梅 〇石蒜 煎
 隔蒜灸是也

ムスキス
 MUSCUS.

右二味調勻加姜汁分温服。

又劑主前症有痰者宿砂二 丁香 石麻

各一 右三味以燒酒一盞煮取七分分温

頻々服。

麝香湯主脾胃衰弱加蘿 麝香一分 姜汁一分

右二味以酒水各半調勻分温頻々服。

逐虫丸主由虫動而起者見虫症 舍利別主諸噎逆 石

蒜蒸主前症熨胸腹 桂枝酒治噎逆 麦

酒全見 麥芽四合 燒酒一升

吐血 附肺癰

吐血謂之蒲兒度蒲刺金偏此由或念慮過分

或飲酒過多或膏粱妄食遂心肺從肺來從心

為血管傷損而所致也凡病人肩背疼痛胸間

腥臭及咳血咯血久不散是皆吐血之前兆也

又有肺癰唾膿者胸間必隱痛名曰蒲兒度蘇

布負此亦為類症矣療例或退血熱或清胸間

蘭療方

七十五

或波血脉。又肩背刺絡。為不可。而隨症不可。秋冬也。拘魚熨百會湧泉等。蓋禁用陰濁劑。如地黃阿恐胸間鬱塞反加嘔逆也。

留血劑 主毒血 妄動 人魚骨 無則以赭石醋煨代之 黃連

ブルーアドスナルペンデ
Blutstillendes.

索吾汁 各一 香櫞汁 三滴無則以臭橙代之 右四味。先煮二味。湯成去滓。內兩汁。調勻。分溫服之。

又劑 主諸血症 沉香 石麻 尿石 各一 右三味。煮熟去滓。加款冬根汁。調勻分服。

又劑 主血氣虛敗者 艾葉 二 宿砂 黑炒三 桃膠 一

右三味。煮熟去滓。加薄荷汁。頻々服。

安魂劑 主屬虛 見煩悶 瀉劑 主屬虛火 者見遺精 固密劑

主同症 見遺尿 舍利別 主前症 見痼症 熨方 主不拘虛 實見尿血

石蒜蒸 主前症 熨百會 腰腹等見痢疾 過血劑 見衄血大便血

小便血及傷損等。參考為可。

骨喉

骨喉。謂之扑。偃葛兒煎法。王不留行四錢。苦參

○發毒丹 主初發疹

者獨治毒瘡各三

錢大加子三錢

寒劑主傷寒溫

疫及諸病丸者

芒硝各石次那

代用石羔黃連茶

桂枝桑寄生犀角人

中白烏梅入塩

及醋糊丸治烈熱

薰灼者

○厚劑 主九心尖者

大黃酒製二錢

當實二錢芒硝

五分入塩

○又劑治諸血燥

大便不利者

大黃二錢芒硝

五分入塩

○尾胡刺兒寫

水銀蠟不臭橙醋

四百支右二味研調均

以尾器煮取二百四

十支渡去滓內硝

子器密封久為可

或調鷄子清陰之

或調白湯灌之如

瘡毒沉痼則尾胡

刺兒寫二錢大黃煎

汁二匙調勻溫服

日三次有丸者吞服

每日製丸多可

黃療方

以黃柏代五分同研羅白錫丸彈丸大以臭橙

之亦可

汁頓服又白錫彈丸大以燒酒頓服亦可

○齒痛

發毒丹主頭熱齒痛

齒痛謂之單獨百應牙疳謂之失奇見陪苦此

由氣血不利腐液鬱灼微骨間遂翻登斷齧而

所致也又有諸毒熱暴動齒牙一夕焦黑脫落

者所謂走馬牙疳即是也

○高足飲治齒痛

者所謂走馬牙疳即是也

○又劑治諸血燥

大便不利者

大黃二錢芒硝

五分入塩

○尾胡刺兒寫

水銀蠟不臭橙醋

四百支右二味研調均

以尾器煮取二百四

十支渡去滓內硝

子器密封久為可

或調鷄子清陰之

或調白湯灌之如

瘡毒沉痼則尾胡

刺兒寫二錢大黃煎

汁二匙調勻溫服

日三次有丸者吞服

每日製丸多可

○發毒劑

主頭熱齒痛見麻疹

寒劑主烈熱薰灼者見傷寒

瀉

劑主熱實者

又劑見傷寒

尾胡刺兒寫

痛加龍腦少許研

調點之見疔瘡

嘈囉

謂之所垓發見焉此由或痰火或胃熱鬱

入燒酒

四錢芒硝各廿三錢

陰方主諸齒痛

鼠屎丁香各等

右二味研羅

以燒酒少許調勻陰痛處

又方主齒痛去

蟾蜍少許

右一味以燒酒研

勻陰痛處

○以蒜研敷

處腐爛自外面敷痛處

發毒劑

主頭熱齒痛見麻疹

寒劑

主烈熱薰灼者見傷寒

瀉

劑主熱實者

又劑見傷寒

尾胡刺兒寫

痛加龍腦少許研

調點之見疔瘡

嘈囉

謂之所垓發見焉此由或痰火或胃熱鬱

入燒酒

四錢芒硝各廿三錢

陰方主諸齒痛

鼠屎丁香各等

右二味研羅

芭冷素胡篤法
 石決明不拘多少浸
 米醋一七日打碎去
 麋皮斤醋斤同
 煮醋殆尽去滓
 以紙漉取即是也
 又翻珍珠鹽

灼而所致也。療例。或冷水加燒酒調勻服。又加
 砂糖調勻服。或大麥水加臭橙汁。薄荷塩少許
 調勻服。或温湯加芭冷素胡篤製造見姜汁等
 調勻頻服。

惡心

惡心。謂之烏カ爾ル介シ。此由或痰火。或虫動。或
 食毒。鬱塞而所致也。療例。參葉黃蓮煎熟加姜
 汁服。或大麥水加薄荷油砂糖香櫟汁等調勻

服。或宿砂半夏生姜煎服亦為可。

煩悶

煩悶。謂之白腦突黑乙獨。此由或痰飲。或食毒。
 或虫塊。或血積。妨塞於胸間而所致也。又諸病
 勞極神氣將飛越者為真煩也。

安魂劑主心煩怔 水銀蠟 琥珀各三拾 芭

冷素胡篤十錢此翻珍珠塩主効鎮虛動解
骨熱清毒氣製造法石決明不拘
 多少浸米醋一七日打碎去麋皮一介醋
 一斤同煮醋殆尽去滓以紙漉取即是也

レーフェンゲーステンカラールイト
 leeven geesten klarhid.

右三味。研勻。每用五分。沉香湯送下。日二三
次。以煩定為度。

除嘔劑主痰火煩悶 伏虫劑主虫動者

鎮血劑主屬瘀血 清血劑主血海衝 鎮

真劑主虛動 健胃丸主胃弱 宿砂煎主

同症見 鎮血劑主氣上逆

眩暈

眩暈。謂之歇尔執。此由眼神經羅絡眼底以

謂童神經 即是也 為或濁液。或瘀血。或癩火。或酒毒所

觸動而所致也。又婦人血海不利。血氣妨害眼

經。男子腎液不足。假火侵之。致眩暈亦皆類也。

療例。除濁液。逐瘀血。涼癩火。清蒸氣。鎮元真。收

腎火。宜隨症處方也。

除濁劑主諸眩暈屬痰者加茯苓半夏屬血者

加無名異桃仁又始加燒酒以逐驅濁

氣後加金橘醋以 珍珠塩五分製造 白

通解眼經亦為可 見煩悶

芥子四 薄荷 川芎各一 右四味先煮

取濁劑 金櫻子

接骨木 白芥子

鮮寸膠 鮫

鎮真劑 猪胆

醋 先名異沉香

○清胆劑 秋海棠汁

大黃 枳殼 煨肉

○安魂劑 水銀 磁石 決

明磁石 香

ベデルヒンダヲイトドレイヒンテ
Bedr vlnge vlt d r y v e p p e

鎮疔丸 反鼻胆

大黃鉛霜

此黃膚射香

寺腦生漆

丸以燒而送下

スウドホウト

○五胆丸

猪胆鯉胆

スチルレン

鯉胆蛇胆

能服丁子空香

監板尔石

○鎮方

珊瑚琥珀

辰砂加黃連苛油

又方代赭石肉石

○舍利別

殼丁子苛油

燒肉

○鎮血劑

无名異沉香

黃連香椿汁

鎮安劑

三味湯成去滓。内珍珠塩。調勻分服。

鎮安劑

主婦人血海衝。男子

房勞等致眩暈者

無名異

山

又劑

主虛氣

上逆者

菩提樹花

無則以降

真香代之

沉香

各

一

先

煮二味湯成去滓

内

刺度

調勻分温服

右三味

先

煮

瓦刺度

瓦刺斯

琥珀代赭石

各一

右三味

先

煮

二味湯成去滓

内

刺度

湯成去滓

内

二味

調勻

分服

又散

靈砂

鹿角膠

百藥煎

各五

右三味

研羅

每一

匙

以可喜湯

若塩湯送下

驅濁劑

見痰

鎮真劑

見血

清膽劑

見痼

安魂劑

見煩

鎮癩丸

見癩

五膽丸

主假

眼經者

見虫症

鎮方

不拘虛實

舍利別

主前症

見痼症

呈泻剂胡黄连
 竹部人冬苦参
 山梅子逐痛剂
 酸将水大黄豆
 和痛剂宿砂
 木香猪胆烧后
 姜汁泻泻剂
 泻泻剂常山
 香牛日逐大
 戟大艾鐵
 砂瓜蒌兒砂
 精煨后
 泻剂大艾
 常山砂糖
 呈泻剂

ントピン デン ミツ テレン
 0. ut Blinder Wlddelet.

产難
 泊尔福刺室列主眩暈卒
 倒見驚風
 鎮血剂主血氣逆動見

胸脇痛

胸脇痛。謂之設乙埤物粵。此由或來血。或痰飲。或熱毒或寒邪凝結蟄伏膜裏而所致也。療例痛。專繫在胸間者。多食積。若來血。痛專繫在脇筋者。多寒邪。若痰飲。宜隨症處方也。
 解結剂主胸脇牽拘及腰痛
 兼瘀血者如桃仁
 白芥子醋製
 四莖

〇滋潤剂
 海冬紫梢花
 桂實食鹽

ブラク ミツ テル
 Break inddel.

肉桂 <small>一莖</small> 苗香油 <small>五分</small> 可喜 <small>黑炒二莖</small>	右四味煮熟去滓。加燒酒。分温服。	又剂 <small>主諸胸脇痛不解者</small> 紫糖 <small>十莖</small> 香椽醋 <small>一莖無則以真橙代</small>	之 右二味以水酒各半。調勻。或温服。或冷服。	湧吐剂 <small>主胸脇大痛者</small> 胡黃連 <small>研末一莖</small> 仙棟子 <small>去仁研一</small>	莖 大豆 <small>四莖如泥</small> 右三味先煮仙棟子。湯成去滓。內二味及桐油三滴。調勻頓服。當吐
---	------------------	---	---------------------------	---	---

舍利別聖藥

殼丁子芎砂糖

燒酒

○尉方

接骨木葉樟腦

食鹽燒酒后塗

猪油○樟腦油

樟腦清油猪油

○枚尔撒漢

檢脂琥珀乳香

沒藥熊膽了七上

十油

蘭方

痰水。即服食鹽湯。且吐。且服。吐定後。与可喜

湯。若吐過不定者。与麝香湯為可。

吐濁劑見痢症

逐痛劑

主食痰血虫等見腹痛

和痛

劑主疝氣寒邪等見同症

瀉濁劑

主痰飲痛見痰飲

瀉劑

主寒邪食積見傷寒

滋潤劑

主液燥癢痛見陰痿

貌郎篤班

傑拂私的員

主血痰痛欲死者見喘息

大蒜膏

主諸胸脇痛不拘虛

實見

舍利別

主諸胸脇痛見癰症

石蒜蒸

主諸痛熨患處

見痢疾

尉方

見痛風難產等

韶腦油

見痛風

拔尔撒

謨主胸痛加醋服見傷損

腹痛胃脘痛用穉膠炒也

腹痛。謂之裴密百應。此由或食餓。或疝積。或由

動。或寒液。或熱毒。或瘀血。或胃虛等。而所致也。

蓋痛屬臍上者。為食餓為積聚。痛在臍下。引腰

脚者。為瘀血為疝氣。痛寬引脇間者。為寒濁為

痰飲。痛寬急不定者。為虫動。痛寬慢而微者。為

脾胃衰弱。療例。或湧吐。或瀉利。或逐虫。或逐積。

原氏云空脈空痛

者或由積或由痔

其因要也。虽世聚用

當得物久服奏効大

便下血其効也

○浮劑 大黃杏仁

○又劑 大黃杏仁

○砂糖 姜汁

○白桃花 芒硝 甘草

○芒硝 炒大麥 加酒

二三滴

逐血劑 漆葉白
 芥子肉桂大麥
 桃仁燒酒
 大麥漆葉白
 櫻子真橙汁
 寬和膏
 珍珠益
 寬筋劑主
 腰肢轉杜仲
 木瓜艾草炒
 大麥食益
 又劑主轉
 筋脈痛飯
 芍附子天花
 果桂實天
 腰肢轉杜仲
 木瓜艾草炒
 大麥食益
 又劑主轉
 筋脈痛飯
 芍附子天花
 果桂實天

或除濁。或寬和。或溫散。或化穀。宜隨因處方為
 要也
 逐痛劑 主食傷虫動。瘰血
 酸漿 研如
 大黃 同製。各 巴豆 去殼研。紙包埋。石灰
 右三味。研勻。以燒酒糊丸。梅子大。每用二分。
 或三分。以溫酒送下。須臾當吐。或瀉。為驗也
 和痛劑 主宿食留飲
 宿砂 蜜香 各二
 胡椒 猪膽 各三 右四味。以燒酒煮。去滓加

逐虫劑 史君
 川棟子 黑魚胡黃
 連烏梅
 化塊劑 大麥炒
 砂仁 神曲 桂實 炒
 運胃劑 枳大麥炒
 砂曲 桂實 炒 燒酒
 健胃丸 砂 蜜曲 胡
 椒 甜椒 泊夫 藍
 能胆 丁子 蒼香
 燒酒 健胃酒
 砂 桂實 丁子 胡椒
 燒酒 寬和膏
 砂 蒼香 甜椒 胡椒
 實 砂 糖 兩

姜汁。分溫服。
 瀉劑 主食餘虫塊。痰飲。
 驅水劑 主飲僻
 瀉水劑 主留飲痛
 逐血劑 主瘰血痛
 逐血劑 見經閉
 逐血劑 見鼓
 寬和膏 主瘰痛
 寬筋劑 見
 氣 逐虫劑 主虫痛
 化塊劑 主胃虛痛
 運胃劑 主同症
 健胃丸 主同症
 健胃酒
 主前症 宿砂煎 主前症
 大 積聚症
 見同症 石蒜蒸 不拘虛實
 氣等見 隔 疝
 膈 疝 疝 疝

○化塊劑大麥炒
 砂曲桂實莎燒
 酒蘆汁○大麥血
 劑金櫻子漆實
 大黃自橙汁
 ○逐血齊漆葉
 白芥子桂虎桃燒
 酒○厚奇
 將管實砂糖
 姜汁○聚水者
 金櫻子白桃花
 芒寸飽委芽
 ○通尿者
 麥芽通棟
 石草
 又各服皮防
 已赤豆炒
 ゲマツスフルトナントベニテンテ
 Gedra Mitt O Ut Bed Det D.

律田胃丸砂曲
 胡椒甜椒酒夫益
 能胆燒酒
 律胃酒砂桂
 支丁子胡椒
 酒
 坐茶樟腦丸
 孔螺百々霜
 蔞油研洞內
 阴中

レガト ミツテハ
 Leot middel. Sterk onder laaten.

藤療方

拂私的員

主寒疝及冷毒痛見喘息

砒石 雲母 白錫

大麥綠豆

鼓脹

鼓脹。謂之蕩論。茂兒須審突。此由男子則胃弱腸衰。痰濁聚結。婦人則月信不利。濁血凝結而所致也。療例。或逐血化塊。或磨穀健胃。為大要也。若經久濁水。兼加者。先用瀉水劑。後用化塊劑。亦為可。

化塊劑 主男子婦人諸僻塊。不拘虛實有痰血者。加逐血品。有濁水者。加瀉水品。為可。

法歌兒臥尔篤 四莖。以雜穀製之。無鐸落都

柿漠傑理因格爾列連 二莖。右二味。以可喜湯

煮熟。去滓。更加燒酒蘿蔔汁。調勻分温服。

大逐血劑 主婦人痰血腹脹者 大黃 酒製各一莖 漆實 二莖

金櫻子 四莖 右三味。煮熟去滓。加臭橙汁。調

勻分温服。

貼方 主胸腹積塊脹滿者 石灰 半斤 大黃 一兩 桂枝

右三味。米醋調勻。厚攤布。貼患處。每日

日始

○取水劑
 金櫻子白桃花
 艾消日鉛麥
 芽

易之。○泻劑大黃營實砂糖等

逐血劑主血脹 瀉劑主大便堅 驅水劑

見經閉 通尿劑主前症見尿 又劑見

疾 健胃丸主胃虛鼓 健胃酒見前 坐

藥主痰血隔蒸也 石蒜蒸不拘虛實熨蒸 貌郎

馬班傑拂私的員主血塊冷 砒石白鉛雲母

脾胃衰弱

脾胃衰弱謂之翁傑達安篤竭意度論曰脾胃

運胃劑宿砂

桂實神曲香附子

煨麥芽炒薑燒

酒○化塊劑

大麥炒神曲桂實

宿砂莎燒酒蘿

薑汁○大蒜膏

大蒜砂糖以燒酒

文火煮為膏服

日三次○葱心白膏

葱心白研麻砂糖

以燒酒煮為膏送

下○石蒜並即

有神液每嚼食潮出於口內以包攝食物而送

流於食道以納收於胃內則脾胃有真陽磨消

化熟遂製造白液以分流於羅絡混淆舊血而

釀成新血以滋養一身百骸是活物化々生々

之道也若人飢飽失度或妄食冷物鞭物或強

勞心力體力則脾胃先衰弱遂諸子臟皆失其

分漸變成腐敗液腐敗液混合於良液以侵蔓

於遍身於是致面顏萎黃氣力衰劣或胸腹痞

下

隔蒜灸也
○麥酒即麥芽
四合燒酒一升入釜
以取露二合

ニークフル ステルナンピッペン
Maag ver Sterken Pille II.

蘭方

硬飲食不進。或腹內微痛。大便溏瀉。劇則飲食
吐出等。即是也。療例。或磨穀以運環脾胃。或順
流良液以驅散濁液。又腐液多。胸腹鬱滿。則先
瀉腐液。後服健胃劑。為可也。

健胃丸 主諸脾胃虛者 鐸落都掃漢傑理因格爾列

連二十錢。蜜物。主磨食運脾。活良液。驅腐液。
無則以宿砂十錢。蜜香神曲各四錢。胡椒

甜椒泊夫藍熊 膽各一錢代之。 鷄舌香 藿香 青葉各一錢

右三味。研羅。以燒酒糊丸。每用一錢。可喜濃

湯加燒酒蘿蔔汁。頻々服。

健胃酒 主効溫和胃腸驅除冷液。發散風氣。通

積聚腹痛。俱服之。或以蒸 宿砂五錢 桂枝

四錢 丁香一錢 胡椒五合 右四味。以燒酒四

百錢。浸七日。去滓。每服四錢。朝午夕三次。酒

盡為度。

宿砂煎 主運化机里尔活通設乙奴。或脾虛不

食。或宿食腹痛。或過酒胸悶。或胸痞腹
僻。或疝瀉痢疾。 宿砂百五十錢。人某傳
俱服之神効也。

サップ アンガルダ ムナム
Sap van cardamom II.

アクワヒタ
Aquadvita.

蘭方

八十六

○治脫肛妙方
 馬糞與兩掬許入滾湯內攪和重患處則瘞瘡生甚乃傾去之再以雞屎一椀許入滾湯內蒸如前法三四日而必愈外貼赤石脂散伏藏肝末或電煎燒末○脫肛貼麝香在油屎用有效

馱瀉劑當實大黃醋製漆葉桂燒酒○遏血劑ユミイナ天蓋燒黑代之可代赭石艾葉酒冰等分○又方石榴花昔連沉香琥珀等分燒酒○温叔劑艾葉三三版蛇里燒手石麻五分燒酒○又方糯米石麻各五

木五十 甜番椒 桂實各十 右三味以燒酒二百錢煮取三十錢再以酒八十錢煮取二十錢更將渣搗爛以酒五十錢煮取十錢都合前汁煮至二十錢加砂糖四十錢煮至稠凝滴水成珠為度也。

運胃劑 主神經胃腸衰弱見健忘 化塊劑 主胃虛成腹僻者見鼓脹

大蒜膏 主胃腎衰弱見嘔噎 葱白膏 主前症見陰痿 石蒜

蒸熨天樞 麥酒 主胃虛見脚氣

痢疾 附泄瀉

痢疾謂之須百乙斯。泄瀉謂之裴窟羅布。又吐瀉交發謂之婆尔多。所謂痢疾者。腸內宿滯穢垢令然焉。所謂泄瀉者。過酒飽食脾胃不和令然焉。所謂吐瀉交起者。暑邪霍亂。或食傷亦有此候也。療例逐瘀物。解毒熱為先。調脾胃順氣血為後。或蒸熨兼施為可。又泄瀉有胃虛而起者。以脾胃衰弱施治為可也。

運田割 密砂神
桂実 炒煨酒
去其炒煨酒

○滋腎劑
海冬、紫梢花
桑螵蛸代之

桂実 會鹽
○健胃丸 宿砂
木香 神曲 胡椒
甜椒 泊夫 薑 煎

○健胃酒
砂桂 丁香 胡椒
煨 麥芽 炒

舍利別 西粟
甜 鷄舌 香 芎
砂 糖 隔 桂

○大蒜膏
大蒜 砂 糖 燒

○葱心白膏
葱 白 胡 麻 砂 糖 燒

○食療鱧魚
酒 鹽 湯 付 之

○尉火法 接骨
木 葉 會 鹽
○印魚小パン
アヤカト フナトキ

ベデルヒンダレイヘンデ
BderVING drrvende. Klat Zilveren

ペインフ ルサテンデ
Pvd verzagtedde.

シキダルム
Dik dar m.

清澄劑 主痢熱 不解者
索吾葉 四
黃連 一
尿石

肉桂 各三
姜汁 少
右五味先煮三味湯

成去滓內姜汁調勻分服。
除濁劑 主痢疾及泄瀉初中後增減以服裏急者加白蠟有熱者加芩連有寒者加姜

附 硬飯 炒 芍藥 各二 肉桂 一
右三味煮熟去滓加真橙醋頻服。

解痛劑 主痢疾裏急傷食腹痛積聚胸痛虫塊腹痛及膈噎嘔吐等或此劑釀火酒一
七日絞去滓名曰強篤
鬼試用効驗殊速也
宿砂 四 蜜香

肉桂 百藥煎 各二 猪膽 鷄舌香 胡椒 各一 龍腦 二 麝香 一 右作丸味以燒

酒六十錢先煮藥八味取四十錢去滓內猪膽二三沸次內麝香調勻每服一二蜆殼為

可。温腸劑 主痢疾經日或膿血或不食 艾葉 三 茯苓 四

乾姜 桂實 石麻 各一 無則以薑灰代之 右五味

煮熟去滓加桂枝酒二三滴調勻頻々服。

治痢妙方狀如鱗魚額似豬嘴釣起放船上則額貼於船板若貼人手足皆難脫也割取其肉云云
 治疳積○鱗魚
 取其肉云云
 治疳積○鱗魚
 味旨梅圓乾柿
 ストーフゼル
 StooFzel. OntBludeppp. Slokardoppp.

茄子冬瓜酢
 未噴會
 灸天杞
 ○痢腹肚用乙
 字湯益氣湯ベローキンヒ
 去當加木香夏加附
 子四君子湯加木香
 附子弄玉湯建理
 湯烏參通氣湯
 苦根湯紫蘇湯
 桃葉厚朴湯
 半夏厚朴湯
 湯合壁
 ○提肝加赤石脂

開食道方主禁口痢及嘔逆 蘿蔔汁 姜汁 香橙汁
 汁各等 右三味調勻或加麥酒亦可。
 寬和膏主痢疾裏急後重者 麥糖 姜汁各百
 鹽二十錢製 右三味以文火煮烱消每用
 梅子大日數次服之。
 熨法主裏急後重 竈內熱灰不拘多少
 右件收取加食塩許多以布包熨腰腹肚門等冷則代之為可。

石蒜蒸主痢疾裏急後重又男子腎冷五更洩婦人腰冷漏血老人陽虛疝瀉等
 石蒜去麤皮研 右一味厚塗紙面以掩或腰或腹次盛艾點火屬虛泄者熨百會亦為可。
 驅濁劑主腸垢瘵血見便血 遏血劑主便膿血見衄血
 溫收劑主冷痢見溺血 運胃劑主胃虛見健忘 滋腎劑
 主血竭後重 健胃丸見脾胃衰弱 健胃酒見同
 多見陰痿 桂枝酒見藥解 麥酒見脚氣 舍利別主痢疾不解者
 見癩症 牢達扭謨主前症見癩症 大蒜膏主久

首飯伽冬茶
貴古升紫茶
連芷

蘭瘡方

痢及泄瀉
見膈噎

葱白膏
主胃腎虛
泄見陰痿

食療
見溺血

熨方
見痛風
難產等

痔疾
疣痔疼痛敷青蛇膏在妙子試之蛤蚧油亦佳

痔疾謂之過安別乙宛此由或山嵐濕蒸或膏

梁食毒或以男交男遂瘰濁釀成而所致也瘰

例除散鬱熱驅却瘰濁托出裏毒活淫好血宜

隨症處方為要也

消毒劑
主痔毒硬腫疼痛者
硬飯 大黃 芍藥 各二

テーゲンギフト
Tegeu Gift.

冰糖
右四味或毒凝結甚者加漆葉躑

躑煮熟去滓分服

托毒劑
主痔漏不解者或
桃膠 續斷 各二

漆葉
右三味煮熟去滓加燒酒調勻分服

麝香油
主痔疾脫肛等
麝香 少
荏油 十

右二味調勻屢傳有奇驗也

納方
主脫痔及產
石灰 百
食塩 三十

右二味調勻炒熱古綿裏騎坐冷屢代之肛

インホウド Inhovd. ムユスキコスターリ Muscosoli. ドフトライトデレイヘン Gift vlt DRYVEJ.

蘭癩方

縮入為度 出代用茶品拔萃

驅血劑 主毒多者 見傷損 逐血劑 見經閉 驅濁劑 見便

血 瀉血散 見大風 大黃水 主痔熱便 秘見微瘡 滲

濕劑 主諸濕瘡 見同症 托毒劑 主屬陰瘡 見癰疽 又劑

瘡 見痘 滋潤劑 主痔瘡沉痼及 血燥者見同症 活血劑 主前

症見 同病 大風子丸 主瘡沉痼者 見大風 消毒丸 主毒

入骨者 見疔瘡 胡微的 茂母傑設兒 主前症 見微瘡

須掃里馬茂母傑設兒 主前症甚 者見同病 貌郎篤

破不靈丹白銀

班傑拂私的負 主痔漏骨疽製 造用法見喘息 灌洗方 主煩

門痒見陰 又方 見癰 靈露 主腐蝕煩痒 等見癰瘡

毒露 主腫痛 見微瘡 猛強露 主鉅爛者 見癰風 吸濕

露 主濕爛 見癰疥 瓦胡刺兒突 主同症 見疔瘡 掃刺失必

太黥須 主前症甚 見同症 私的列吉密的兒 主前症更

甚見大 麻風 韶腦油 主腫痛 見痛風 鷄子油 主疼痛 或瘡不

愈見 傷損 大風子油 主前症 見大風 和痛油 主腫

痛見湯 靈油 主蝕瘡煩 痒見癰疥 長肉油 主前症 見傷損

水銀端
丹參輕
粉梅

ブルウドステルペンデ
Bloed stelpende.

藤療方

的列並底那主腫痛 拔尔撒母主前症甚

轉移膏主熱腫 清涼貼主前症 石蒜貼

主腫痛 貼主濕爛 接續膏主腐蝕

陰方主痛甚 熨方主瘡腫疼 又方見傷

又方見難 石蒜蒸主屬陰瘡 薰方主蝕

傷損 又方主前症 又方主痔漏 腐藥主瘡

不破見
癰瘡

便血

便血謂之羅垓羅布此由采血失常路滲入於

大腸而所致也又痔瘡毒血瀝流者亦有之辨

別為可療例或調血或活血或涼血或溫血兼

施熨法或屬瘀血者先用逐血劑後用調血劑

為可也。

遏血劑主血脉失常 貫聚五 白蠟一 可

喜十 右三味煮熟去滓分溫服。

又劑 艾葉四 蝦蟆灰三分無則以

百藥煎代之

ツルウベルライトドライヘン
Troebel uit Dryven.

蘭療方

右二味先煮一味湯成去滓內蝦蟆灰調勻分服。

驅濁劑主瘀血 野牆薇實 大黃醋製 漆

葉一 肉桂五 右四味煮熟去滓加燒酒

調勻分服。

驅血劑主有瘀血 涼血劑主有熱者 留

血劑主前症 遏血劑主屬腦冷 溫收劑

主前症 遏血劑主便血不禁 固密劑溫

腎見遺尿 瀉劑主前症 大蘇膏主諸血不拘

石蒜主前症 舍利別主前症

服見癩症 食療見尿

便秘

便秘謂之合ル度列ドレ乙イ赫窟グ黑ヘ乙ド獨ド此由或脾胃或大腸蒸熱血燥而所致也療例逐燥尿為先滋大腸為後或施蜜導亦為可也

通尿劑主大便不通者 大黃醋製 杏仁二 安

ピュルガール
Purgeel.

及立加一塩一。無則以芒硝一伐之。

右三味以酒水各半。先煮二味。湯成去滓。内

安及立加。更煮二三沸。分温服。

又剂主血燥大便不通者。杏仁四。安及立加一。

右二味以蜂蜜调匀分服。

又剂。瑠璃枝。砂糖各四。安及立加一。

右三味以热汤调匀顿服。

通利圆主大腸热燥。大便不通者。大黄。金櫻子各十。

諳厄利斯塩四。右三味研羅。以烧酒蜂蜜。

丸彈丸大。始服二三丸。渐加至七八丸。以大

便通為度。

瀉水剂主大便不通。野牆薇實二。芒硝一。

可喜炒十。右三味煮熟去滓。加酒二三滴。

分服。

又方主留飲。煎解热。芭蕉油一。砂糖十。烧酒二。

右三味调匀冷服。

通尿劑 通中

石華 燈心草

加醋 又劑 大腹皮防已

赤豆 桂 大麥

又劑 硬飯 蟹 麥

大麥 萱 相 中 食 棗

醋 又劑 赤豆

商陸 大麥 赤豆

除濕劑 硬飯 炒 芍 桂

身 檀 醋 濟 濕 劑 硬 飯

可 毒 白 砂 糖

ヒス ローゼン PIS Loozen.

蘭 膏 方

瀉劑 主大便燥結 傷寒

方 主穀道乾燥 傷寒

淋疾

淋疾 主在血尿閉症俱用吸氣管

淋疾 謂之獨祿百兒必斯此由或疳瘡餘毒不

致也療例或除熱氣或驅痰濁或潤尿道或溫

腎脈宜隨症處方也

通溺劑 主熱毒 壅塞者

柏實 漆葉 馬齒莧 各二

右三味者熟去滓分溫服

又劑 主前症 大薊根 通草 滑石 各三 鐸

落都漢斯篤福烏突 分三 右四味煮熟去滓

分溫頻々服 甘草膠 餉煎熱

除毒劑 主膿血 瀝流者 大黃 漆葉 各二 肉桂 一

砂糖 十 右四味煮熟去滓分溫頻々服

解和散 主石淋 膏淋等 燕屎 無花菓 各四 大黃 十

砂糖 二十 右四味研羅調勻每服一錢以

除濕

○浴湯 芭蕉葉 三石 石灰 各以尿

快通為度

○除濕劑 神下敷石灰 濕則易之

○滋潤劑 海冬 紫菀 梢 花以桑 蠅 蛸 代之 桂 實 食 鹽 石 四 味 溫 服

ヲントピンデン プラデル テーゲンギフト Ootblin den poeder. TeGengift.

蘭 膏 方

七 五

大蒜膏 大蒜一斤
 砂糖燒酒半煎
 為膏服之
 尉必法 左心合會
 鹽布包 尉必法
 肝門 ○ 又方 接骨
 葉樟腦燒酒
 ○ 又方 樟腦合鹽
 燒酒 ○ 又方 接骨
 木葉合鹽
 石蒜 莖即腐蒜
 條也 ○ 坐其末 樟腦
 丸 孔 燥白 霜 於 任
 油 研 調 ○ 又 方 馬
 錢 唐 好 香 薑 燒
 酒 又 方 細 辛 桂 枝 湯

蘭瘡方

燒酒或塩湯服。

通尿劑 主諸淋疾 又劑 見脚

濁多見 除濁劑 見痢 滲濕劑 主前症

水腫 胡微的茂母傑設 兒 主屬瘡毒 貌郎篤班

傑拂私的負 主膿淋不 息及 大 蒜膏 主虛

噎 見膈 又方 不拘虛實 又方 見痛 又方

損 見傷 又方 見難 石蒜蒸 熨天樞湧

藥 主婦人冷淋 又方 見帶 浴湯 主諸淋

除濕浴湯 主前症 見水腫 滋潤劑 主屬腎燥虛

溺血

溺血謂之蒲兒獨哇的連此由或念慮極力或

房勞過多遂血管失分血與溺混淆而所致也

療例或涼血熱活神經或溫腰脉調腎脉或熨

方浴方兼施為可也。

涼血劑 主屬陰虛

炒代

尾刺度尾刺斯

把地黃代之

犀

哥尔都皮

一菱無則以知

ブルウト ソイヘレンテ
 Cloudfisher.

砥石雲
 母白錫

フルウアルムミツテレン
Opferharminndelun.

蘭療方

角研三 右三味。先煮二味。湯成去滓。内犀

角。調勻頻服。

又劑 瓦刺度瓦刺斯一 母僧蜜乙那一 則以靈無

代之天黑炒 右二味。煮熟加食塩二分。調勻分

服。

温収劑主腎冷症 艾葉三 腹蛇黑炒一 石麻五

右三味。煮熟去滓。加燒酒分服。

又劑 糯米 石麻各二 右二味。煮熟去滓。

ストーアセル
Stoofzel.

エーテンケ子一セン
EetenGeDeeZel.

分温頻服。

熨方主諸瀉血 木鱉子十箇 礬石研 食塩十各

右三味。以醋調勻。別取石奉大燒紅。投

醋内。去火毒。与前桑同。以布包。仍駢坐冷。則

依前法也。

食療 鱖魚不拘多少。以酒煮食。或以塩味調和煮食亦可。

留血劑主諸血吐 活陽劑主前症 固密劑

見前症 瀋劑主前症 滋腎劑主屬腎燥

蘭療方

膏藥方

陰痿 舍利別主前症 大赫膏主前症 葱

白膏主前症 石蒜蒸主諸血 熨方主前

痛風 又方見傷 又方見難 浴湯方主前

閉溺 又方見水

經閉

經閉謂之膈布蘇篤杉屈埤兒須敦電此由腰

脉從腰起乃血 寒凝血海脉即精 又各腎

動要不利而所致也又諸病勞血液乾涸而月

フンデルラアチン
Onder laaten.

信不至者亦有之辨別為可療例逐舊血活新
血温腰脉清血海又如病勞血燥者則随原症
施治為要也

逐血劑主血路凝塞 漆葉 白芥子研 肉

桂 大黃各一 桃仁四 右五味煮熟去

滓加燒酒分温服

又劑 管實 姜黃 漆實各二 芒硝一

右四味煮熟去滓加苦酒二三滴調勻分服

膏藥方

ブルカドソヘレンデ
Blood purgents.

調血劑主經血不順者 王不留行 芍藥各二 牡

丹皮 姜黃 桂實各一 可喜四

右六味煮熟去滓加燒酒分温服。

大逐血劑主月信室塞腹脹者見鼓脹 逐痛劑主瘵血腹痛者

見腹 驅濁劑主瘵血太多見便血 除毒劑主前症見淋疾

除濁劑全見眩暈 活血劑主血不順見痘瘡 滋潤

劑主經血不順瘦衰者見虛勞 活真劑主神經不和見健忘 又

劑全見中風 活真酒主腰冷不順見前症 瀉血散主瘵

○逐血劑
漆葉白小介子
桂大麥桃燒酒
又刺管實漆實
姜黃芫花肉苦
酒○大逐血劑
大黃漆實金櫻
子桑椹汁

○逐痛劑 酸棗
大麥巴豆逐酒
○驅濁劑 管實
大黃漆葉桂燒
酒○除毒劑
大黃漆葉桂石
糖

血多見 大麻風 酒劑全見痛風 健胃酒全見胃衰弱水腫等

除腫浴湯全見同症 坐藥不拘虛實見帶下 貌郎

篤班傑拂私的員主下冷經閉見喘息

帶下用烏魚膏味姜能通大便治之

帶下謂之胡微的拂尔獨此由經血殘瘵宿伏

於腰腎脉遂腐敗紅白混淆漏流者即是也療

例逐瘵血活好血温腰脉清血海宜隨症處方

為要也。

○除濁劑珍珠鹽
白芥子薄荷

○消毒劑
硬飯大黃芍

冰糖漆葉
シユホシトリ
SUPPOSITORI.

○活血劑丁香
不留行桂丁香

甜香椒芍紅花
燒酒○滋潤劑

桂華サウシマ麦酒
○調血劑大麥王

不留行芍牡丹皮
羊黃桂實燒酒

○活真劑附子
桂實テリカカ丁

干甘中膠飴糖
沉香猪胆燒酒

○又劑天雄桂
櫻桐實サフラン麦

芽燒酒○固密劑
紫稍花桂實陸

旁花母貴象合益
○淨血散金櫻子

大麥苜蓿上虫蠅瓜
干流温酒○活真

酒白飲附子桂實
胡椒サウシマ砂糖

燒酒○健胃酒

蘭療方

坐導劑主紅白瀝流者

馬錢研末四錢

麝香五厘

龍腦

分一 右三味研勻以燒酒丸彈丸大絹包入

陰中每日代之痰物當流出也。

又方 細辛

肉桂各一

白礬七

麝香一

龍腦二 右五味研勻以荏油丸彈子大任

用如前法也。

逐血劑見經

大逐血劑見鼓

逐痛劑主

腹疼痛見

驅濁劑見大便

除毒劑見淋

除

濁劑見眩暈

消毒劑見痔疾

除濁劑見痢疾

活血劑見瘡瘡

滋潤劑見虛勞

調血劑見經閉

活真劑見健忘

又劑見中風

固密劑主漏血見遺尿

瀉血散見大風

活真酒見中風

健胃酒見胃虛

又酒腫見水腫

大蘇膏見膈噎

熨方主崩漏見尿血

又方見風痛

又方見產難

石蒜蒸見痢疾 舍

利別主崩漏見痢症

貌郎馬班傑拂私的員主冷毒多

見喘 砥石雲母白錫大黃綠豆下子樟腦辰砂

宿砂桂胡椒丁香

燒酒○又劑桂宿

砂糖燒酒○射方

木盤子石名石食

鹽醋○又方接骨

藥食鹽樟腦燒

湯○又方接骨藥

合食鹽○舍利別

黃粟丁子

○雜產門

○寬筋劑柿

木瓜艾葉麥

炒食鹽酒

○解結劑白芥子

肉桂苗香麥芽炒

鐵砂藍板醋

又劑降神香死

名異又劑

半肩砂琥珀

胆○鎮安劑

死名異山梳連

○又劑沉香膏骨魚

苦瓠代糖石

○安魂劑水

銀蟬石決明

醋○清胆劑

秋海棠汁

將糖胆燒酒

○鎮心劑

蘭療方

難產

難產謂之母粵列乙吉罷鄰促此由產婦索腰

脉腎脉衰弱或妊後縱慾或胎養失宜而所致

也療例温腰脉活腎脉以潤血海兼熨蒸湯浴

為可。

催生劑破水後 白芥子 桂枝各二 大麥

芽各三 右三味煮熟去滓加燒酒二三滴

調勻分温服。

分婉劑主分婉 肉桂二 洎夫藍三 桃

仁二 麝香少 右四味以密蓋鈔先煮三

味湯成去滓內麝香及酒二三滴調勻分温

服之

又劑主分婉難涉及 大黃二 營實 安及

立加無則以芒硝 右三味煮熟去滓加酒

二三滴調勻分服。

鎮血劑主產前後瘀 無名異三 沉香二

Blod Sulverede. A flydnoen.

鎮心劑

百一

百

蘇子白芥子中芥
木香沉香真橙醋

ストーフゼル
Stoofzel.

バーデン
Baden.

黃連

黃連一 右三味先煮二味去滓內無名異。

及香櫛汁調勻分酒服。

尉方主腰腹大痛等 攝骨木葉不拘 食塩百

右二味煮熟以布纏包令產婦騎坐冷則代

之。

浴方主難產 海羅二百 食塩百

右二味以水二斛煮熟以浴腰脚冷則加熱

湯為可。

寬筋劑主腰脚攣拘 逐血劑主血海窒塞不

大逐血劑主諸方無効者 瀉血劑主全大

風瀉劑主大便不通 驅水劑主血海乾

者見解結劑主腰腹攣拘 鎮真劑主血衝

脚氣見胸腹痛 鎮真劑主血衝

心風見鎮安劑主血海衝 安魂湯主悸動

清膽劑主血動兼 鎮真劑主血暈衝

清血劑主血海虛 活真劑主神氣恍惚

喚真劑主氣脫厥冷 活真劑主全中風 的

蘭癩方

里亞迦全見驚風

寬和膏見痢疾

熨方見痛風

又方見痢疾

泊尔福刺室列主卒厥及衝逆見驚風

遺精

遺精謂之沙度ハトフル弗尔胡度ハド此由精囊衰弱多五

更時虛陽暗動夢遺精脫或大便努力反精滴

或小便後精瀝漢人所謂白濁俱為類症焉又有忍慾

夢交精脫者別論為可療例涼陽道陽物運活通路

精囊精液素篇要物兼和調真神滋養精液為要矣又

サーメン テレツケン
Zamen Trekken

從妄念而起者令意識轉移則當自愈也

潛劑 鹿角雪即鹿角膠渣俗曰百藥煎

沉香 肉桂 牡蠣生搗碎各一錢 斯篤福烏突

分三 右六味煮熟去滓加香椽醋調勻分服

又劑 水銀蠟一錢 罌粟三錢 食塩二分

服 右三味先煮二味湯成去滓內食塩調勻頻

又劑 金毛狗脊四錢 龍骨五分 桂實一錢 尿

ニールフルソイヘレンデ
Kürschschmelzen

石分二 右四味。先煮狗脊。湯成去滓。內龍骨。調勻分服。

又丸 龍涎香無則以鯨 石麻各三 食塩拾

二 右三味。研羅以酒糊丸。每用二十九。日

三次。以塩湯送下。

涼精丸主虛火 加々於無則代酒製 人中妄動者

白五 食塩二 茴香四 鱧鱺油以底滴

二 右五味。調勻以酒糊丸。桐子大。每用三

十九。以砂糖湯送下。

固密劑見遺 活真劑見健 清膽劑不拘

症見瀉 安魂湯全 活陽劑主精脫

滋潤劑主精液涸竭 大蒜膏主腎冷 葱

白膏全 熨方熨百會腰腹 石蒜蒸

泉見同症 食療見血

遺溺

遺溺。謂之應昆窒念質亞胡里那亞此由白建液入

ピスカーナン テレツケン
PIS zaamen Trekken.

蘭方

膀胱 溺液蓄尿管使洩便等冷痺脱力遂不

能收摄溺液而所致也療例温腰脉活白建洩

膀胱密尿管又諸尿管釀濁毒以致遺溺者亦

有之法疏散排存為先温養縮収為後也

固密劑主遺尿遺精及便膿血等紫稍花 桂實 陵霄

花各一 貫衆二 右四味煮熟去滓加食

塩少許分温服

又劑主同 洩疏四 鹿角雪 糯米各一

フルウアルム ミッテル
Ver wai D middel.

右三味先煮二味湯成去滓内鹿角雪及燒酒二三滴調勻分服

温活劑 白馬尿 燒酒各四 砂糖一

右三味先煮馬尿一伏時次内二味再煮四

五沸分温頻服

温収劑見尿血 寬筋劑見疝氣 活真劑見健忘

運胃劑見同 通尿劑主宿濁妨尿路者見尿閉

驅尿劑主前症見水腫 驅水劑全見脚氣 瀉水劑

百五

百五

レダトスポーフル ウエツケン
Rechtspler Ver Wekkell.

蘭療方

便秘見大 解和散主瘵物凝 除濁劑全 見痢疾

添濕劑全 見微瘡 消毒丸全 見同症 除毒劑

全見淋疾 驅濁劑主瘵血室 逐血劑全 見經

閉 化塊劑主諸濁物凝 瀋劑主腎火為 妨見遺精

活陽劑主精脫 活真酒主腰冷者 又方

風見痛 大蒜膏主腎冷者 葱白膏全 見陰痿

舍利別主精脫者 貌郎篤班傑拂私的員

主下冷遺 尿見喘息 熨方見溺 又方見痛風 除

濕浴湯不拘虛實 石蒜蒸熨百會湧 泉見痢疾

食療見溺

陰痿

陰痿謂之底兒里度私頤着此由房勞過多精

液減耗精原脉即腎 直筋陽物活 衰弱而所致

也療例滋潤精脉活澆直筋且避房事養精液

為要也

活陽劑 天雄 桂實 龍涎香無則以鯨勢

サードナートマーケンデ
Soud nat naukenDe.

拘把子 酒製
四錢

泊夫藍

食塩 各三
分

右六味先煮四味湯成去滓內食塩調勻分

温服。

又劑 主陰痿遺溺
及腰痛等

貫衆 二錢

紫梢花 一錢

無

漏子

陽起石 各五錢

食塩 少

右五味先

煮三味湯成去滓內陽起石食塩調勻分温

服。

滋潤劑

主滋潤精脉腰
脉及諸骨筋

海參 二錢

紫梢花

無則

シヨクフート
CHOCOLAT

以桑蟬
蛸代之

桂實 各一錢

食塩 三分

右四味煮

熟去滓分温服。

私欲刺亞多

清精脉活直筋蠻人用加々於皮
製造焉吾邦所無之物也今始從

造以任所用為可陽起石鷲管石

各百錢同研
煨一炷香取

出投入火

蛇床子

兔絲子

各百錢

百藥

錢 各五錢

右五味研羅以火酒四百錢加白

錫五十錢文火煮硬凝焦黑為度用時研細

每服五錢鷄卵湯加砂糖調勻送下或瓦尔

樹花煎湯時和
 緩消石精一茶
 匕或イヌハリア固石
 石驗一麥年之若
 有煖腫之候者
 杜松酒加水及砂
 糖用之○有煖腫
 之候者及筋脉
 急者急者宜刺
 絡術蓋取血法
 不唯鑿諸液去
 動以折其勢又善
 弛緩固形質故也
 刺絡后宜施並劑

バーデン レグド ピスローセ ン フインブッテル
 Baden, Loet, Pilsloozen Eyropoedel.

右三味煮熟去滓。加醋調勻分服。

又劑主尿管有濁氣者 硬飯 甘草節 可喜黑炒各四

右三味煮熟去滓。分温服。

又劑 阿窩里干結兒研一錢。蠻物。無則製造。毛蟹。鹿角雪。人中白。各十錢。

研羅以黃明膠煎。鳩調為錠如豆片。琥珀一錢 硝石二錢

右三味以水二盞先煮二味取一盞去滓內

干結兒及燒酒二三滴調勻分服。

又劑 野漆實三錢實以製蠟俗稱巴設是也 紅豆炒四錢

桂枝一錢 右三味煮熟去滓。加桂枝酒或燒

酒二三滴調勻分温服。

通尿散主尿管不通者試驗也 通草百錢 海金砂 琥

珀各三錢 右三味研羅。每服一錢。白湯加燒

酒送下。

貼方主尿管閉者 甘遂 右一味細末。用番打

麻調和。以貼肚腹為妙也。

浴湯主諸方無驗者 芭蕉葉三百錢 石灰百錢

フツアゲステレーケン
Opgestryeked.

右二味方

右二味。煮熟屢浴。以溺快通為度也。

又方 海羅三百 高陸根葉二 右二味以

水一斛。煮以浸陽物。或浴腰以下。或布釀以

熨。尿當快通也。

通溺劑主膀胱熱 又劑主膀胱不 除濁

劑主膀胱不清 消毒劑主瘰癧伏於尿

滲濕劑全見 驅尿劑見水 瀉水劑主隆

秘見便 驅水劑見脚 健胃劑主臟腸不利

運胃劑見健 活真酒主虛閉症 健胃酒

虛見胃 健運酒見水 大蒜膏見膈 熨方

風見痛 又方見難 石蒜蒸全蒸慰臍及小

疝氣

疝氣謂之拂羅末。此由諸腸衰弱。腰間不和。濁

液寒毒粘着而所致也。療例驅寒濁溫腎脉。調

腰脉。兼寬筋絡。或浴熨為可。殊避房事為要也。

寬筋劑主腰腹 杜仲 木瓜各四 艾葉一

隨方

フルガグテンデ
Verzagte de.

可喜黒炒 食塩許少 右五味煮熟去滓加
酒二三滴調勻分服。

又劑主轉筋 瓦刺度瓦刺斯無則以當 芍

藥各四 附子分五 無花果 桂實一 甘

草分五 右六味煮熟去滓加麥酒分温服。

和解劑主暴卒癸 哥尔都皮 綿實黒炒各

鷄屎炒末 臭橙連皮 右四味先煮三味

湯成去滓加桂枝酒二三滴分温頓服。

ゲスメールト フレウエイ子ン
Gesmeerd. Verwynen.

消滿劑主腹空 浮石 巴豆皮各二 大麥

石灰貼主大人囊疝偏墜 真石灰不拘

右一味荏油調勻屢附貼自然消解也。

和痛劑主冷痛 和解劑主毒痛 温収劑

主腰冷 滲湿劑主濁毒者 除濁劑主疝

見溺血 瀉水劑主雷鳴腹 瀉劑主腰腹

浮腫見 驅尿劑主雷鳴瀉利或 逐血劑主疝

寒傷 瀉劑主腰腹

滋腎劑 海參
紫稍花 元則以
蟾蜍代之桂
今以鹽

除濁劑 硬飯
炒芥菜炒各
肉桂一匙加自
醋
解熱劑 柴胡五分
牡丹皮一匙 草藥三分
火石
消毒劑 硬飯 芥菜
芥菜一匙 水糖一匙
毒疑結者加漆
黃連一匙 花
洗濕劑 硬飯
三三三三三三
白糖五分 強強
丹芥五分 石芥
灰汁八分 灰汁
特骨木葉 三三三
三三三三三三

閉經	化塊劑	主痼塊	健胃劑	主雷鳴浮腫
運胃劑	主腹力脫	滋腎劑	主腰脚攣	寬
和膏	主痼疾	酒劑	主腰痛	活真酒
健胃酒	主胃虛	健運酒	全水腫	宿砂煎
見胃虛	大蘇膏	主腎冷者	嬰粟舍利別	
燒酒調和服	牢達扭謨	主痼痛	熨方	
之見痼症	除腫浴湯	主腰痛	利浮腫	見水
腫風痛	又方	見難	顏郎篤班傑拂私的員	主寒痼痛
				見喘息

陰門痒 謂之弗羅胡禮吉歇意篤歐窟此由經血不順以釀成痰濁。所謂帶下。遂鬱灼薰蒸而所致也。療例除濁劑解熱劑為主。或灌洗。或坐藥。兼施亦可。

灌洗方 主婦人陰門煩痒。烟草莖 礬石

三 韶腦 右三味煎熟以屢灌煩痒解

為度。○薑方 鉛朱 白芥 艾葉

浮劑大黃膏實
 砂糖各三加
 美水
 驅水劑
 金櫻子各三加
 白桃花各三加
 日明膏
 大黃膏
 驅濁劑
 除毒劑
 名肉桂
 逐血劑
 藥白粉
 桃仁
 七ツト
 Zetpil

ギフトドレイヘン
 Giftdreyer. Koel drack.

疥癩 疥癩見
 疔瘡 疔瘡
 疥癩謂之西亞母結尔此由微毒鬱結在下部
 而陽物或腫痛或蝕盡者是也療例解熱逐毒
 除濁活血又薰熨灌洗兼施亦為可
 涼解劑 索吾葉 芍藥 硬飯 肉桂
 加々於皮 各一 右五味煮熟去滓分温服
 驅毒劑 蝕者 烏頭 醋製 漆葉 酒製 肉桂 各一

坐導 韶腦 燒飛 九孔螺 末一 胡微的瑪
 篤 厘霜 右三味在油研調以絹包彈丸大內
 陰門煩痒解為度 靈油 桐油 靈油 韶腦 玉烟 脂
 消毒劑 見痔 滲濕劑 見微 瀉劑 見傷 驅
 水劑 見脚 除濁劑 見痢 驅濁劑 見便
 除毒劑 見淋 逐血劑 見經 灌洗劑 見癬
 大黃水 見微 猛強露 見癩 靈油 主痒痛
 韶腦油 全 熨方 全 薰方 主痒
 見痛風 見同症

ターゲンキヲトビウレン
Teegengift pillen.

プラレピタキユス
Pracipl Tatus.

右三味煮熟去滓分温服。

消毒丸 療瘡毒入筋骨或痼毒或寒湿疼痛等 貌郎篤班傑拂

私的員 一錢製造見喘息或弱人則以胡微的馬篤代之亦可 毋循

密乙那 五錢無則天蓋代之 尿石 雄黃 各二錢 大

黃 十錢 右五味研調勻梧子大每一錢冷茶

下日二次七日有驗也。

掃刺失必太黝須 主陰瘡蝕爛鷲掌癩風等以鷄子清研調塗為可

水銀蠟 三十錢 礬石 輕粉 各十錢

ゴラルト
Goolalt.

右三味以梅醋研調內確泥封煨煉通紅為度

尾胡刺兒篤 主微瘡癬疥癩疽脫疽乳癰禿瘡咽喉瘡湯火傷打撲腫痛寒月凍瘡等或灌洗或熨蒸又如微瘡則內服亦為可

水銀蠟 斤一 臭橙醋 四百錢

右二味研調勻

以瓦器煮取二百四十錢漉去滓內硝子器

密封久為可或調鷄子清除之或調白湯灌

之又如瘡毒沉痼則尾胡刺爾篤一盞大黃

百十四

百十四

フルローケン
Verrooken.

煎汁二盞調勻溫服。日三次。有熱者冷服。每日製劑為可。

薰方主瘡腐 銀朱一 白礬五 大黃二

艾葉四 右四味調勻。紙捲卷收。指大四五

寸許。以薰患處。日三次。至一七日為度。

滲濕劑主瘡毒 消毒劑全 驅濁劑

主瘰癧 除毒劑全 瀉劑主熱多

托毒劑主伏毒 解痛劑主痛多 滋潤劑

主血燥 大黃水主頑毒或灌洗 解毒露

全或服或洗見同症 猛強露主疔蝕 靈露全

大風子丸主疔瘡 胡微的茂母傑設兒全

黴瘡 須掃里馬茂母傑設兒主前症甚 貌

郎篤班傑拂私的員主屬沉痼者每二九硬

次服後百日。禁房事大。韶腦油主腫痛

大風子油主諸瘡 長肉油主蝕脫 靈油

主煩痒 和痛油主腫痛見 的列並底那

金櫻子 驅除筋絡
 痰液多用浮利不
 成液廢液等
 石葦草 涼膀胱通尿
 道諸淋疾尿閉皆
 為可也
 木瓜 解筋脈和冲
 氣疝積轉筋腰痛
 木香 解鬱結除瘴
 氣 咳喘不止者
 入新載椒薑法亦与俗
 間野相相以矣皆温散
 東温之意也 隔蒜灸
 亦此意野方貼痛處
 此表因之所不知也昔聞
 之田間野人其效如神

○通尿劑 通中
 石葦草 灯心醋
 ○除濕劑 主濕腫
 敷石灰使病人臥
 其上
 ○除瀉劑 硬便
 少芥肉桂橙
 ○浮利大便
 結者主硬腫
 大黃杏仁仁工
 甘草 燒酒
 ○浮水劑 主大便
 不通有留飲者
 當實芒硝可喜
 加酒
 PLS Loozen.
 Water Drvvedde.

全 見傷損 拔尔撒母 主腫痛或腐蝕 難愈者見同症 清凉
 貼 主熱痛 石蒜貼 主硬腫 陰方 主疼痛 見痛風
 見傷損 驅毒貼 主腐蝕 熨方 主疼痛 又方 見傷
 見癬疥 又方 見難 薰方 主濕爛 見的尔吉家的
 見 主疳蝕漏瘡 浸綿挿入 截瘵
 物生好肉 最妙 見大麻風
 奇之 脚氣 患脚氣八年 諸治无効 衆医束手 俗間野方
 痛乍止 南蛮炒白芥子 右二味 為末 和酒 曾貼之 以
 脚氣 謂之腐篤 歐歇兒 此由念慮妄動 房勞太
 多 胃腸及腎衰弱 腰脚脱力 遂濕液襲侵 而所

致也。療例。通開胸膈。疏利膀胱。兼運環脾胃。若
 腫脹劇者。先逐通大腸。後疏利膀胱亦為可
 驅水劑 主水濕凝塞 金櫻子 本中出 漢柏 桃花 各四
 及留飲等 安及立加硝 鐸落都 掃漢斯 篤福烏 篤 各一
 可喜 十本 右五味 以水八十 煮取四十 爰
 頓服 須臾腹滿 更服 則暴瀉 當引飲 隨服前
 方 若瀉過不禁者 與可喜湯 一味炒 為佳也
 通尿劑 主膀胱 不利者 木通 栝榔 石葦草 各二

○直
 温之令
 微而有
 捷功用之
 二三日始
 有功

健胃劑 大麥桂油

宿砂神曲桂實

香附子

調胃劑

宿砂暎沉香

薄荷油

運胃劑

宿砂神曲桂實

香附子 麥芽

板蟻燒酒

化塊劑 大麥黑炒

燒酒宿砂神曲

桂實香附子

健運酒

肉桂宿砂サラ

アニラック砂糖燒酒

健胃酒

宿砂桂支丁香

胡椒燒酒

大蒜膏 大蒜

砂糖燒酒 藥煎

服之

貼方石灰大黃

桂支醋調勻貼

患處

石灰貼石灰

在油調貼

耐劑 梓骨木葉

樟腦食鹽 藥煎

貼樟油

又劑 樟腦食鹽

燒酒

可喜黑炒 右四味煮熟去滓。分温頻服。

又劑主尿道 大腹皮 漢防已 紅豆赤豆 各五

右三味煮熟去滓。分温服。

鎮真劑主水毒 蘇子 白芥子 半夏 茯苓 各三 密香木香 沈香 各一 右六味煮熟

去滓。加臭橙醋調勻分温服。

麥酒主胃虛水穀不化。腹滿小便不通者。若無 則擬造其法。麥芽麩研四合。燒酒一升。同入蒸炒。以取露 二合。任用為可。

通尿劑見小 除濕劑主濕腫 除濁劑見

疾 瀉劑主硬腫 瀉水劑見全 健胃

劑主胃虛 調胃劑主屬胃虛 運胃劑見全

健忘 化塊劑主石腫者 健運酒主脾虛

水腫 健胃酒見全 桂枝酒見葉 宿砂

煎全 見同症 大蒜膏主胃腎虛 貼方治腫

硬者見 石灰貼同氣 熨劑主冷虛 又

鼓脹見 石蒜蒸不拘虛實 除濕浴湯主

劑見傷 石蒜蒸見痢疾 除濕浴湯一

百十七

百十七

除濕浴湯術
 被下敷石灰濕
 則易之
 除濕浴湯
 芭蕉葉三百支
 石灰之末屢浴
 以尿快通為度
 又方海羅商
 陸浴時以下或變
 以尿快通為度

身冷腫
 見尿閉
 除濕術
 見水腫

治脚痛山房午蜀羊泉槐木杜松木
 羌活獨活白芷杜松實接骨木花烏茶
 竟胆白芥子蒲公英蒲陳

蘭療方尾

器物圖說

密氣鉢

密氣鉢調之私篤扁埤。大凡藥物。有以氣為用者。人參。黃芪。桂枝。丁子類是也。有以味為用者。黃連。熊膽。烏梅。甘草類是也。有以性為用者。大黃。巴豆。桃花。石膏類是也。而以性及味為用者。假令漏脫其氣亦無太害。如以氣為用者使之漏脫。又將何用之為。故蠻人製密蓋鉢以煮之。

蓋漢人未論及當謂卓識也。

用硝子製之

此口以濕紙密封

使藥氣無漏泄也

湯成入此滴露調勻分服



Stopen kall

陰陽既濟爐

陰陽既濟爐謂之實蘓蟄跬兒シススナレエ一名列的爾篤ルトル

製造爐內有一羅棚以盛藥物棚下熱湯蒸鬱

徹於羅而翻登則重蓋裏有冷水以壓降仍降

滴於藥液口其藥液口藥液口藥液從是點滴藥液從是點滴

圖如左

焉



RETORT

灌水口宿水減則從是加入

漏水口宿水熱則從是漏去

硝子陰陽爐

硝子陰陽爐。謂之拂列順實蘇蟄跬兒製造。如密蓋鉞而有覆蓋。上安含水器。以壓降蒸氣。乃蓋腹有一口。藥液滴出。其圖如左焉。

Vlesols
IIleer

藥物直入湯中



含水器
水熱則代之可

底滴爐

底滴爐。謂之的列吉的兒非循兒的私。諸藥物黑炒。兼取油液。一用存兩益焉。製造爐有一層。層底開小穴。而敷藥物。以落入壓蓋。蓋隙用泥密封。蓋上盛炭火。藥物薰灼。油液從層底滴瀝。以器受取。俟油盡。以知黑炒成。其圖如左焉。

*Frecher
Glanzept,*



此處壓蓋

此處藥物入

此處底開一穴
油液滴瀝

清濁量

清濁量。謂之福窰突。茂乙突。凡試水輕重用
 之法。投之水裏。則頭逆沒。柄浮出。柄有星。以記
 浮沈。沈多為水輕。浮多為水重。用硝子製造。其

圖如左焉。

vockt
mytol

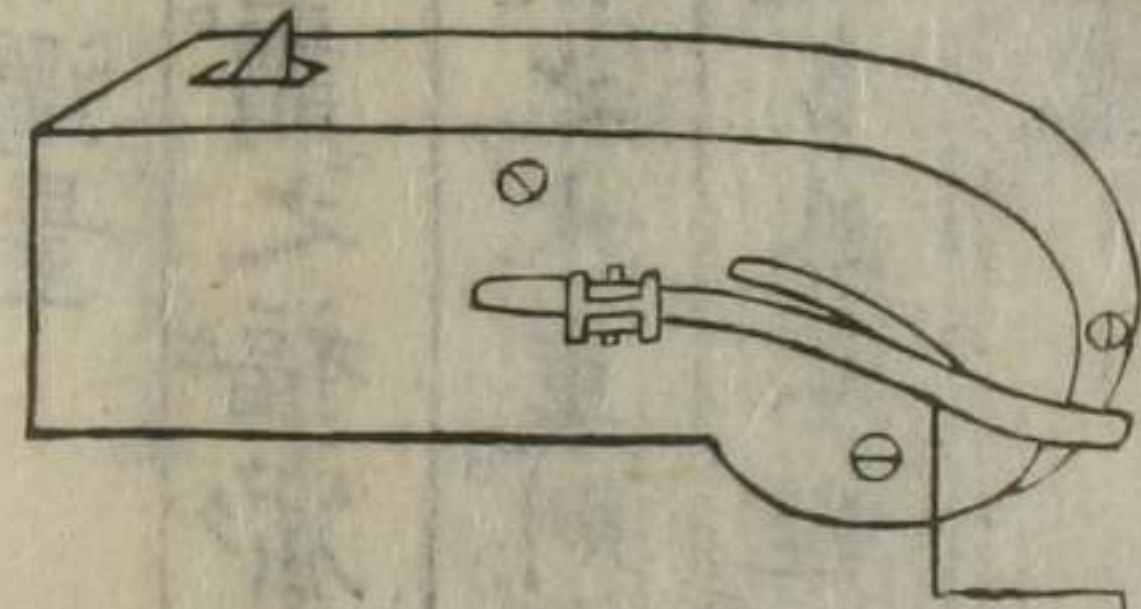


伏鉞鉞

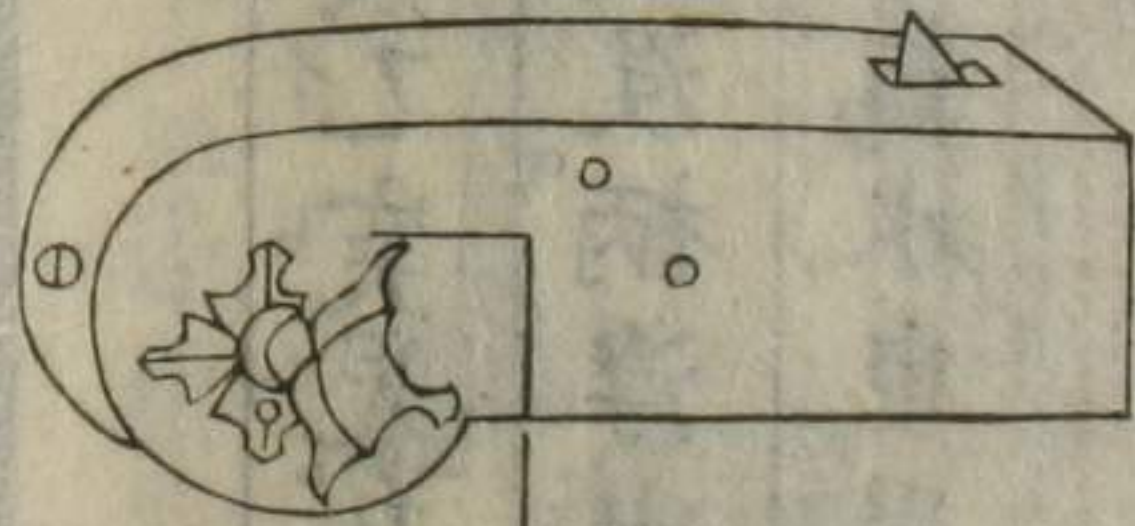
伏鉞鉞謂之葛斯那兒。此器方篋內。伏鉞鉞發其機。則鉞激出。如兒女。恐鉞砭者用之。其圖如左焉。

KAS
NAAL

前



按此處則鉞激出



後

此把鼻逆轉
則鉞縮入

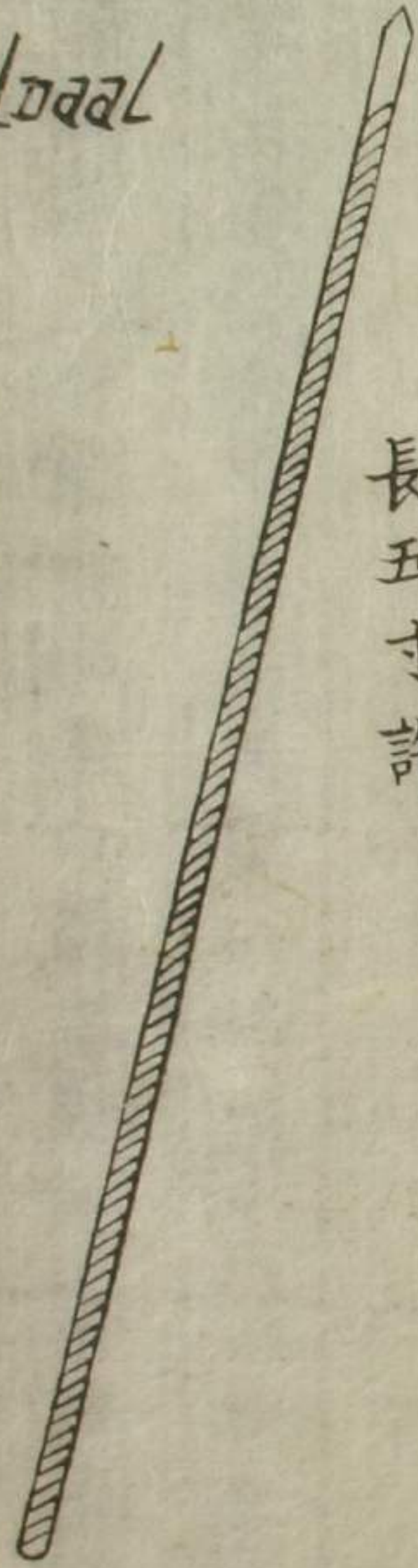
指環鉞

指環鉞謂之萊傑藍攝篤。此物指環傍着鉞。凡如兒女恐鉞刺者。醫貫指診次。忽卒刺破瘡。或凝肉。其形如左焉。



ring
lancet,

Keelnaal



長五寸許

喉痺鍼

喉痺鍼謂之結粵爾那兒。大凡咽喉瘡。短鍼難
達者。則用之以刺。其圖如左焉。

lancee



鋒刃轉脫

鋒刃伏護

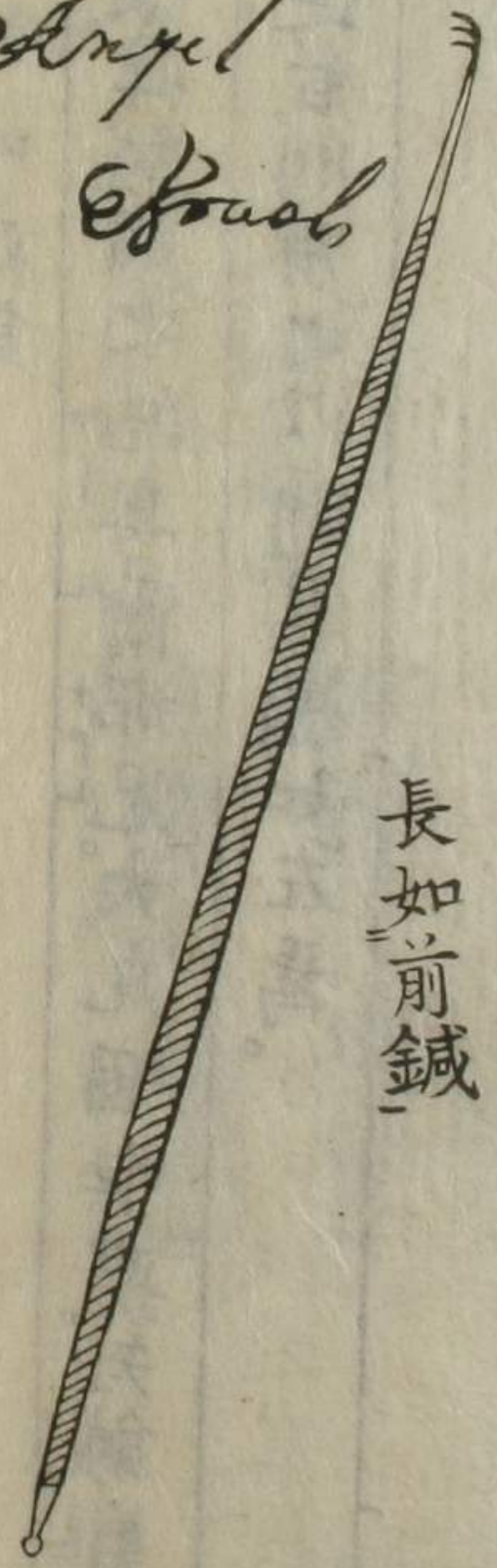
鉞鍼

鉞鍼謂之布里母那兒。一名藍設都突。大凡刺
絡瀉血必用之。製造用鱉甲板。從上下夾之。以
護鋒刃。用時轉脫。其圖如左焉。

鉤鉞

鉤鉞謂之安傑爾那兒。此鉞鉤破咽腫及齒斷瘡。又癰瘡惡肉凝著者。用以鉤取其形如圖焉。

Angel
Hook



長如前鉞

縮伸管

縮伸管。謂之埤列乙賢聖根百越布乙粵。此管施三角鉞用之。深刺則縮之。淺刺則伸之。其圖如左焉。

Dreyved of
Singed pypie

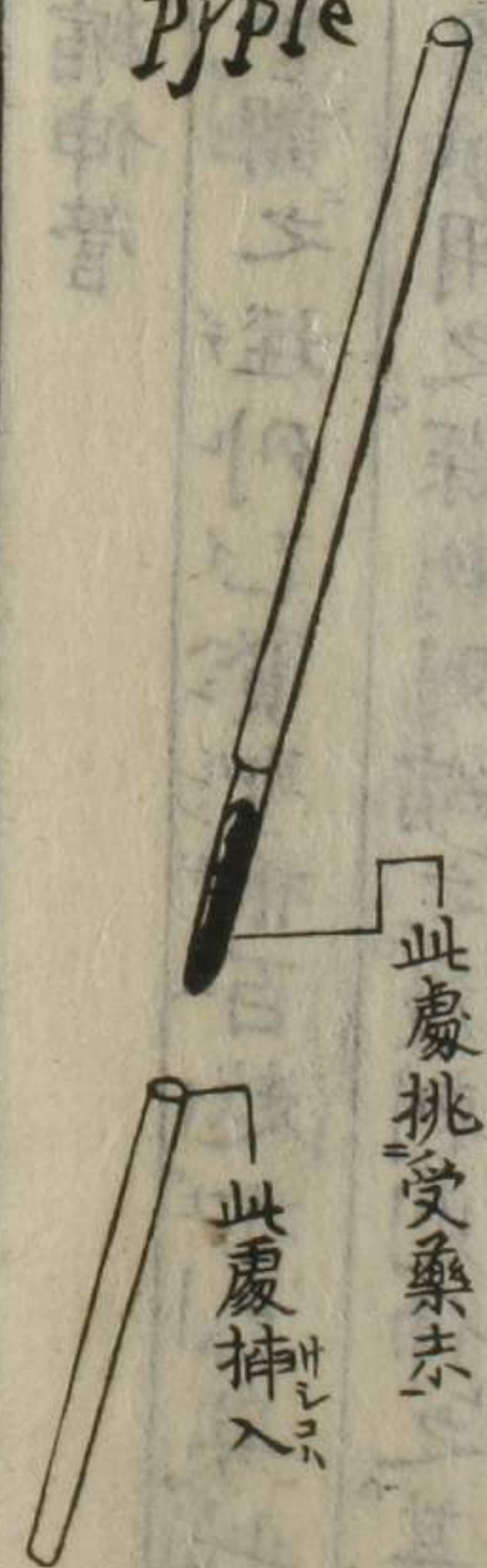


此把鼻順轉。則內管緊固。逆轉則弛寬。

吹管

吹管。謂之布羅私百越布乙粵。凡鼻或喉吹藥末。用白金或黃銅製造。其法管半斷為兩。而半管斜殺。其空道挑受藥末。插入半管內。以吹患處。其圖如左焉。

Blast
pyple



此處挑受藥末

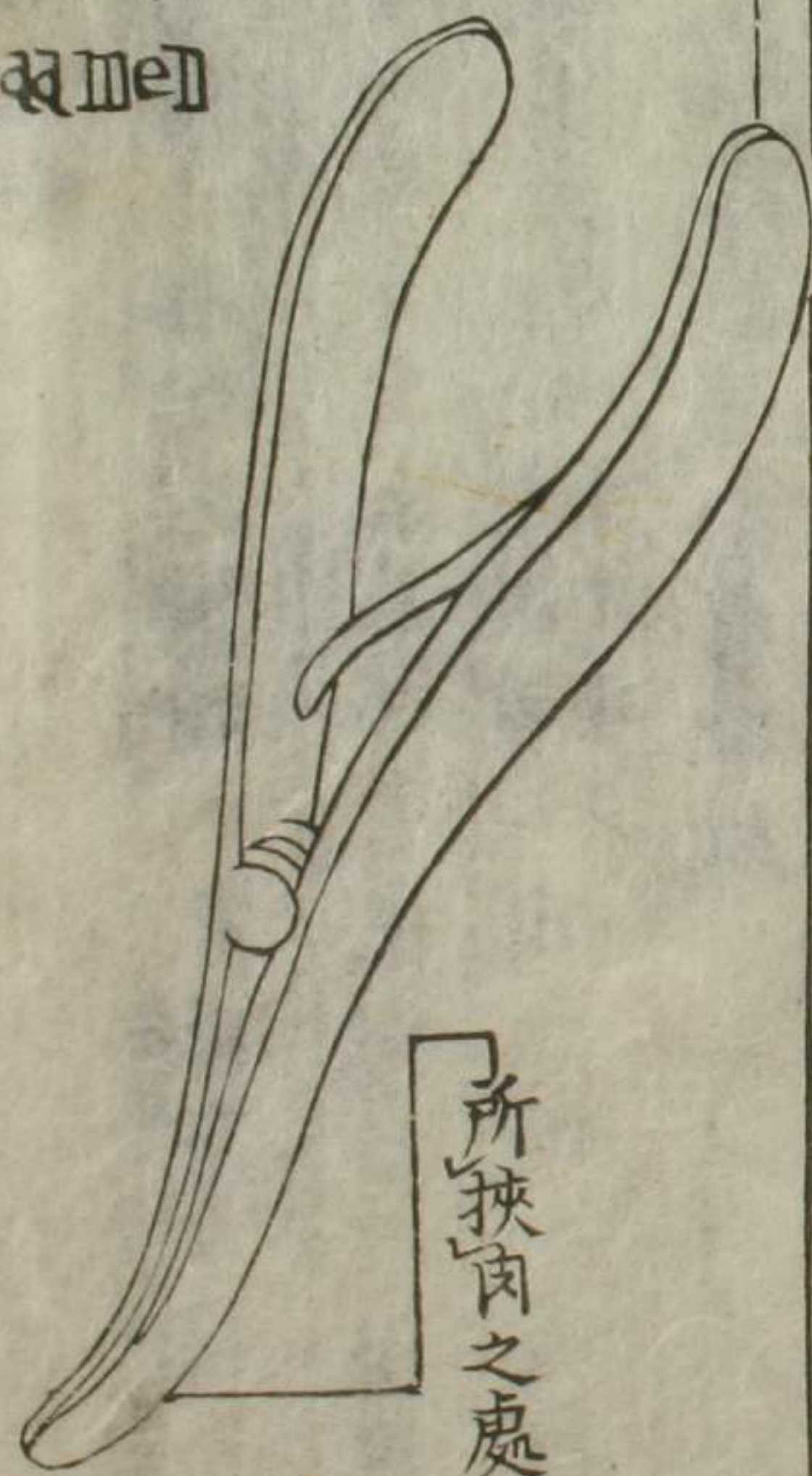
此處插入

肉鑷

肉鑷。謂之佛兒粵斯沙蘇。此器於薄肉處刺絡。用之以提聚。其形如圖焉。

此處大指
次指兩頭
撮則前口
開。仍使肉
撮聚也

Vlees
Saa med

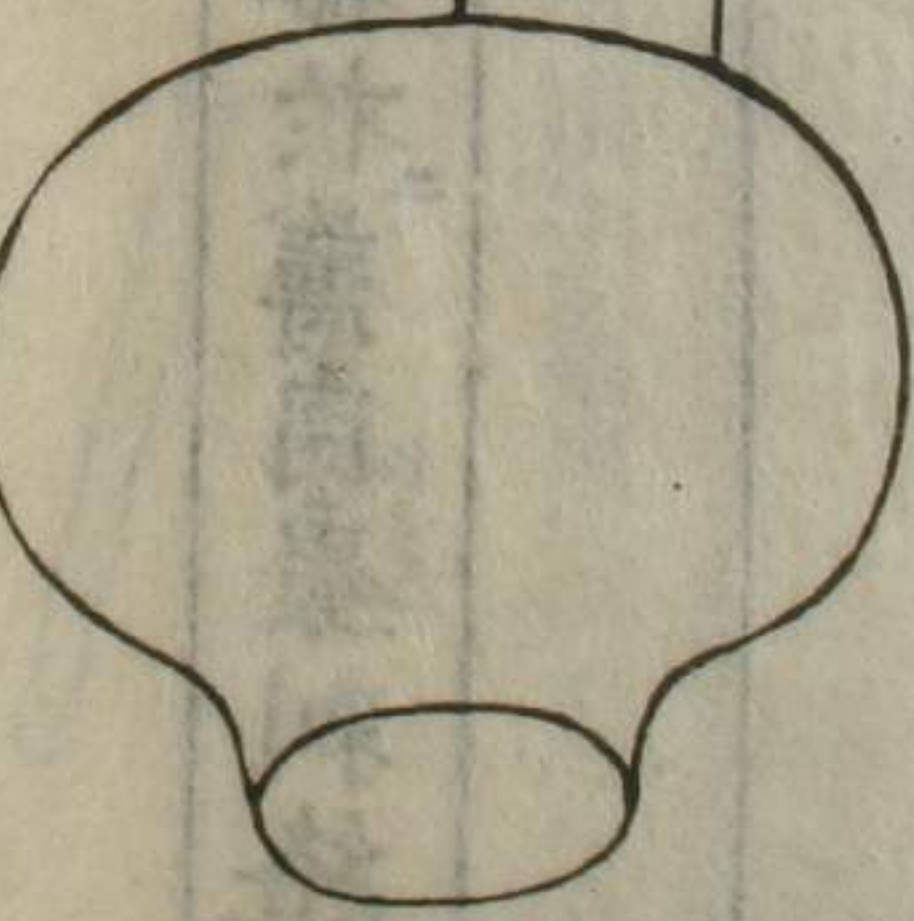


所挾肉之處

吸血匏

吸血匏謂之格布尾羅斯一名格邊以硝子製
 造吸出瘰血用之。法先以三角鍼若鉞鉞之
 次取硫黃紙製造煮硫黃消解寸裂入吸血匏
 內。點火候烟氣滿急覆砒處。

瘰血當吸出。其圖如左焉



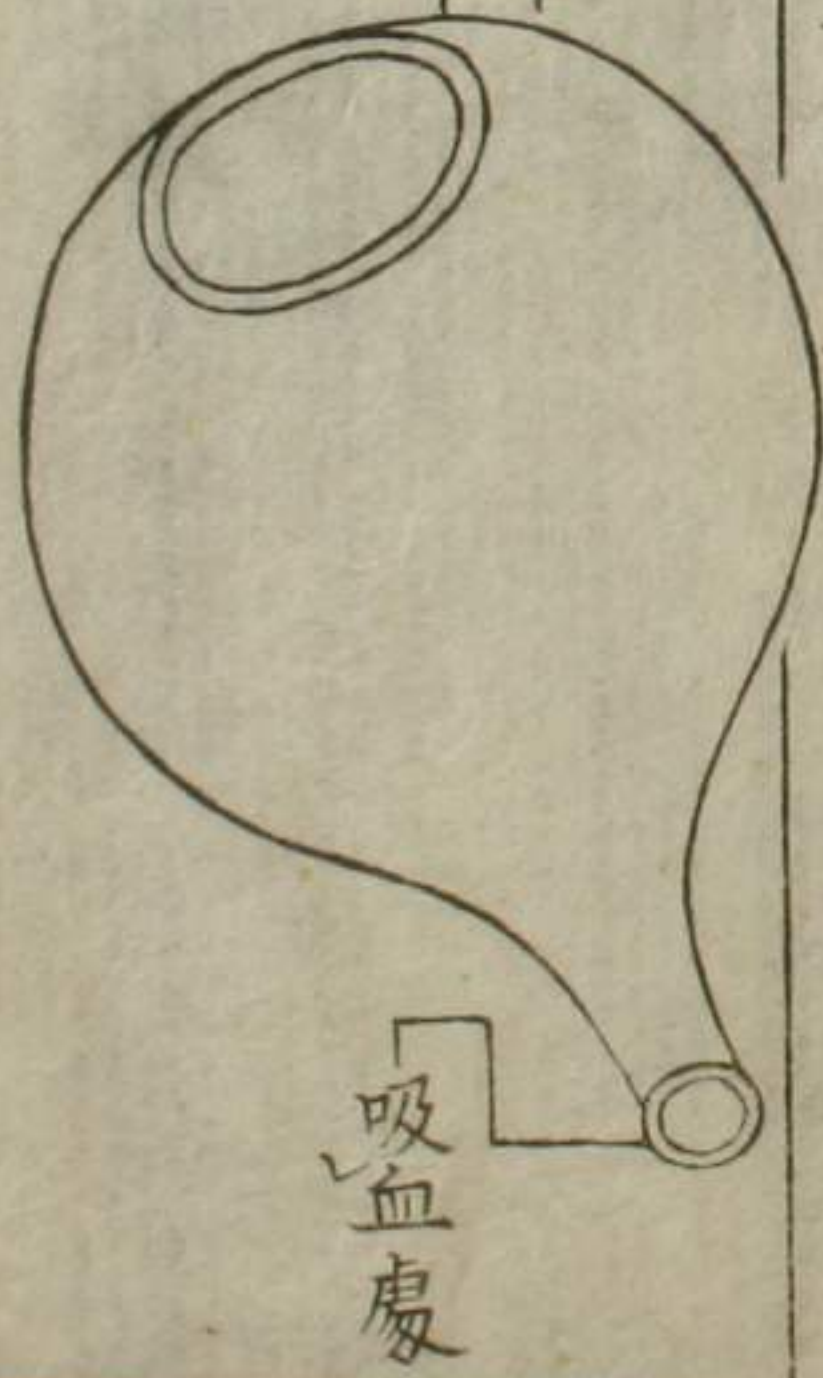
Kopen

細口吸血匏

細口吸血匏謂之吉利母沒母細粵格邊此器
 細長口而無底。或鼻。或指。諸於小肉處用之。法
 如吸血匏。而點火後以濕紙貼塞底穴。以細口
 覆砒處。其形如圖焉。

kelyn mottle
kopen

此處點火後以濕紙密封也



吸血處

舌鎮

舌鎮謂之通^ト屈^グ私^シ室^シ歛^シ。此器諸喉瘡用以鎮壓
舌肉。仍詳診製造形如圖焉。

Tong
stiller,



此處開則前口合。因入口內。縱之則
口張以鎮舌也。

水銃

水銃謂之私^シ瑋^ト篤^ト。此器筒內有筋^キ。頭著把鼻。
法浸筒口於藥液。取把鼻以引則吸食。推則激
出。以射灌諸瘡。其圖如左焉。

SPUYT



以黃銅製之

吸氣管

吸氣管。謂之葛底兒カテテール。此器至細長。管製造如
水銃焉。大凡淋疾。及尿閉皆用之。法以管尾入
尿口。取管內筋頭。交推入引出。當氣通尿快利
也。



以白金或鼈甲製之

弦響子

弦響子。謂之鐸母ドモ。堙爾エール那兒ナール。此器耳竅窒塞者。
用以激通。法左大次二指。搦蜂腰。內頭丸於患
耳。右大次二指。扼彈其股末。使響音徹於聽經。
如斯日數次。兼用點入劑。內服劑。至一七日。若
二七日。試効否也。

股末此處二指扼去使之震激也

蜂腰

頭丸內空能含響音氣以徹聽神經也

Dolber
Dial



肉鍋

肉鍋以鐵縛物謂之篤鄰澀結多此器或頭痛

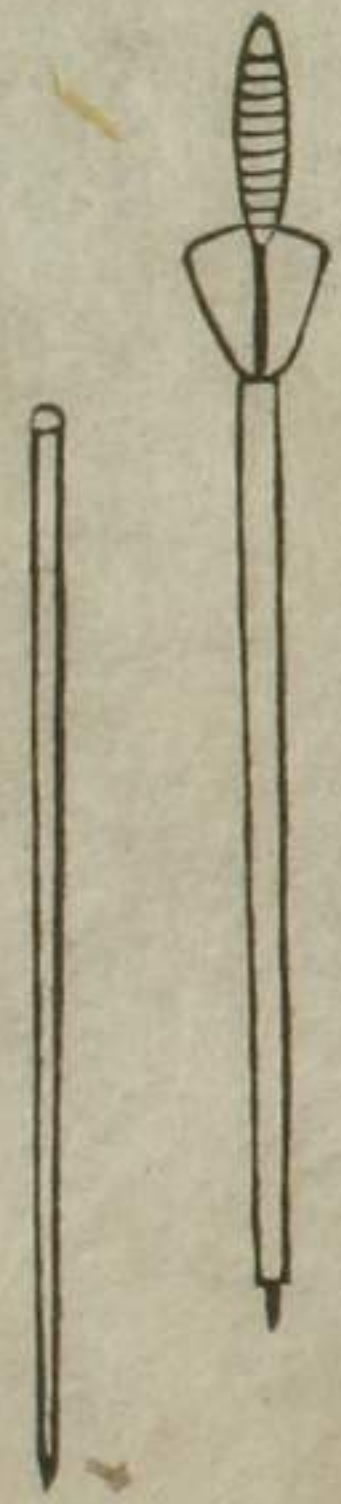
以縛頭或胸痞以縛胸或金瘡血不留者縛以

過血路或刺絡亦用之法以熱湯熨次以肉鍋

二箇縛其前後仍刺之則血當趨然出也

TRUKAAR

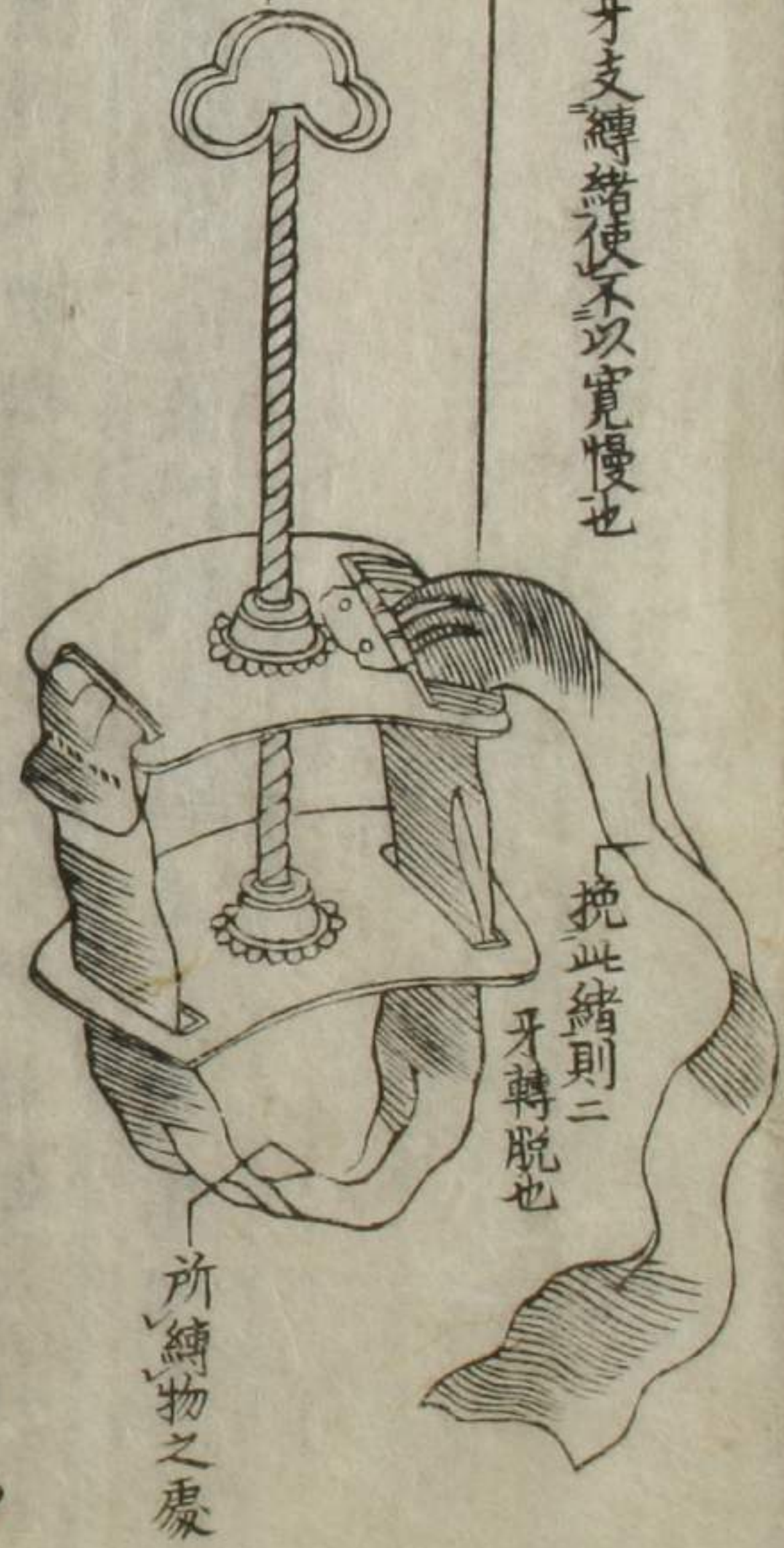
前鍼則鑿製而余試用之非便宜故今製後鍼以任用焉



漏鍼謂之點律窟亞過尔製造至細而有通空長二寸許凡尿閉身腫大腹鼓滿百方無効者於或肚腹或脚脛刺之則濁液從鍼空漏瀝其圖如左也

漏鍼

此把鼻順轉則上板升登以緊急縛處逆轉則板降下以縛處寬脫也



此牙支縛緒使不以寬慢也

挽此緒則二牙轉脫也

所縛物之處

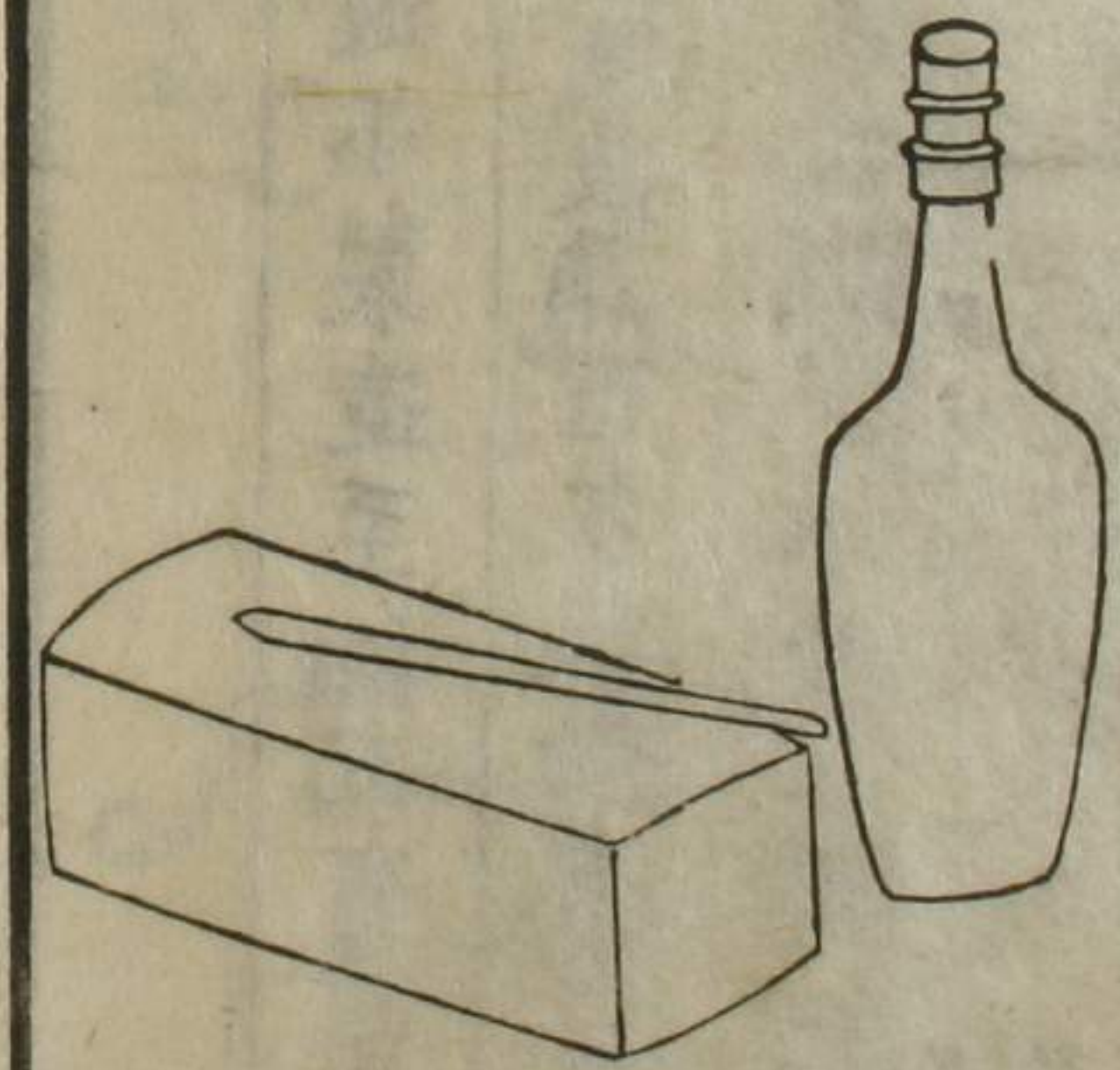
Tourne
kiting

磨油針鐵用此油磨則銳利且無生鏽法先以水磨後以油磨為可亞設篤

窩那油二十錢無則以椿實油代之鐵落密未四錢五倍子

一 右件以文火煎減二三十分太滓任用也

Blukens oil



輪架

輪架謂之過安垓乙負太亞布爾醫人安坐

右以架療器其製圓架或五或七大小則當隨其意也而

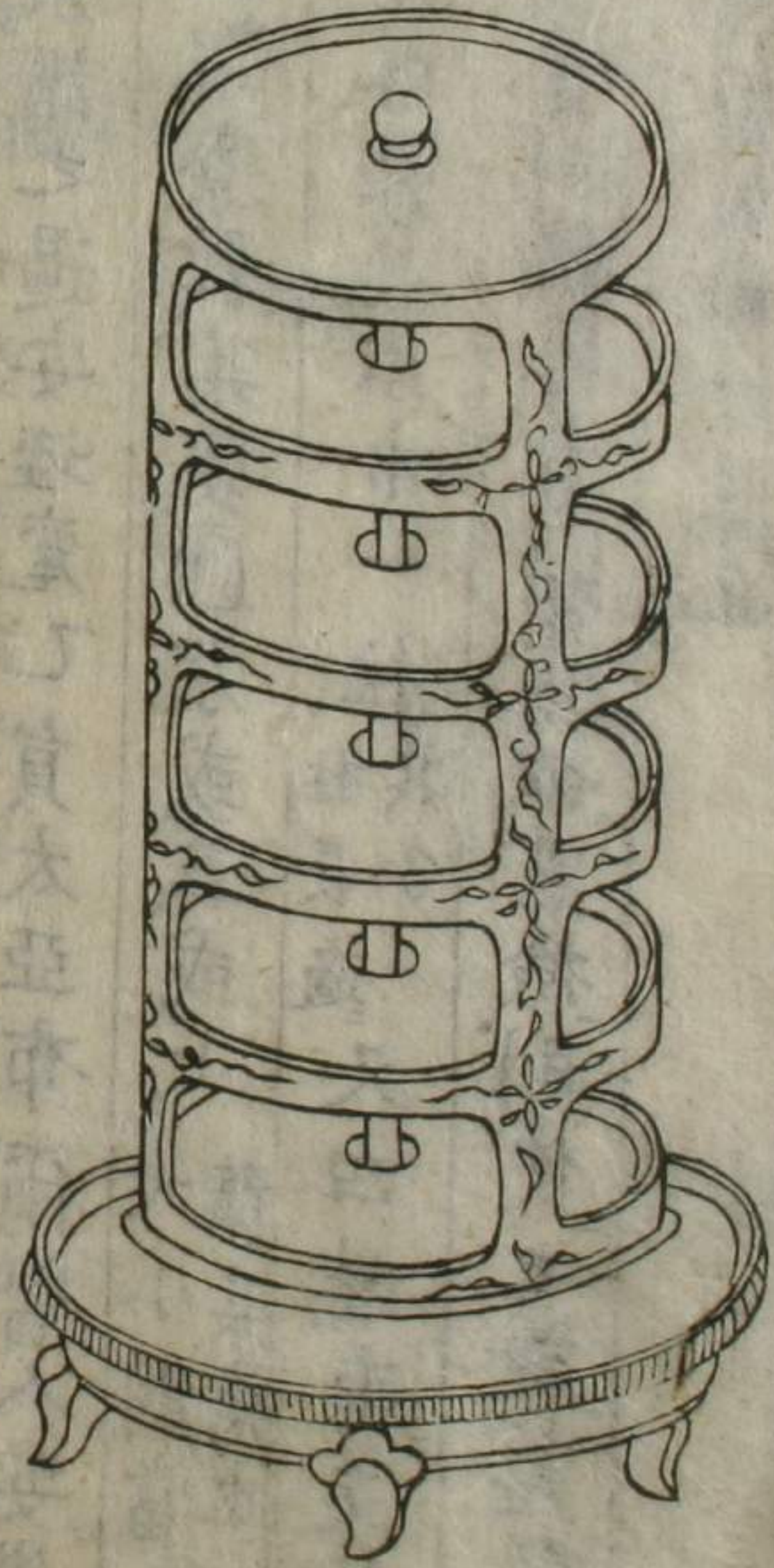
正中各鑿孔以串一柱柱長適其分又四端有支柱

支柱礎剋輪道蓋所架物欲點檢則使之旋轉譬

如浮屠氏轉輪藏也

Aanstaayen

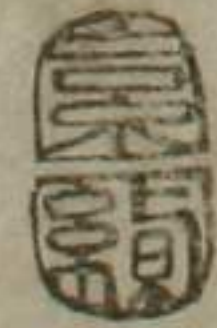
Tafel



廣門君所著蘭療方成矣。今予圖醫
器藥物等。紅毛画有一體。予所學雖異
其趣。而與君親交。不可辭謝。因買真
於四方。覽者恕之。

皇都

山口素絢識



東洋書局

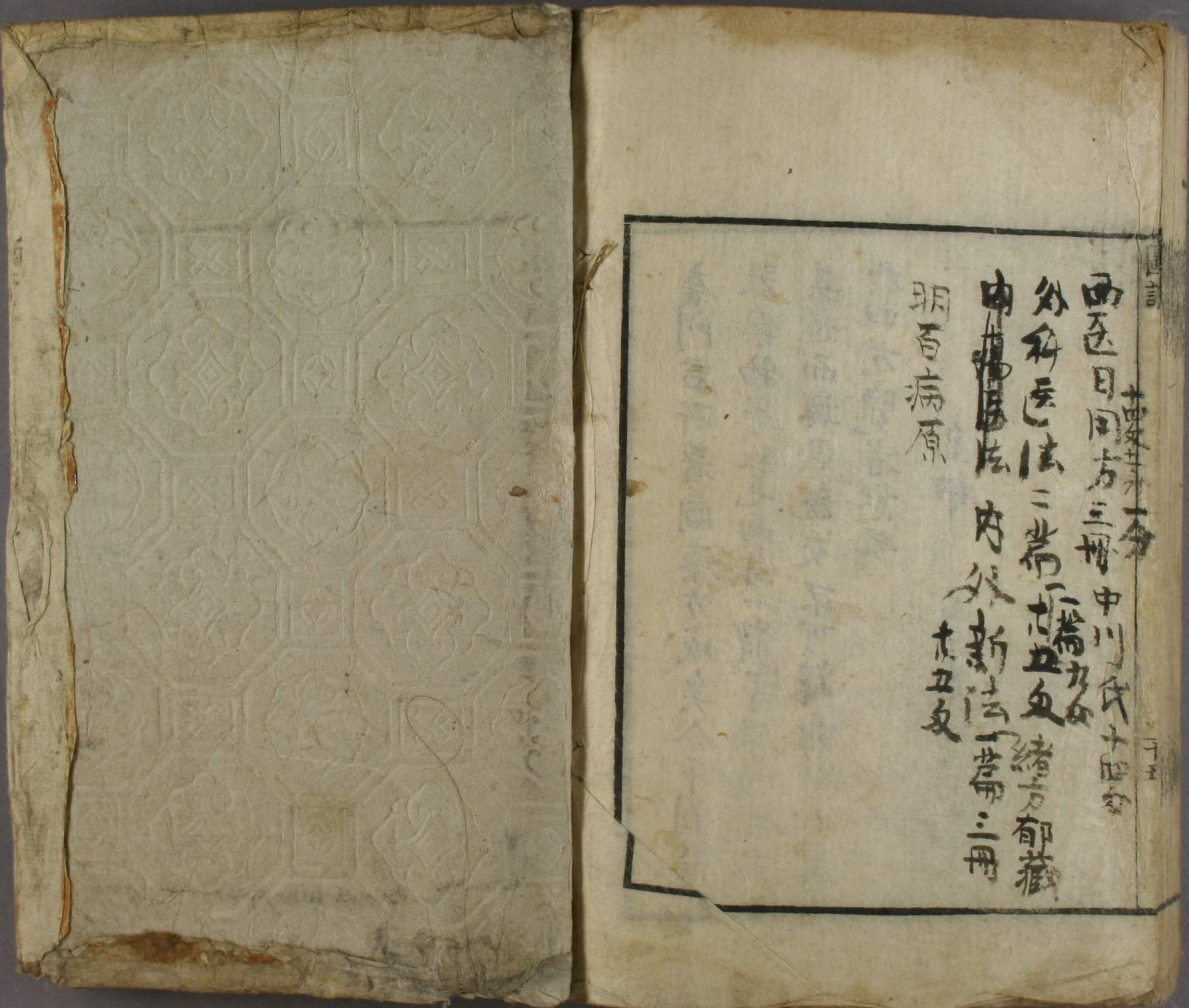
中川氏十四卷

西醫日同方三冊

外科法二卷 二卷 二卷 緒方郁菴

由法法 內外科新法一冊 二冊

明百病原



文淵閣
御覽
卷之六
詩經
卷之六
詩經